آل دی بیسٹ فرانسیسی

(بول چال)

ترتیب و تالیف
شیراز علی مسکراہٹ

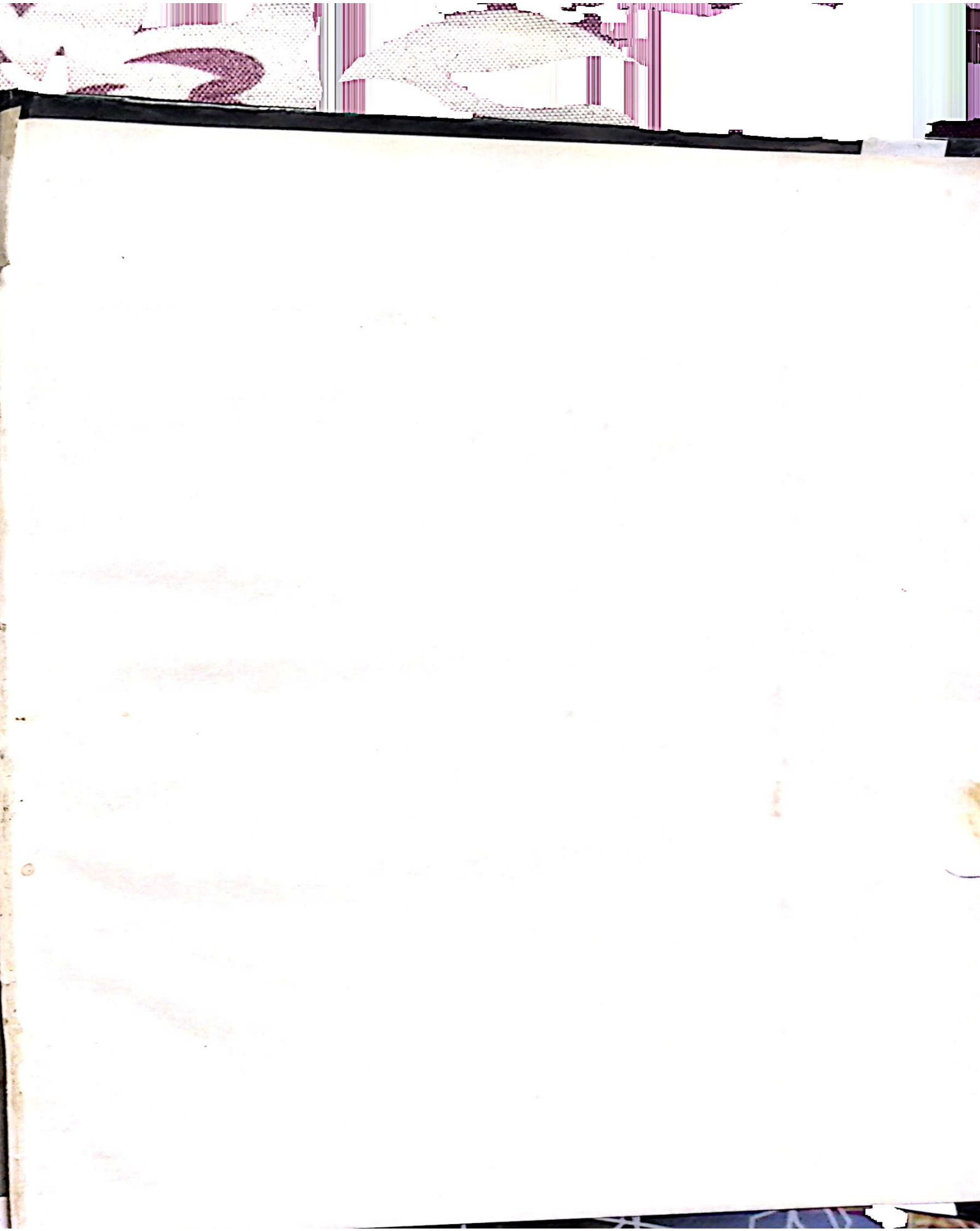
Scanned with CamScanner

آل دی بیسٹ فرانسیسی

(بول چال)

ترتیب و تالیف
شیراز علی مسکراہٹ

Scanned with CamScanner



Scanned with CamScanner

سی۔ڈی کے ساتھ

آل دی بیسٹ فرنچ

ALL THE BEST FRENCH

(For All Levels)

تحریر و تالیف: شیراز علی مسکراہٹ

By:

Sheraz Ali Muskrahat

(Columnist, Novelist & Poet)

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

مشتاق بک کارنر

الکریم مارکیٹ، اردو بازار، لاہور

Scanned with CamScanner

ہماری کتابیں، معیاری کتابیں
خوبصورت اور کم قیمت کتابیں

ناشر: مشتاق احمد

اہتمام: سلمان منیر

جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

نام کتاب	☆	آل دی بیسٹ فرنچ
مصنف	☆	شیراز علی مسکراہٹ
مطبع	☆	اسد نیئر پرنٹرز لاہور
کمپوزنگ	☆	گُل گرافکس
ٹائٹل	☆	عاطف بٹ
تعداد	☆	600
اشاعت	☆	2009ء
قیمت	☆	-/150 روپے

کتاب ہذا میں اگر کہیں کوئی کمپوزنگ یا طباعت کی غلطی رہ گئی ہو تو براہِ کرم ادارے کو اس کی نشاندہی کر کے شکریہ ادا کرنے کا موقع فراہم کریں

Scanned with CamScanner

انتساب

میں نے تھوڑے وقت میں جن سے بہت کچھ سیکھا
اور یہ عمل انشاء اللہ جاری رہے گا۔ میرے ایک کبھی نہ بجھنے
والے چراغ کی مانند استاد

★جناب محمد صابر خان★

کی مسکراہٹوں کے نام

شیراز علی مسکراہٹ

Website: www.HelloUrdu.Com

E-Mail: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@yahoo.com

Scanned with CamScanner

اپنی مسکراہٹیں.....!

فرانس ایک ترقی یافتہ ملک ہے یہی وجہ ہے کہ دنیا بھر سے لوگ روزگار اور تعلیم حاصل کرنے کے لئے فرانس کا رُخ کرتے ہیں۔ فرانس ہو یا پھر کوئی دوسرا ملک' ہر غیر ملکی کو کسی دوسرے ملک جا کر اسی ملک کی زبان بولنی پڑتی ہے۔ اسی لئے ہر اس فرد کو خواہ وہ روزگار کی تلاش میں فرانس جا رہا ہو یا پھر تعلیم حاصل کرنے یا پھر محض سیر و سیاحت کی غرض سے جا رہا ہو، اس کو وہاں رہنے کے لئے فرانسیسی زبان ضرور آنی چاہئے ورنہ زبان نہ جاننے کی وجہ سے بہت سی مشکلات کا سامنا کرنا پڑ سکتا ہے۔

قارئین اکرام.....اس سے پہلے بھی مشتاق بک کارنر کی طرف سے فرانسیسی کی کتاب تیار کی گئی تھی مگر وہ سیاحتی مقاصد پورے کرتی تھی۔ میری یہ خواہش تھی کہ آپ کو فرانسیسی گرامر اور لغت کے انمول ذخیرہ سے لبریز کر سکوں تو اس کیلئے اس کتاب میں ابتدائی طالب علموں سے لے کر ہائی لیول اسٹڈی کرنے والے طلباء سب کیلئے مواد رکھا گیا ہے اور تفصیلاً ہر چیز کو اصول اور مثالیں بنا بنا کر بیان کیا گیا ہے تا کہ بہتر نتائج حاصل ہو سکیں۔

اس کتاب کا مقصد فرانسیسی زبان سیکھنے والے طالب علموں کو ہر ممکن حد تک رہنمائی فراہم کرنا اور فرانس وغیرہ جانے والے حضرات کے لئے وہاں رہنے میں آسانی پیدا کرنا ہے۔ سب سے پہلے فرانسیسی حروف تہجی سکھائے گئے ہیں۔ پھر اس کے بعد فرانسیسی گرامر کو تفصیلاً سکھایا گیا ہے جس سے آپ کو فرانسیسی گرامر سمجھنے میں دقت نہ ہو گی۔ فرانسیسی گرامر سکھاتے وقت تھیوری کیساتھ ساتھ ٹیبل بنا بنا کر وضاحت کی گئی ہے۔ پھر بالترتیب الفاظ متضاد، فرانسیسی گنتی، وقت، مہینے۔ ہفتہ کے دن، موسم وغیرہ بھی اس کتاب میں دے دیے گئے ہیں۔

فرانس وغیرہ جانے والے افراد کے لئے اس کتاب میں روز مرہ استعمال ہونے والے الفاظ کے ساتھ ساتھ بہت سے ایسے جملے بھی رکھ دیے گئے ہیں جو مختلف

Scanned with CamScanner

مواقعوں پر استعمال کیے جا سکتے ہیں۔ چونکہ ہمارا مقصد آپ کو ایک اچھی کتاب فراہم کرنا تھا اس لئے اسی کتاب میں بہت سے فرانسیسی الفاظ مع اردو تلفظ و معنی بھی رکھ دیے گئے ہیں تا کہ آپ دو دو کتابوں کو خریدنے کی بجائے صرف ایک ہی کتاب میں اپنی ضرورت کی چیزیں حاصل کر سکیں۔ آخر میں فرانسیسی اور انگریزی زبان کے ایک جیسے الفاظ پر مشتمل لغت بھی تلفظ اور ایک سے زائد اُردو معنی کے ساتھ دے دی گئی ہے۔ امید ہے اس سے آپ کو فرانس میں رہنا بہت آسان ہو جائے گا۔

کسی بھی کتاب کو لکھتے وقت میری یہی کوشش ہوتی ہے کہ آپ کو مفید سے مفید تر چیزیں فراہم کروں، یہی وجہ ہے کہ میں نے زبانوں پر جتنی بھی کتابیں لکھی ہیں ان کے لئے میں نے ویب سائٹ اور سوفٹ ویئر بھی بنائے ہیں۔ اس کی تفصیل جاننے اور کسی بھی قسم کی مدد حاصل کرنے کے لئے آپ مجھے ای میل کر سکتے ہیں یا میری ویب سائٹ سے مدد لے سکتے ہیں۔ سی ڈی کیلئے صرف مجھ سے ہی رابطہ کیا جا سکتا ہے۔ مارکیٹ میں دستیاب نہیں

آخر میں اس دعا کے ساتھ کہ اللہ تعالیٰ آپ کے سفر کو کامیاب بنائے اور آپ کو ترقی کی تمام راہوں میں کامیابیوں کے سلسلے عطا فرمائے، اجازت چاہتا ہوں۔ اپنا، اپنے ماں باپ اور اردگرد کے تمام جانداروں کی مسکراہٹوں کا خیال رکھیں اور مجھے دعاؤں میں یاد رکھئے گا۔ آپ کا اپنا:

شیراز علی مسکراہٹ

SHERAZ ALI MUSKRAHAT

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Scanned with CamScanner

فہرست

تعارف	11
فرانسیسی حروف تہجی اور تلفظ	12
فرانسیسی گرامر	15
فرانسیسی حروف تنکیر	16
غیر معین حروف تنکیر	18
اسماء (Nouns)	20
واحد جمع بنانا (Singular-Plural)	24
فرانسیسی ضمائر (French Pronouns)	27
غیر معین ضمائر	34
اسم صفت۔ ADJECTIVE	35
متعلق فعل۔ (Adverb)	42
.....وقت سے متعلق	43
.....مقام سے متعلق	44
.....تعداد یا مقدار سے متعلق	45
حروف جار (Prepositions)	46
الفاظ۔ متضاد	48
فرانسیسی افعال اور زمانے (Verbs)	50
بے قاعدہ افعال (ÊTRE اور Avoir)	51
Avoir کا استعمال	53
زمانہ حال کے جملے (Present)	55
زمانہ ماضی کے جملے (Past)	56

Scanned with CamScanner

زمانہ مستقبل کے جملے (Future)	57
منفی جملے۔(Negative)	58
سوالیہ فقرے (Question)	61
شرطیہ جملے (Conditional)	65
فرانسیسی میں ''کچھ'' کا استعمال	66
''اور'' یا ''اکثر یا زیادہ'' (More) کا فرانسیسی میں استعمال	69
''کوئی'' Any کا فرانسیسی میں استعمال	72
''یہ'' اور ''وہ'' This & That	74
یہ اوہ (زیادہ) These/ Those کا فرانسیسی میں استعمال	75
''میں'' "I" کا فرانسیسی میں اظہار	76
"tu" اور "vous" کا استعمال	77
فرانسیسی ''اَں'' en کا استعمال	78
فرانسیسی جملے (Sentences)	80
فرانسیسی گنتی۔(Numbers)	84
Ordinal Numbers	90
Useful Vocabulary **مفید الفاظ کا خزانہ**	92
ہوائی اڈہ (Airport)	93
قومیت (Nationality)	95
زبانیں (Languages)	96
کھانا کھانا	98
ریستوران (Restaurant)	99
پیغامات	101
گوشت۔(Meat - La Viande)	101

Scanned with CamScanner

کھانے کیلئے استعمال ہونے برتن	102
سبزیوں کے نام(Vegetables - Les Légumes)	103
پھل۔(Fruit - Les Fruits)	104
ناشتا کیلئے	105
میٹھا۔Dessert - Les Desserts	106
کھانے اور مصالحے	107
مشروبات(Drinks - Les Boissons)	107
بنک۔(Bank)	108
ہفتہ کے دنوں کے نام-Days	111
مہینوں کے نام-Months	111
موسم۔(Seasons -les Saisons)	112
سمت یا مقام کے متعلق پوچھنا.Directions	113
سمت یا مقام بتانا	114
رنگوں کے نام(COLOURS - LES COULEURS)	115
لباس۔(Clothing- Vêtements)	116
وزن ومقدار کیلئے(Les Quantités, les Poids)	117
دکانیں، اسٹور اور خریداری کیلئے مقامات	118
گھر (کے حصے)Home - la Maison	119
فرنیچر۔(Furniture - Les meubles)	120
.....دفتری یا مطالعہ والا کمرے کا سامان.....باورچی خانہ کیلئے	120
.....غسل خانہ کیلئے.....سونے کا کمرہ	121
.....دیگر اشیاء	122
دفتر۔ (Office - Le Bureau)	122

Scanned with CamScanner

124	خاندان-(Family - La Famille)
125	پیشے-(Professions)
127	شخصیت ومذاج-(Personality)
128	ایمرجنسی-(Emergency)
130	دندان ساز-(le Dentiste)
132	بیماریاں-(Illnesses)
133	ماہرین.....
134	جسم کے حصے-(Body - Le Corps)
135	تاثرات
136	جسمانی حالت بیان کرنا(Descriptions Physiques)
137	بالوں کے متعلق
138	کھیل اور مشاغل(Games & Hobbies)
139	پیار، عشق اور دوستی کیلئے(Love & Friendship)
141	ٹرانسپورٹ کے متعلق(Transport)
142	ہوٹل سے متعلق(Hotel)
144	فون کے متعلق(Phone)
145	اسکول کے متعلق(School)
147	موسم-(Weather)
148	جانوروں کے نام(Animals)
149	**روزمرہ استعمال کے مفید جملے**
150	روزمرہ کے لئے(Greetings)
156	زبان کی مشکل(Language Problem)
160	ائیرپورٹ(Airport)

Scanned with CamScanner

164	کسٹم-(Custom)
166	ہوٹل(Hotel)
173	ہوٹل سروس(Hotel Service)
175	موسم-(Weather)
177	ٹرانسپورٹ-Transport
178	.....بس(Bus)
181	.....ٹیکسی(Taxi)
186	.....کرایہ پر کار(Rent A Car)
189	.....ریل گاڑی(Train)
195	راستہ پوچھنا(Asking the Way)
198	انفارمیشن سینٹر
200	بینک(Bank)
202	ڈاکخانہ(Post Office)
206	ٹیلیفون(Telephone)
209	ایمرجنسی(Emergency)
213	میڈیکل(Medical)
218	مطالعہ(Study)
221	ریسٹورنٹ-(Restaurant)
227	بل(Bill)
229	چائے کی دکان(Tea Shop)
232	سیر وتفریح(Sight-Seeing)
237	خریداری(Shopping)
241	**فرانسیسی-اردو- لغت مع تلفظ** Same F-E Words Dictionary

Scanned with CamScanner

فرانسیسی حروف تہجی

تعارف:

یہ فرانس کے علاوہ اٹلی، سوئٹزرلینڈ، کینیڈا، امریکہ اور کئی دوسرے ممالک میں بھی بڑے پیمانے پر بولی جاتی ہے۔ بہت سے ممالک میں طالب اپنے نصاب میں فرانسیسی زبان ضرور رکھتے ہیں۔ فرانسیسی ادب بھی بہت قدیم و وسیع ہے اور ادب میں سب سے زیادہ نوبل پرائز بھی فرانس ہی کے حصہ میں آئے ہیں۔ علاقے مختلف ہونے کی وجہ سے تلفظ میں بھی تھوڑا بہت فرق موجود ہے۔ فرانسیسی زبان کے حروف لکھنے (اسکرپٹ) میں بالکل انگریزی ہی کی طرح ہیں تاہم ان کا تلفظ انگریزی زبان سے مختلف ہے۔ فرانسیسی حروف تہجی مندرجہ ذیل ہیں۔ نئے قارئین کے لئے پہلے ٹیبل میں صرف حروف دیئے گئے ہیں جبکہ دوسرے ٹیبل میں ان کا تلفظ بھی دیا گیا ہے۔

حروف تہجی

A,a	B,b	C,c	D,d	E,e	F,f	G,g
H,h	I,i	J,j	K,k	L,l	M,m	N,n
O	P	Q	R	S	T	U,u
	V,v	W,w	X,x	Y,y	Z,z	

☆☆===☆===☆☆

نوٹ:

فرانسیسی زبان میں حرف d کی آواز 'ڈ' اور t کی آواز 'ت' ہوگی۔

Scanned with CamScanner

آں، آن، ایں، این:

☆حروف علت کے بعد n نوں غنہ کی سی آواز پیدا کرتا ہے۔مثال کے طور پر:

☆ an کی آواز ''آں'' ☆in کی آواز ''ایں''

☆un کی آواز ''آں'' ☆en کی آواز ''اَں''

☆on کی آواز ''اوں'' ہے۔

☆ain, ein کی آواز بھی ایں ہے۔

اگر n کے بعد بھی کوئی حرف علت آ رہا ہو تو پھر اس کی آواز ''ن'' ہوگی نہ کہ ''ں'' جیسے: ane کا تلفظ ''آن'' ہوگا۔اسی طرح اگر فرض کریں eine وغیرہ ہو تو پھر اس کا تلفظ این ہوگا نہ کہ ''ایں''۔

☆☆===☆===☆☆

E کی مختلف آوازیں:

☆È ''اے'' کی آواز۔

☆É ''اے'' کی سی درمیانی آواز۔

☆Ê ''اے'' کی سی لمبی آواز۔

☆☆☆

☆Ç یہ حرف آنے کی صورت میں آواز ہمیشہ ''س'' رہے گی۔

☆À ''اَ'' کی سی آواز۔

☆☆☆

بے آواز حروف:

☆E, S, T, X لفظ کے آخر میں کوئی آواز پیدا نہیں کرتے۔

☆E کے بعد Z اور R کی بھی آواز نہیں ہوتی۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

FRENCH GRAMMAR

فرانسیسی گرامر

☆☆☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ بھی استعمال کیا جا سکتا ہے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

Scanned with CamScanner

فرانسیسی حروفِ تنکیر

(French Articles)

تعریف:

انگریزی کے the اور a , an کی طرح فرانسیسی میں بھی چند حروفِ تنکیر استعمال کیے جاتے ہیں جن کا استعمال اسم سے پہلے کیا جاتا ہے۔اس سے اسم کی جنس کی بھی پہچان ہو جاتی ہے کہ وہ مذکر ہے یا مونث اور واحد ہے کہ جمع۔ یہ معین اور غیر معین دونوں اقسام رکھتے ہیں۔بہر حال پہلے معین حروفِ تنکیر بیان کیے جا رہے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے: (معین)

مذکر اسم کے ساتھ le استعمال کیا جاتا ہے۔جو کہ انگریزی کے "the" کے برابر ہے۔مثلاً

the boy	le garçon	لڑکا

مونث واحد کیلئے: (معین)

مونث اسم کے ساتھ la فرانسیسی حرفِ تنکیر استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ بھی انگریزی کے حرفِ تنکیر the کے برابر ہے۔

the girl	la fille	لڑکی

مذکر و مونث جمع کیلئے: (معین)

مذکر و مونث دونوں طرح کے اسم کو جمع بنانے کیلئے les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

the boys	les garçons	لڑکے
the girls	les filles	لڑکیاں

Scanned with CamScanner

le اور la کیلئے اہم اصول:

اگر ان دونوں حروفِ تنکیر سے اگلا لفظ یعنی اسم کسی حرف علت (a,e,io,u) سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں صرف 'l' استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

les enfants	بچے	l'enfant	بچہ
les heures	گھنٹے	l'heure	گھنٹہ

☆

معین حروفِ تنکیر کے استعمالات:

☆ اسم سے پہلے۔ جس سے مذکر و مونث اور واحد و جمع کی پہچان بھی کی جاتی ہے۔

☆ جسم کے حصوں کے بارے میں بتاتے وقت ان کا استعمال کیا جاتا ہے۔

میں اپنے ہاتھ اور چہرہ دھو رہا ہوں۔

Je me lave les mains et la figure.

☆ کسی ملک یا قوم وغیرہ کی زبان کے بارے میں بتاتے وقت:

SAM comprend le Russe. مسکراہٹ رُوسی زبان سمجھتا ہے۔

☆ کسی کا عہدہ یا مقام (شعبہ میں) بیان کرتے وقت:

Le professeur SAM arrive. پروفیسر سیم آ رہے ہیں۔

☆ تاریخ اور ہفتہ کے دنوں کے دوران:

Nous ne travaillons pas le samedi. ہم ہفتہ کو کام نہیں کرتے ہیں۔

C'est aujourd'hui le 10 mai 2008. آج 10 مئی 2008ء ہے۔

☆ ان کا استعمال موسموں کے ناموں کیساتھ کیا جاتا ہے۔

L'hiver est très long en Pakistan. پاکستان میں سرما بہت لمبا ہوتا ہے۔

☆

Scanned with CamScanner

غیر معین حروفِ تنکیر

انگریزی کے غیر معین حروف تنکیر a, an, one ہیں۔اسی طرح فرانسیسی میں بھی دو غیر معین حروف تنکیر موجود ہیں جو مذکر اور مونث سے پہلے استعمال کیے جاتے ہیں۔

واحد مذکر اور مونث کیلئے:

☆مذکر کے ساتھ: un استعمال کیا جاتا ہے۔

☆مونث کے ساتھ: une استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

a man	un homme	ایک آدمی
a woman	une femme	ایک عورت

☆

جمع مذکر و مونث کیلئے:

مذکر و مونث دونوں کو جمع بناتے وقت صرف اور صرف "des" استعمال کیا جاتا ہے۔

☆☆☆

تخصیصی حروفِ تنکیر:

کچھ الفاظ یا اسم ایسے ہیں جن کو گنا نہیں جا سکتا جیسے، پانی، طاقت، صبر وغیرہ انگریزی یا اُردو میں تو ان کے لئے کوئی علیحدہ سے حرفِ تنکیر استعمال نہیں کرنا پڑتا مگر فرانسیسی میں اس مقصد کیلئے چند حروفِ تنکیر استعمال کرنے پڑتے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے:

☆اس کیلئے du (du le) استعمال کیا جاتا ہے۔

Scanned with CamScanner

مونث واحد کیلئے:

☆اس کیلئے de la استعمال کیا جاتا ہے۔

مذکر و مونث جمع کیلئے:

اس کیلئے de les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

salt	du sel	نمک
flour	de la farine	آٹا
water	de l'eau	پانی

☆

یاد رکھیں!

اگر حرفِ تنکیر سے اگلا لفظ کسی بھی حرف علت (vowel) سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں حرف تنکیر جیسے la یا le کے لئے صرف ' l لکھا جائے گا۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

اسماء (Nouns)

تعریف:

کسی شخص، جگہ یا چیز کے نام کو اسم کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

وسیم کھیلتا ہے۔ رابعہ پڑھتی ہے۔ آسمان صاف ہے۔

ان جملوں میں، وسیم۔ رابعہ اور آسمان اسماء ہیں۔

☆

فرانسیسی اسماء کے اصول:

فرانسیسی زبان میں اسم کی دو اقسام مذکر اور مونث ہیں۔ یہاں یہ بات بھی ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ انگریزی اور اردو کے برعکس فرانسیسی میں بہت سے اسماء مذکر یا مونث ہیں جو کہ اردو یا انگریزی میں اس کے الٹ ہیں۔ کون سا اسم مذکر ہے اور کون سا مونث اس کو پہچاننے کے سب سے آسان طریقہ حروف تنکیر ہیں جو اسماء کے ساتھ ضرور استعمال کیے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مذکر سے مونث بنانے کا عام کلیہ یہ ہے کہ مذکر اسم کے آخر میں e لگا دیا جاتا ہے مگر یہ ضرور نہیں کہ ہر وہ اسم جس کے آخر میں e ہو یا e لگا دیا جائے وہ مونث بن جائے۔

مثال:

مذکر	مونث (e لگانے کے بعد)
un ami دوست	une amie سہیلی

Scanned with CamScanner

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام el اور eau پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان el یا eau کو ختم کر کے elle لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

un chameau۔اونٹ	une chamelle۔اونٹنی

تیسرا اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم کو مونث میں تبدیل کرنے کیلئے اس میں ne کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un gardien محافظ	une gardienne محافظہ

چوتھا اصول:

اگر اسم کا اختتام an یا in یا ian پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے آخر میں ne نہیں لگایا جاتا ہے بلکہ صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un gitan خانہ بدوش مرد	une gitane خانہ بدوش عورت

پانچواں اصول:

☆ ایسے اسماء جن کا اختتام t یا et پر ہو رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ مثلاً

un cadet۔چھوٹا بیٹا	une cadette۔چھوٹی بیٹی

Scanned with CamScanner

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں at یا ot آ رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un avocat وکیل (مرد)	une avocate وکیل (عورت)

نوٹ:

مندرجہ ذیل اسماء ایسے ہیں جن کیلئے پانچواں اصول ہی استعمال ہوگا۔

chat / chatte; linot / linotte; sot / sotte

ساتواں اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère سے بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un jardinier مالی	une jardinière مالن

آٹھواں اصول:

اگر اسم کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو اسے مونث میں بدلنے کیلئے s یا x کی جگہ se لگایا جاتا ہے۔

مثال:

un époux خاوند	une épouse بیوی

Scanned with CamScanner

نواں اصول:

اگر اسم کے آخر میں f آرہا ہو تو اس کو ve کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un veuf رنڈوا	une veuve بیوہ

دسواں اصول:

اگر اسم کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے اس اسم کے eur کو euse کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un joueur کھلاڑی (مرد)	une joueuse کھلاڑی (عورت)

☆ بعض ایسے اسم جن کا اختتام teur یا deur پر ہو رہا ہو ان کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ جیسے

un acteur اداکار	une actrice اداکارہ

گیارہواں اصول:

ایسے مذکر اسماء جن کا اختتام e پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں esse لگایا جاتا ہے۔

مثال:

un traître غدار مرد	une traîtresse غدار عورت

Scanned with CamScanner

واحد جمع بنانا (Singular-Plural)

فرانسیسی اسم کی جمع:

اگر آپ نے اسماء (Nouns) کا سبق پوری توجہ سے سیکھا ہے تو پھر واحد سے جمع بنانے میں آپ کو مشکل پیش نہیں آئے گی۔ مندرجہ ذیل اصول ملاحظہ فرمائیں۔

پہلا اصول: (عام طریقہ)

انگریزی کی طرح فرانسیسی میں بھی اسم کے آخر میں s لگا دینے سے وہ واحد سے جمع بن جاتا ہے۔ لیکن یاد رکھئے کہ واحد سے جمع بنانے کی صورت میں حرفِ تنکیر بھی بدلے گا۔ وضاحت کیلئے سبق دیکھئے (حروف تنکیر)۔

مثال:

ایک سیب une pomme	سیب (زیادہ) des pommes
ایک پھل un fruit	پھل (زیادہ) des fruits

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام z, x, s پر ہو رہا ان کو جمع بنانے کیلئے کسی بھی قسم کی کوئی کمی بیشی نہیں کی جائے گی بلکہ ایسے اسماء جوں کے توں ہی رہیں گے۔

مثالیں:

واحد	جمع
une souris-چوہا	des souris-چوہے
une voix-آواز	des voix-آوازیں
un nez-ناک	des nez (زیادہ) ناک

Scanned with CamScanner

تیسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام al پر ہو رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے al کو aux کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un cheval گھوڑا	des chevaux گھوڑے

☆ تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

مثال:

un bal(واحد) ناچ	des bals(جمع) ناچ

چوتھا اصول:

ایسے واحد اسماء جن کا اختتام eau, eu au میں سے کسی پر ہو رہا ہو، انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

واحد	جمع
un tuyau۔جراب	des tuyaux۔جرابیں
un feu۔آگ	des feux۔آگ
un cadeau۔تحفہ	des cadeaux۔تحائف

☆ تاہم کچھ واحد اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔جیسے

un pneu ٹائر	des pneus ٹائروں

Scanned with CamScanner

پانچواں اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ail آرہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

un chandail سویٹر (واحد)	des chandails سویٹر (زیادہ)

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ou آرہا ہو ان کو جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں x کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

un fou پاگل آدمی	des fous پاگل آدمیوں

x کے ساتھ:

واحد	جمع
bijou۔زیور	bijoux۔زیورات
caillou۔پتھر	cailloux۔پتھروں
genou۔گھٹنا	genoux۔گھٹنوں
joujou۔کھلونا	joujoux۔کھلونے

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی ضمائر (French Pronouns)

تعریف

Pronoun وہ لفظ ہے جو کسی اسم (noun) کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔

Subject Pronouns

ایسا اسم ضمیر جس میں کسی شخص یا چیز کا پتہ چلے۔

فرانسیسی ضمائر مندرجہ ذیل ہیں۔

فرانسیسی	انگریزی	تلفظ	معنی
Je/ j'	I	ژو	میں
tu	you	تو (تیو)	تم
il, elle	he, she	اِل، ایل	وہ (مرد)۔ وہ (عورت)
nous	we	نو	ہم
vous	you people	ووَ	آپ
ils, elles	they	ال، ایل	وہ (زیادہ

☆ یاد رکھیں:

☆ j' کا استعمال صرف اس وقت کیا جاتا ہے جب اس سے اگلا لفظ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا ہو۔

☆ فرانسیسی میں تم کہنے کے دو طریقے ہیں یعنی اسماء ضمیر ہیں۔ جس میں شائستگی کو اختیار کیا جاتا ہے۔ یعنی دوستوں وغیرہ کیلئے تو ''تم'' کا استعمال ہوتا ہے مگر بزرگوں یا محترم شخصیات کیلئے ''آپ'' کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ ils کا استعمال مذکر جبکہ elles کا استعمال مونث کیلئے کیا جاتا ہے۔

Scanned with CamScanner

French Direct Object Pronouns

واحد:

me/ m'	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وؤ	آپ
le (l'), la (l')	him, her	لو، لا	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وؤ	آپ (زیادہ)
les	them	لے	ان

French Indirect Object Pronouns

ان کا استعمال عام طور پر فرانسیسی حروف جار à یا pour کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ جن کے معنی "کو" اور "کیلئے" اور انگریزی کے to اور for کے برابر ہیں۔

واحد:

me	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وؤ	آپ
lui	him, her	لی (لوئی)	اس کا، اس کی

Scanned with CamScanner

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وؤ	آپ (زیادہ)
leur	them	لوغ (لغ)	ان

مثال:

Je *le lui* donne. میں یہ اس کو دیتا ہوں۔

I give *it* to *him*.

اس جملے میں تین ضمائر استعمال ہوئے ہیں۔

Subject Pronoun= je☆

direct object = le☆

indirect object = lui☆

☆☆☆

Disjunctive Pronouns

اس کا استعمال بڑے پیمانے پر حروف جار کے بعد، اسم یا ضمیر پر زور دینے کیلئے، c'est اور ce sont کے بعد اور سوال و جواب کیلئے ہوتا ہے۔

مثالیں:

حرف جار کے بعد:	with them	Avec eux
C'est کے بعد:	it's me	C'est moi

سوال و جواب کیلئے:

یہ کس نے کیا؟ میں نے۔

Qui a fait ça? -Moi

Who did this? -Me!

Scanned with CamScanner

Disjunctive Pronouns کا ٹیبل

واحد:

moi	me	موا(معا)	مجھے
toi	you	توا	تم
vous	you	ووَ	آپ
lui, soi, elle	him, her	لی،سواء،ایل	اس کا،اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	ووَ	آپ(زیادہ)
eux, elles	them	او،ایل	ان

☆☆☆

Reflexive Pronouns

جس میں ''خود ہی'' کا اظہار پایا جائے۔مثال کے طور پر:

Je me lave. میں خود دھوتا ہوں۔

☆

واحد:

me	myself	مو	میں خود
te	yourself	تو	تم خود
vous	yourself	ووَ	آپ خود
se	himself, herself	سو	اس کا،اس کی (خود)

Scanned with CamScanner

جمع:

nous	ourselves	نو	ہم خود
vous	yourself	وؤ	آپ خود (زیادہ)
se	themselves	سو	وہ خود (زیادہ)

☆☆☆

Possessive Pronouns

واحد: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	le mien, la mienne	میرا
yours familiar	le tien, la tienne	تمہارا
yours formal	le vôtre, la vôtre	آپ کا
his, hers	le sien, la sienne	اس کا، اس کی
ours	le nôtre, la nôtre	ہمارا
theirs	le leur, la leur	ان کا

☆

جمع: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	les miens les miennes
yours familiar	les tiens les tiennes
yours formal	les vôtres les vôtres
his, hers	les siens les siennes
ours	les nôtres les nôtres

Scanned with CamScanner

yours	les vôtres les vôtres
theirs	les leurs les leurs

☆

Possessive Adjectives

my	mon, ma, mes
your familiar	ton, ta, tes
your formal	vôtre, vos
his, her, its	son, sa, ses
our	nôtre, nos
your	vôtre, vos
their	leur, leur, leurs

☆☆☆☆

Interrogative Pronouns-سوالیہ اسم ضمائر

ان کا استعمال کسی سوال کے موقع پر کیا جاتا ہے۔جیسے کہاں، کیوں، کیسے وغیرہ

مثال کے طور پر:

Quel est votre nom? آپ کا نام کیا ہے؟

Où sommes nous? ہم کہاں ہیں؟

Qui est ton père? آپ کا باپ کون ہے؟

ان مثالوں میں quel، Où اور qui سوالیہ فرانسیسی ضمائر ہیں۔

☆

Scanned with CamScanner

مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

where?	où?	او	کہاں؟
who?	qui?	کی	کون؟
what?	quoi?	کوا	کیا؟
which?	quel?	کیل	کونسا
which one?	lequel?	لے کیل	کونسا (ایک)

☆

نوٹ:

quel اور lequel کے استعمال کا انحصار جنس وعدد پر ہوتا ہے۔

☆☆☆

French Relative Pronouns

یہ دو جملوں کو جوڑنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

انگریزی	فرانسیسی	معنی
who	qui	کون
that	que	کہ (جو کہ)
which	lequel, laquelle, lesquelles	کون سا
where	où	کہاں
whose	dont	کس کا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

غیر معین ضمائر

(INDEFINITE PRONOUNS)

any (m.f.)	aucun / une	اوکاں ایون (اَن)	کوئی (مرد و عورت)
the other	autre	اوتغ	دوسرا
others	autrui	اوتغوئی	دوسروں
some people	certains	کیغ تیں	کچھ لوگ
everyone / each one	chacun/une	شاکوں۔ایون	ہر ایک، ہر کوئی
each person	chaque	شیک	ہر شخص
various people	divers	دیویغ	مختلف لوگ
many	mainte	مینت	کئی
whatever	n'importe quel	نیں پوغت کیل	جس قدر
whoever	n'importe qui	نیں پوغت کی	جو بھی
nobody	pas un	پاساں	کوئی نہیں
few things	peu de chose	پودوشوز (س)	چند چیزیں
nobody	personne	پیغ سون	کوئی نہیں (آدمی)
many	plusieurs	پلوسی الغ	کئی
someone	quelqu'un	کیلکاں	کوئی ایک
all	tout	توؤ	سب، تمام

Scanned with CamScanner

ADJECTIVES_(اسم صفت)

تعریف:

کسی شخص، چیز یا مقام کی خوبی بیان کرنے والے لفظ کو اسم صفت کہا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

وسیم موٹا ہے۔ بلی کالی ہے۔ دودھ گاڑھا ہے۔ وغیرہ وغیرہ

ان جملوں میں ''موٹا''، ''کالی''، ''گاڑھا'' اسمائے صفت ہیں۔ یعنی شکل و صورت، حجم اور رنگ وغیرہ سبھی اسمائے صفت ہیں۔

فرانسیسی میں اسم صفت:

فرانسیسی میں اسم صفت کی چار حالتیں کہی جا سکتی ہیں۔ کیونکہ مذکر، مونث، مذکر جمع اور مونث جمع فرانسیسی اسم صفت پر اثر انداز ہوتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مونث اسم صفت بنانے کیلئے مذکر اسم صفت کے آخر میں صرف e لگا دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Un petit garçon. ایک چھوٹا لڑکا۔ (مذکر)

Une *petite* fille. ایک چھوٹی لڑکی۔ (مونث)

☆

دوسرا اصول:

اگر مذکر اسم صفت کا اختتام e پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں مونث بنانے کیلئے اسم صفت میں کوئی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی بلکہ جوں کا توں استعمال ہوگا۔

Scanned with CamScanner

مثالیں:

Un travail facile. ایک آسان ملازمت۔

Une question facile. ایک آسان سوال۔

☆

تیسرا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام el اور eil پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے اسم صفت میں موجود آخری l میں ایک اور l شامل کر دیا جاتا ہے یعنی ll استعمال ہوگا اور آخر میں e بھی۔ یا آپ دوسرے الفاظ میں یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ ایسی صورت میں el کا اضافہ کر دیا جائے گا تو یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت بن جائے گا۔

مثالیں:

Un problème éventuel.

Une solution éventuelle.

☆

چوتھا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے ایک n کا بھی اضافہ کیا جائے گا۔ بالکل تیسرے اصول کی طرح جس میں آخر کی l ll بن گئی تھی۔

Un ancien élève

پانچواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام et پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں بھی سب سے آخر میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے t لگا کر اس کو ll اور nn کی طرح tt بنا دیا جائے گا اور پھر اس کے بعد e کا اضافہ کیا جائے گا یا دوسرے الفاظ میں et پر اختتام کی صورت میں اس کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme muet. ایک بہرہ شخص۔

Une femme *muette*. ایک بہری عورت۔

☆

پانچویں اصول کیلئے خصوصی نوٹ:

کچھ اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں te کا اضافہ کرنے کی بجائے ان کے آخری et میں صرف e کا اضافہ کیا جاتا ہے اور یہ مونث اسمائے صفت بن جاتے ہیں مگر ایسی صورت میں et کے e کو è میں بدل دیا جاتا ہے۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

اسم صفت	è te کا اضافہ	معنی
complet	complète	مکمل
incomplet	incomplète	نامکمل
concret	concrète	جامد
discret	discrète	تمیز
indiscret	indiscrète	بے شعوری
inquiet	inquiète	بے چینی

Scanned with CamScanner

replet	replète	لبریز
secret	secrète	پوشیدہ

☆☆☆

چھٹا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں آخری x کو ختم کر کے اس کی جگہ se لگا دیا جاتا ہے اور اس کا تلفظ صرف ''س'' یا ''ز'' کے برابر لیا جاتا ہے۔ یوں یہ مذکر سے مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme généreux. ایک فیاض آدمی۔

Une personne généreuse. ایک فیاض شخصیت۔

☆

ساتواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں s آ رہا ہو تو اس کے لئے صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ تاہم مندرجہ ذیل ٹیبل میں وہ اسم صفت دیئے جا رہے ہیں جن کے آخر میں sse کے ساتھ s کو بدلا جاتا ہے یا دوسرے الفاظ میں آخری s میں se کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

اسم صفت	sse کا اضافہ	معنی
bas	basse	نیچا
gras	grasse	موٹا
las	lasse	تھکا ہوا
épais	épaisse	گاڑھا

Scanned with CamScanner

gros	grosse	بڑا

آٹھواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

n premier pas.	پہلا قدم۔
Une première fois.	پہلی بار۔

☆

نواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام f پر ہو رہا ہو تو f کی جگہ ve کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un garçon actif.	ایک محنتی لڑکا۔
Une fille active.	ایک محنتی لڑکی۔

☆

دسواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں c آ رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے c کو ختم کر کے اس کی جگہ que کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Le jardin public.	عوامی باغ۔
Une école publique.	ایک عوامی اسکول۔

Scanned with CamScanner

گیارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے eur کی جگہ euse کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

Un homme trompeur. ایک مکار آدمی۔

Une action trompeuse. ایک فریب عمل۔

☆

خصوصی نوٹ:

چند اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف e کا اضافہ کرنے سے وہ مونث میں تبدیل ہو جاتے ہیں اور eur کو ختم یا euse کا اضافہ نہیں کیا جاتا۔ جیسے

ultérieur	ultérieure	بعد میں
antérieur	antérieure	پچھلا

☆☆☆

بارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام teur پر ہو رہا ہو تو اس کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un mot modificateur. ایک تراشیدہ لفظ۔

ne condition modificatrice. ایک منتخب حالت۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

جمع اسم صفت:

اس کا طریقہ بہت آسان ہے اور عام طور پر.....

مذکر کیلئے: "s" اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے جبکہ

مونث کیلئے: es اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے۔

نوٹ:

☆ اگر مذکر اسم صفت کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں جمع اسم صفت میں کوئی بھی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی۔

☆ اگر اسم صفت کا اختتام eau پر ہو رہا ہو تو اس اسم صفت کو جمع بنانے کیلئے اس کے آخر میں x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ جیسے

اسم صفت	x کا اضافہ	معنی
beau	beaux	خوبصورت
nouveau	nouveaux	نیا
jumeau	jumeaux	جڑواں

☆

☆ اگر اسم صفت کے آخر میں al آ رہا ہو تو اس کو جمع میں بدلنے کیلئے اس کے al کو ختم کر کے اس کی جگہ aux لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

ایک اصلی کہانی۔ (واحد) un conte original

اصلی کہانیاں۔ (جمع) des contes originaux

☆☆☆

Scanned with CamScanner

متعلق فعل-(Adverb)

تعریف:

وہ لفظ جو فعل یا اسم صفت (Adjective) یا کسی دوسرے متعلق فعل (Adverb) کی خوبی بیان کرتا ہو، متعلق فعل کہلاتا ہے۔

فرانسیسی متعلق فعل:

انگریزی میں متعلق فعل (ly) کے اضافہ کے بعد بن جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی (ment) کا اضافہ کر دینے سے، لفظ فرانسیسی متعلق فعل بن جاتا ہے۔ تاہم اس کے باوجود چند اصول بھی ذہن نشین رکھے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

اگر کوئی اسم صفت (Adjective) کسی حروف صحیحہ پر ختم ہو رہا تو اسے متعلق فعل بنانے کیلئے اس کی مونث شکل کے آخر میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت		متعلق فعل	
doux, douce	نرم	doucement	نرمی
franc, franche	صاف دل	franchement	صاف دلی سے

دوسرا اصول:

اگر اسم صفت (Adjective) کا اختتام کسی حرف علت (Vowel) پر ہو تو اس کی مذکر شکل میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت-(Adjective)	متعلق فعل-(Adverb)
vrai۔ سچا	vraiment۔ سچائی سے
simple۔ سادہ	simplement۔ سادگی سے

Scanned with CamScanner

تیسرا اصول:

☆اگر کسی اسمِ صفت کا اختتام ant یا ent پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم صفت کے ant یا ent والے حصہ کو amment یا emment میں بدل دیا جاتا ہے۔

اسم صفت (Adjective)	متعلق فعل (Adverb)
prudent احتیاط	prudemment احتیاط سے (ہوشیاری سے)

☆☆☆

یہاں آپ لوگوں کی مزید راہنمائی کیلئے مختلف ٹیبل دیئے جا رہے ہیں۔

وقت سے متعلق

then	alors	آلوغ	تب، پھر
afterwards	après	آپغے	اس کے بعد
today	aujourd'hui	اوژوغدوئی	آج
at once	aussitôt	اوسی تو	ایک دفعہ
soon	bientôt	بیاں تو	جلد
first	d'abord	دابوغ	پہلے
already	déjà	دے ژا	پہلے سے
tomorrow	demain	دومیں	کل (آنے والا)
still, again	encore	اَں کوغ	تک، دوبارہ
not yet	pas encore	پاس اَں کوغ	ابھی نہیں
at last, finally	enfin	اَں فیں	آخرکار

Scanned with CamScanner

yesterday	hier	ایے	کل (گزشتہ)
sometimes	parfois	پاغ فعا	بعض اوقات
rarely	rarement	غاغے ماں	شاذ و نادر
often	souvent	سوواں	اکثر
late	tard	تاغ	دیر سے
early	tôt	تو	پہلے کا
always	toujours	تو ژوغ	ہمیشہ
immediately	tout de suite	تو دو سوئت	فوراً

☆☆☆

مقام سے متعلق

here	ici	ایسی	یہاں
there	là	لا	وہاں
far away	loin	لوئیں (لواں)	دور
on top, on it	dessus	دیسو	بلندی پر (اوپر)
over, above	au-dessus	اودیسو	اوپر
underneath	dessous	دیسوؤ	نیچے
below	au-dessous	اودیسوؤ	نیچے
inside	dedans	دے داں	اندر کی طرف
outside	dehors	دیوغ	باہر کی طرف
in front, ahead	devant	دیواں	سامنے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے

Scanned with CamScanner

where	où	اُو	کہاں
everywhere	partout	پاغ تووَ	ہرجگہ (کہیں)

☆☆☆

تعداد یا مقدار سے متعلق

hardly	à peine	اَپین	بمشکل
enough, quite	assez	آسے	کافی
as much/ many	autant	اوتاں	کئی، بہت
a lot, much/ many	beaucoup	بوکو	بہت زیادہ
how much/ many	combien	کوں بیاں	کتنا، کتنے
how	comme	کوم	کیسا
less	moins	معاں	کم
more	plus	پلو	مزید، اور
nearly	presque	پغیسک	قریباً
little	peu	پو	چھوٹا، تھوڑا
only	seulement	سولے ماں	صرف
so much/ many	tant	تاں	بہت زیادہ
very	très	تخے	بہت
too, too much/ many	trop	تغو	انتہائی زیادہ
a little	un peu	اَں پو	تھوڑا، کم

☆☆☆

Scanned with CamScanner

حروفِ جار (Prepositions)

تعریف واستعمال:

وہ لفظ جو کسی اسم یا اسم ضمیر (Pronoun) سے پہلے استعمال ہو کر اس کا تعلق کسی دوسرے اسم (Noun) یا اسم ضمیر (Pronoun) سے ظاہر کرے اسے حرف جار کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر انگریزی کے چند حروفِ جار مندرجہ ذیل ہیں۔

to, on, after, upon وغیرہ

فرانسیسی حروف جار کا ٹیبل ملاحظہ فرمائیں:

since	depuis	دوپوئی	اس وقت سے
inside	à l'intérieur	اَلیں ییے غیوغ	اندر کیطرف
under	sous	سو	اندر، نیچے
above	au-dessus	اودیسو	اوپر
before	devant	دیواں	آگے
outside	au-dehors	اودیوغ	باہر کی جانب
after	après	آپغے	بعد
upon	sur	سوغ	پر
before	avant	آواں	پہلے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے
until	jusqu'à	ژوسکا	جب تک
against	contre	کوں تغ	خلاف
between	entre	اَں تغ	درمیان

Scanned with CamScanner

among	parmi	پارمی	درمیان
with	avec	آویک	ساتھ
except	exceptez	ایکس سیپ۔تے	سوا
of, from	de, de	دو،دو(دے)	سے
near	proche	پغوش	قریب
to	à	آ	کو
instead of	au lieu de	اولیودو	بجائے
towards	vers	ویغ	کی جانب
after	après	آپغے	بعد
without	sans	ساں	کے بغیر
in front of	devant	دیواں	کے سامنے
according to	d'après	داپغے	کے مطابق
for	pour	پوغ	لئے (کیلئے)
about	au sujet de	اوسوژے دو	متعلق
in	dans	داں	میں
beside	à côté de	اَکوتے دو	نزدیک

☆☆☆

Scanned with CamScanner

الفاظ۔متضاد

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bon mauvais	بوں مووے	اچھا برا
bon marché cher	بوں ماغشے شے	سستا مہنگا
correct mal	کوغیک مال	درست غلط
grand petit	گغاں پتی	بڑا چھوٹا
chaud froid	شو(وَ) فغوا(عا)	ٹھنڈا گرم
proche loin	پغوش لعاں	دور نزدیک
ouvert fermé	اوویغ فیغ مے	کھلا بند
facile difficile	فاسیل دیفی سیل	آسان مشکل
plein vide	پلیں وید	بھرا ہوا خالی

Scanned with CamScanner

lourd	لوغ	بھاری
léger	لیوے	ہلکا
beau	بو	خوبصورت
laid	لے(د)	بدصورت
vieux	ووَ	بوڑھا
jeune	ژون	جوان
mal	مال	بیمار
bien	بیں	تندرست

☆☆===☆===☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی افعال اور زمانے (Verbs)

فرانسیسی افعال:

فرانسیسی میں باقاعدہ اور بے قاعدہ دونوں طرح کے افعال موجود ہیں تاہم ایسے افعال جن کا اختتام er پر ہوتا ہے ان کی تعداد سب سے زیادہ ہے اور یہ باقاعدہ افعال کہلاتے ہیں۔

زمانہ حال کے جملے: (باقاعدہ)

زمانہ حال میں آخری er رکھنے والے افعال کے er کو ٹیبل میں دیئے گئے مندرجہ ذیل حروف سے بدل دیا جاتا ہے۔

☆ یہاں یہ بھی یاد رکھئے کہ فرانسیسی میں: میں کام کرتا ہوں۔۔ میں کام کر رہا ہوں..... ان دونوں میں کوئی فرق موجود نہیں یعنی دونوں کیلئے ایک ہی طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔ انگریزی کی طرح ing والا طریقہ استعمال نہیں ہوتا۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

فاعل	اختتام	مثال (Example)
je (میں)	e	je travaille. میں کام کرتا ہوں / کر رہا ہوں۔
tu (تم)	es	tu travailles.
il (وہ مرد) elle (وہ عورت) on (ہم)	e	il travaille. elle travaille. on travaille.
nous (ہم)	ons	nous travaillons.
vous (آپ)	ez	vous travaillez.
ils (وہ لوگ) elles (وہ عورتیں)	ent	ils travaillent. elles travaillent.

Scanned with CamScanner

بے قاعدہ افعال (ÊTRE اور Avoir)

ÊTRE کا استعمال:

فرانسیسی میں بے قاعدہ فعل ÊTRE کا استعمال عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to be جبکہ اردو کے ''ہونا'' کے برابر ہے۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی ''میں ہوں، تم ہو، ہم ہیں (یا تھے یا ہوں گے) وغیرہ ہیں۔

Present	Imperfect
Je suis	J'étais
Tu es	Tu étais
Il est	Il était
Nous sommes	Nous étions
Vous êtes	Vous étiez
Ils sont	Ils étaient
Past	**Future**
Je fus	Je serai
Tu fus	Tu seras
Il fut	Il sera
Nous fûmes	Nous serons
Vous fûtes	Vous serez

Scanned with CamScanner

Ils furent	Ils seront
Past Perfect	**Present Perfect**
J'avais été	J'ai été
Tu avais été	Tu as été
Il avait été	Il a été
Nous avions été	Nous avons été
Vous aviez été	Vous avez été
Ils ont été	Ils ont été

☆

Future Perfect:	**Literary Past Perfect:**
J'aurai été	J'eus été
Tu auras été	Tu eus été
Il aura été	Il eut été
Nous aurons été	Nous eûmes été
Vous aurez été	Vous eûtes été
Ils auront été	Ils eurent été

☆☆☆

Scanned with CamScanner

Avoir کا استعمال

فرانسیسی بے قاعدہ فعل avoir کا استعمال بھی عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to have جبکہ اردو میں ''رکھنا'' کے برابر ہے۔ جیسے میں رکھتا ہوں یا میرے پاس ہے وغیرہ۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی: میں رکھتا ہوں، تم رکھتے ہو، ہم رکھتے ہیں.....
رکھتے تھے، یا رکھ چکے تھے، یا رکھیں گے وغیرہ ہیں (حال، مستقبل، ماضی)

Imperfect	Present
J'avais	J'ai
Tu avais	Tu as
Il avait	Il a
Nous avions	Nous avons
Vous aviez	Vous avez
Ils avaient	Ils ont
Future	**Past**
J'aurai	J'eus
Tu auras	Tu eus
Il aura	Il eut
Nous aurons	Nous eûmes
Vous aurez	Vous eûtes
Ils auront	Ils eurent

Scanned with CamScanner

Past Perfect:	Present Perfect:
J'avais eu	J'ai eu
Tu avais eu	Tu as eu
Il avait eu	Il a eu
Nous avions eu	Nous avons eu
Vous aviez eu	Vous avez eu
Ils avaient eu	Ils ont eu
Future Perfect	**Literary Past Perfect**
J'aurai eu	J'eus eu
Tu auras eu	Tu eus eu
Il aurà eu	Il eut eu
Nous aurons eu	Nous eûmes eu
Vous aurez eu	Vous eûtes eu
Ils auront eu	Ils eurent eu
Past Conditional	**Present Conditional**
J'aurais eu	J'aurais
Tu aurais eu	Tu aurais
Il aurait eu	Il aurait
Nous aurions eu	Nous aurions
Vous auriez eu	Vous auriez
Ils auraient eu	Ils auraient

Scanned with CamScanner

زمانہ حال کے جملے (Present)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ حال کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یاد رکھئے یہ تبدیلی ضمائر کو سامنے رکھ کر کی جاتی ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
e	is	s
es	is	s
e	it	
ons	issons	ons
ez	issez	ez
ont	issent	ent

مثالیں

پسند کرنا - aimer (er)	ختم کرنا - finir (ir)	واپس دینا۔ render
J'aime	Je finis	Je rends
Tu aimes	Tu finis	Tu rends
Il aime	Il finit	Il rend
Nous aimons	Nous finissons	Nous rendons
Vous aimez	Vous finissez	Vous rendez
Ils aiment	Ils finissent	Ils rendent

Scanned with CamScanner

زمانہ ماضی کے جملے (Past)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ ماضی کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
ai	is	is
as	is	is
a	it	it
âmes	îmes	îmes
âtes	îtes	îtes
èrent	irent	irent

مثالیں

پسند کرنا - aimer	ختم کرنا - finir	واپس دینا rendre
J'aimai	Je finis	Je rendis
Tu aimas	Tu finis	Tu rendis
Il aima	Il finit	Il rendit
Nous aimâmes	Nous finîmes	Nous rendîmes
Vous aimâtes	Vous finîtes	Vous rendîtes
Iis aimèrent	Ils finirent	Ils rendirent

Scanned with CamScanner

زمانہ مستقبل کے جملے (Future)

ایسے افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ مستقبل کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
-erai	-irai	-rai
-eras	-iras	-ras
-era	-ira	-ra
-erons	-irons	-rons
-erez	-irez	-rez
-eront	-iront	-ront

مثالیں

aimer - پسند کرنا	finir -ختم کرنا	rendre واپس دینا
J'aimerai	Je finirai	Je rendrai
Tu aimeras	Tu finiras	Tu rendras
Il aimera	Il finira	Il rendra
Nous aimerons	Nous finirons	Nous rendrons
Vous aimerez	Vous finirez	Vous rendrez
Ils aimeront	Ils finiront	Ils rendront

Scanned with CamScanner

منفی جملے-(Negative)

فرانسیسی منفی اظہار:

ویسے تو فرانسیسی میں منفی اظہار کے کئی طریقے استعمال ہوتے ہیں تاہم عام طریقہ ne... pas ہے۔جس کے معنی ''نہیں'' (not) کے ہیں۔اس کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

ne (Verb) +فعل + pas

یاد رکھیں:

اگر ne کے بعد آنے والا لفظ یا فعل وغیرہ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں یہ 'n بن جاتا ہے۔

پہلا اصول:(سادہ فقرہ)

☆ سادہ جملوں میں ne فعل سے پہلے آتا ہے جب کہ اس کا دوسرا حصہ یعنی pas اس کے بعد۔

☆اسی طرح دوسرے منفی الفاظ جیسے، کبھی نہیں، کچھ بھی نہیں وغیرہ وغیرہ ان سب کیلئے بھی یہی طریقہ ہے۔اہم منفی الفاظ کا ٹیبل نیچے دیا جا رہا ہے اور اس کے بعد ان کی مثالوں سے مزید وضاحت بھی کی گئی ہے۔

ٹیبل-1

ne ... pas	نہیں	ne ... jamais	کبھی نہیں
ne ... point	ہرگز نہیں	ne ... rien	کسی صورت نہیں
ne ... plus	مزید نہیں	ne ... guère	بمشکل

☆

Scanned with CamScanner

ٹیبل نمبر دوم

ne ... personne	ایک بھی نہیں (کوئی نہیں)	ne ... ni	نہ یہ نہ وہ
ne ... que	فقط (صرف)	ne ... aucun(e)	کوئی نہیں
ne ... nulle part	کہیں نہیں		

☆

مثالیں:

Je ne la connais pas. — میں اسے نہیں جانتا ہوں۔

N'insistez pas! — ضد مت کرو!

Je n'ai plus d'argent. — میرے پاس کوئی رقم باقی نہیں بچی۔

Tu ne le sauras jamais! — تم کبھی بھی نہیں جانو گے۔

Je n'avais que dix francs. — میرے پاس صرف دس فرانک ہیں۔

Ce n'est ni noir ni bleu! — یہ نہ کالا ہے نہ نیلا۔

Il n'est nulle part. — یہ کہیں نہیں ہے۔

☆☆☆

دوسرا اصول:

☆ فعل مطلق کے ساتھ تمام منفی الفاظ (جو ٹیبل نمبر 1 میں دیئے گئے ہیں) فعل سے پہلے اکٹھے ہی استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے

Essaie de ne rien perdre. — کوئی چیز ضائع کرنے کی کوشش مت کرو۔

☆

☆ جبکہ دوسرے ٹیبل میں دیئے گئے منفی الفاظ کا طریقہ اصول نمبر ایک کے

Scanned with CamScanner

آں، آن، ایں، این:

☆حروف علت کے بعد n نوں غنہ کی سی آواز پیدا کرتا ہے۔مثال کے طور پر:

☆ an کی آواز ''آں'' ☆in کی آواز ''ایں''

☆un کی آواز ''آں'' ☆en کی آواز ''اَں''

☆on کی آواز ''اوں'' ہے۔

☆ain, ein کی آواز بھی ایں ہے۔

اگر n کے بعد بھی کوئی حرف علت آ رہا ہو تو پھر اس کی آواز ''ن'' ہوگی نہ کہ ''ں'' جیسے: ane کا تلفظ ''آن'' ہوگا۔اسی طرح اگر فرض کریں eine وغیرہ ہو تو پھر اس کا تلفظ این ہوگا نہ کہ ''ایں''۔

☆☆===☆===☆☆

E کی مختلف آوازیں:

☆È ''اے'' کی آواز۔

☆É ''اے'' کی سی درمیانی آواز۔

☆Ê ''اے'' کی سی لمبی آواز۔

☆☆☆

☆Ç یہ حرف آنے کی صورت میں آواز ہمیشہ ''س'' رہے گی۔

☆À ''اَ'' کی سی آواز۔

☆☆☆

بے آواز حروف:

☆E, S, T, X لفظ کے آخر میں کوئی آواز پیدا نہیں کرتے۔

☆E کے بعد Z اور R کی بھی آواز نہیں ہوتی۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

FRENCH GRAMMAR

فرانسیسی گرامر

☆☆☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ بھی استعمال کیا جا سکتا ہے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

Scanned with CamScanner

فرانسیسی حروفِ تنکیر

(French Articles)

تعریف:

انگریزی کے the اور a , an کی طرح فرانسیسی میں بھی چند حروفِ تنکیر استعمال کیے جاتے ہیں جن کا استعمال اسم سے پہلے کیا جاتا ہے۔اس سے اسم کی جنس کی بھی پہچان ہو جاتی ہے کہ وہ مذکر ہے یا مونث اور واحد ہے کہ جمع۔ یہ معین اور غیر معین دونوں اقسام رکھتے ہیں۔بہر حال پہلے معین حروفِ تنکیر بیان کیے جا رہے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے: (معین)

مذکر اسم کے ساتھ le استعمال کیا جاتا ہے۔جو کہ انگریزی کے "the" کے برابر ہے۔مثلاً

the boy	le garçon	لڑکا

مونث واحد کیلئے: (معین)

مونث اسم کے ساتھ la فرانسیسی حرفِ تنکیر استعمال کیا جاتا ہے۔ یہ بھی انگریزی کے حرفِ تنکیر the کے برابر ہے۔

the girl	la fille	لڑکی

مذکر و مونث جمع کیلئے: (معین)

مذکر و مونث دونوں طرح کے اسم کو جمع بنانے کیلئے les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

the boys	les garçons	لڑکے
the girls	les filles	لڑکیاں

Scanned with CamScanner

le اور la کیلئے اہم اصول:

اگر ان دونوں حروفِ تنکیر سے اگلا لفظ یعنی اسم کسی حرف علت (a,e,io,u) سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں صرف 'l' استعمال کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

les enfants	بچے	l'enfant	بچہ
les heures	گھنٹے	l'heure	گھنٹہ

☆

معین حروفِ تنکیر کے استعمالات:

☆ اسم سے پہلے۔ جس سے مذکر و مونث اور واحد و جمع کی پہچان بھی کی جاتی ہے۔

☆ جسم کے حصوں کے بارے میں بتاتے وقت ان کا استعمال کیا جاتا ہے۔

میں اپنے ہاتھ اور چہرہ دھو رہا ہوں۔

Je me lave les mains et la figure.

☆ کسی ملک یا قوم وغیرہ کی زبان کے بارے میں بتاتے وقت:

SAM comprend le Russe. مسکراہٹ رُوسی زبان سمجھتا ہے۔

☆ کسی کا عہدہ یا مقام (شعبہ میں) بیان کرتے وقت:

Le professeur SAM arrive. پروفیسر سیم آ رہے ہیں۔

☆ تاریخ اور ہفتہ کے دنوں کے دوران:

Nous ne travaillons pas le samedi. ہم ہفتہ کو کام نہیں کرتے ہیں۔

C'est aujourd'hui le 10 mai 2008. آج 10 مئی 2008ء ہے۔

☆ ان کا استعمال موسموں کے ناموں کیساتھ کیا جاتا ہے۔

L'hiver est très long en Pakistan. پاکستان میں سرما بہت لمبا ہوتا ہے۔

☆

Scanned with CamScanner

غیر معین حروفِ تنکیر

انگریزی کے غیر معین حروف تنکیر a, an, one ہیں۔اسی طرح فرانسیسی میں بھی دو غیر معین حروف تنکیر موجود ہیں جو مذکر اور مونث سے پہلے استعمال کیے جاتے ہیں۔

واحد مذکر اور مونث کیلئے:

☆مذکر کے ساتھ: un استعمال کیا جاتا ہے۔

☆مونث کے ساتھ: une استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

a man	un homme	ایک آدمی
a woman	une femme	ایک عورت

☆

جمع مذکر و مونث کیلئے:

مذکر و مونث دونوں کو جمع بناتے وقت صرف اور صرف "des" استعمال کیا جاتا ہے۔

☆☆☆

تخصیصی حروفِ تنکیر:

کچھ الفاظ یا اسم ایسے ہیں جن کو گنا نہیں جا سکتا جیسے، پانی، طاقت، صبر وغیرہ انگریزی یا اُردو میں تو ان کے لئے کوئی علیحدہ سے حرفِ تنکیر استعمال نہیں کرنا پڑتا مگر فرانسیسی میں اس مقصد کیلئے چند حروفِ تنکیر استعمال کرنے پڑتے ہیں۔

مذکر واحد کیلئے:

☆اس کیلئے du (du le) استعمال کیا جاتا ہے۔

Scanned with CamScanner

مونث واحد کیلئے:

☆اس کیلئے de la استعمال کیا جاتا ہے۔

مذکر و مونث جمع کیلئے:

اس کیلئے de les استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

salt	du sel	نمک
flour	de la farine	آٹا
water	de l'eau	پانی

☆

یاد رکھیں!

اگر حرفِ تنکیر سے اگلا لفظ کسی بھی حرف علت (vowel) سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں حرف تنکیر جیسے la یا le کے لئے صرف ' l لکھا جائے گا۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

اسماء (Nouns)

تعریف:

کسی شخص، جگہ یا چیز کے نام کو اسم کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر:

وسیم کھیلتا ہے۔ رابعہ پڑھتی ہے۔ آسمان صاف ہے۔

ان جملوں میں، وسیم۔ رابعہ اور آسمان اسماء ہیں۔

☆

فرانسیسی اسماء کے اصول:

فرانسیسی زبان میں اسم کی دو اقسام مذکر اور مونث ہیں۔ یہاں یہ بات بھی ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ انگریزی اور اردو کے برعکس فرانسیسی میں بہت سے اسماء مذکر یا مونث ہیں جو کہ اردو یا انگریزی میں اس کے الٹ ہیں۔ کون سا اسم مذکر ہے اور کون سا مونث اس کو پہچاننے کے سب سے آسان طریقہ حروف تنکیر ہیں جو اسماء کے ساتھ ضرور استعمال کیے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مذکر سے مونث بنانے کا عام کلیہ یہ ہے کہ مذکر اسم کے آخر میں e لگا دیا جاتا ہے مگر یہ ضرور نہیں کہ ہر وہ اسم جس کے آخر میں e ہو یا e لگا دیا جائے وہ مونث بن جائے۔

مثال:

مذکر	مونث (e لگانے کے بعد)
un ami دوست	une amie سہیلی

Scanned with CamScanner

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام el اور eau پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان el یا eau کو ختم کر کے elle لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

un chameau۔اونٹ	une chamelle۔اونٹنی

تیسرا اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم کو مونث میں تبدیل کرنے کیلئے اس میں ne کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un gardien محافظ	une gardienne محافظہ

چوتھا اصول:

اگر اسم کا اختتام an یا in یا ian پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے آخر میں ne نہیں لگایا جاتا ہے بلکہ صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un gitan خانہ بدوش مرد	une gitane خانہ بدوش عورت

پانچواں اصول:

☆ ایسے اسماء جن کا اختتام t یا et پر ہو رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ مثلاً

un cadet۔چھوٹا بیٹا	une cadette۔چھوٹی بیٹی

Scanned with CamScanner

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں at یا ot آ رہا ہو انہیں مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

un avocat وکیل (مرد)	une avocate وکیل (عورت)

نوٹ:

مندرجہ ذیل اسماء ایسے ہیں جن کیلئے پانچواں اصول ہی استعمال ہوگا۔

chat / chatte; linot / linotte; sot / sotte

ساتواں اصول:

اگر کسی اسم کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère سے بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un jardinier مالی	une jardinière مالن

آٹھواں اصول:

اگر اسم کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو اسے مونث میں بدلنے کیلئے s یا x کی جگہ se لگایا جاتا ہے۔

مثال:

un époux خاوند	une épouse بیوی

Scanned with CamScanner

نواں اصول:

اگر اسم کے آخر میں f آرہا ہو تو اس کو ve کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un veuf رنڈوا	une veuve بیوہ

دسواں اصول:

اگر اسم کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے اس اسم کے eur کو euse کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un joueur کھلاڑی (مرد)	une joueuse کھلاڑی (عورت)

☆ بعض ایسے اسم جن کا اختتام teur یا deur پر ہو رہا ہو ان کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔ جیسے

un acteur اداکار	une actrice اداکارہ

گیارہواں اصول:

ایسے مذکر اسماء جن کا اختتام e پر ہو رہا ہو ان کو مونث بنانے کیلئے ان کے آخر میں esse لگایا جاتا ہے۔

مثال:

un traître غدار مرد	une traîtresse غدار عورت

Scanned with CamScanner

واحد جمع بنانا (Singular-Plural)

فرانسیسی اسم کی جمع:

اگر آپ نے اسماء (Nouns) کا سبق پوری توجہ سے سیکھا ہے تو پھر واحد سے جمع بنانے میں آپ کو مشکل پیش نہیں آئے گی۔ مندرجہ ذیل اصول ملاحظہ فرمائیں۔

پہلا اصول: (عام طریقہ)

انگریزی کی طرح فرانسیسی میں بھی اسم کے آخر میں s لگا دینے سے وہ واحد سے جمع بن جاتا ہے۔ لیکن یاد رکھئے کہ واحد سے جمع بنانے کی صورت میں حرفِ تنکیر بھی بدلے گا۔ وضاحت کیلئے سبق دیکھئے (حروف تنکیر)۔

مثال:

ایک سیب une pomme	سیب (زیادہ) des pommes
ایک پھل un fruit	پھل (زیادہ) des fruits

دوسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام z, x, s پر ہو رہا ان کو جمع بنانے کیلئے کسی بھی قسم کی کوئی کمی بیشی نہیں کی جائے گی بلکہ ایسے اسماء جوں کے توں ہی رہیں گے۔

مثالیں:

واحد	جمع
une souris-چوہا	des souris-چوہے
une voix-آواز	des voix-آوازیں
un nez-ناک	des nez (زیادہ) ناک

Scanned with CamScanner

تیسرا اصول:

ایسے اسماء جن کا اختتام al پر ہو رہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے al کو aux کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثال:

un cheval گھوڑا	des chevaux گھوڑے

☆ تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

مثال:

un bal(واحد) ناچ	des bals(جمع) ناچ

چوتھا اصول:

ایسے واحد اسماء جن کا اختتام eau, eu au میں سے کسی پر ہو رہا ہو، انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثال:

واحد	جمع
un tuyau۔جراب	des tuyaux۔جرابیں
un feu۔آگ	des feux۔آگ
un cadeau۔تحفہ	des cadeaux۔تحائف

☆ تاہم کچھ واحد اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف s کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔جیسے

un pneu ٹائر	des pneus ٹائروں

Scanned with CamScanner

پانچواں اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ail آرہا ہو انہیں جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

un chandail سویٹر (واحد)	des chandails سویٹر (زیادہ)

چھٹا اصول:

ایسے اسماء جن کے آخر میں ou آرہا ہو ان کو جمع بنانے کیلئے ان کے آخر میں صرف s کا اضافہ کر دیا جاتا ہے تاہم چند اسماء ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں x کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

un fou پاگل آدمی	des fous پاگل آدمیوں

x کے ساتھ:

واحد	جمع
bijou۔زیور	bijoux۔زیورات
caillou۔پتھر	cailloux۔پتھروں
genou۔گھٹنا	genoux۔گھٹنوں
joujou۔کھلونا	joujoux۔کھلونے

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی ضمائر (French Pronouns)

تعریف

Pronoun وہ لفظ ہے جو کسی اسم (noun) کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔

Subject Pronouns

ایسا اسم ضمیر جس میں کسی شخص یا چیز کا پتہ چلے۔

فرانسیسی ضمائر مندرجہ ذیل ہیں۔

فرانسیسی	انگریزی	تلفظ	معنی
Je/ j'	I	ژو	میں
tu	you	تو (تیو)	تم
il, elle	he, she	اِل، ایل	وہ (مرد)۔ وہ (عورت)
nous	we	نو	ہم
vous	you people	ووَ	آپ
ils, elles	they	ال، ایل	وہ (زیادہ

☆ یاد رکھیں:

☆ j' کا استعمال صرف اس وقت کیا جاتا ہے جب اس سے اگلا لفظ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا ہو۔

☆ فرانسیسی میں تم کہنے کے دو طریقے ہیں یعنی اسماء ضمیر ہیں۔ جس میں شائستگی کو اختیار کیا جاتا ہے۔ یعنی دوستوں وغیرہ کیلئے تو ''تم'' کا استعمال ہوتا ہے مگر بزرگوں یا محترم شخصیات کیلئے ''آپ'' کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ ils کا استعمال مذکر جبکہ elles کا استعمال مونث کیلئے کیا جاتا ہے۔

Scanned with CamScanner

French Direct Object Pronouns

واحد:

me/ m'	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وؤ	آپ
le (l'), la (l')	him, her	لو، لا	اس کا، اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وؤ	آپ (زیادہ)
les	them	لے	ان

French Indirect Object Pronouns

ان کا استعمال عام طور پر فرانسیسی حروف جار à یا pour کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ جن کے معنی "کو" اور "کیلئے" اور انگریزی کے to اور for کے برابر ہیں۔

واحد:

me	me	مو	مجھے
te	you	تو	تم
vous	you	وؤ	آپ
lui	him, her	لی (لوئی)	اس کا، اس کی

Scanned with CamScanner

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	وؤ	آپ (زیادہ)
leur	them	لوغ (لغ)	ان

مثال:

Je *le lui* donne. میں یہ اس کو دیتا ہوں۔

I give *it* to *him*.

اس جملے میں تین ضمائر استعمال ہوئے ہیں۔

Subject Pronoun= je☆

direct object = le☆

indirect object = lui☆

☆☆☆

Disjunctive Pronouns

اس کا استعمال بڑے پیمانے پر حروف جار کے بعد، اسم یا ضمیر پر زور دینے کیلئے، c'est اور ce sont کے بعد اور سوال و جواب کیلئے ہوتا ہے۔

مثالیں:

حرف جار کے بعد:	with them	Avec eux
C'est کے بعد:	it's me	C'est moi

سوال و جواب کیلئے:

یہ کس نے کیا؟ میں نے۔

Qui a fait ça? -Moi

Who did this? -Me!

Scanned with CamScanner

Disjunctive Pronouns کا ٹیبل

واحد:

moi	me	موا(معا)	مجھے
toi	you	توا	تم
vous	you	ووَ	آپ
lui, soi, elle	him, her	لی،سواء،ایل	اس کا،اس کی

جمع:

nous	us	نو	ہم
vous	you	ووَ	آپ(زیادہ)
eux, elles	them	او،ایل	ان

☆☆☆

Reflexive Pronouns

جس میں ''خود ہی'' کا اظہار پایا جائے۔مثال کے طور پر:

Je me lave. میں خود دھوتا ہوں۔

☆

واحد:

me	myself	مو	میں خود
te	yourself	تو	تم خود
vous	yourself	ووَ	آپ خود
se	himself, herself	سو	اس کا،اس کی (خود)

Scanned with CamScanner

جمع:

nous	ourselves	نو	ہم خود
vous	yourself	وؤ	آپ خود (زیادہ)
se	themselves	سو	وہ خود (زیادہ)

☆☆☆

Possessive Pronouns

واحد: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	le mien, la mienne	میرا
yours familiar	le tien, la tienne	تمہارا
yours formal	le vôtre, la vôtre	آپ کا
his, hers	le sien, la sienne	اس کا، اس کی
ours	le nôtre, la nôtre	ہمارا
theirs	le leur, la leur	ان کا

☆

جمع: (مذکر اور مونث دونوں کیلئے)

mine	les miens les miennes
yours familiar	les tiens les tiennes
yours formal	les vôtres les vôtres
his, hers	les siens les siennes
ours	les nôtres les nôtres

Scanned with CamScanner

yours	les vôtres les vôtres
theirs	les leurs les leurs

☆

Possessive Adjectives

my	mon, ma, mes
your familiar	ton, ta, tes
your formal	vôtre, vos
his, her, its	son, sa, ses
our	nôtre, nos
your	vôtre, vos
their	leur, leur, leurs

☆☆☆☆

Interrogative Pronouns-سوالیہ اسم ضمائر

ان کا استعمال کسی سوال کے موقع پر کیا جاتا ہے۔جیسے کہاں، کیوں، کیسے وغیرہ

مثال کے طور پر:

Quel est votre nom? آپ کا نام کیا ہے؟

Où sommes nous? ہم کہاں ہیں؟

Qui est ton père? آپ کا باپ کون ہے؟

ان مثالوں میں quel، Où اور qui سوالیہ فرانسیسی ضمائر ہیں۔

☆

Scanned with CamScanner

مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

where?	où?	او	کہاں؟
who?	qui?	کی	کون؟
what?	quoi?	کوا	کیا؟
which?	quel?	کیل	کونسا
which one?	lequel?	لے کیل	کونسا (ایک)

☆

نوٹ:

quel اور lequel کے استعمال کا انحصار جنس وعدد پر ہوتا ہے۔

☆☆☆

French Relative Pronouns

یہ دو جملوں کو جوڑنے کیلئے استعمال ہوتے ہیں۔

انگریزی	فرانسیسی	معنی
who	qui	کون
that	que	کہ (جو کہ)
which	lequel, laquelle, lesquelles	کون سا
where	où	کہاں
whose	dont	کس کا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

غیر معین ضمائر

(INDEFINITE PRONOUNS)

any (m.f.)	aucun / une	اوکاں ایون (اَن)	کوئی (مرد و عورت)
the other	autre	اوتغ	دوسرا
others	autrui	اوتغوئی	دوسروں
some people	certains	کیغ تیں	کچھ لوگ
everyone / each one	chacun/une	شاکوں۔ایون	ہر ایک، ہر کوئی
each person	chaque	شیک	ہر شخص
various people	divers	دیویغ	مختلف لوگ
many	mainte	مینت	کئی
whatever	n'importe quel	نیں پوغت کیل	جس قدر
whoever	n'importe qui	نیں پوغت کی	جو بھی
nobody	pas un	پاساں	کوئی نہیں
few things	peu de chose	پودوشوز (س)	چند چیزیں
nobody	personne	پیغ سون	کوئی نہیں (آدمی)
many	plusieurs	پلوسی الغ	کئی
someone	quelqu'un	کیلکاں	کوئی ایک
all	tout	توؤ	سب، تمام

Scanned with CamScanner

ADJECTIVES_(اسم صفت)

تعریف:

کسی شخص، چیز یا مقام کی خوبی بیان کرنے والے لفظ کو اسم صفت کہا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

وسیم موٹا ہے۔ بلی کالی ہے۔ دودھ گاڑھا ہے۔ وغیرہ وغیرہ

ان جملوں میں ''موٹا''، ''کالی''، ''گاڑھا'' اسمائے صفت ہیں۔ یعنی شکل و صورت، حجم اور رنگ وغیرہ سبھی اسمائے صفت ہیں۔

فرانسیسی میں اسم صفت:

فرانسیسی میں اسم صفت کی چار حالتیں کہی جا سکتی ہیں۔ کیونکہ مذکر، مونث، مذکر جمع اور مونث جمع فرانسیسی اسم صفت پر اثر انداز ہوتے ہیں۔

پہلا اصول:

فرانسیسی میں مونث اسم صفت بنانے کیلئے مذکر اسم صفت کے آخر میں صرف e لگا دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Un petit garçon. ایک چھوٹا لڑکا۔ (مذکر)

Une *petite* fille. ایک چھوٹی لڑکی۔ (مونث)

☆

دوسرا اصول:

اگر مذکر اسم صفت کا اختتام e پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں مونث بنانے کیلئے اسم صفت میں کوئی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی بلکہ جوں کا توں استعمال ہوگا۔

Scanned with CamScanner

مثالیں:

Un travail facile. ایک آسان ملازمت۔

Une question facile. ایک آسان سوال۔

☆

تیسرا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام el اور eil پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے اسم صفت میں موجود آخری l میں ایک اور l شامل کر دیا جاتا ہے یعنی ll استعمال ہوگا اور آخر میں e بھی۔ یا آپ دوسرے الفاظ میں یہ بھی کہہ سکتے ہیں کہ ایسی صورت میں el کا اضافہ کر دیا جائے گا تو یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت بن جائے گا۔

مثالیں:

Un problème éventuel.

Une solution éventuelle.

☆

چوتھا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام en یا on پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے ایک n کا بھی اضافہ کیا جائے گا۔ بالکل تیسرے اصول کی طرح جس میں آخر کی l ll بن گئی تھی۔

Un ancien élève

پانچواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام et پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں بھی سب سے آخر میں e کا اضافہ کرنے سے پہلے t لگا کر اس کو ll اور nn کی طرح tt بنا دیا جائے گا اور پھر اس کے بعد e کا اضافہ کیا جائے گا یا دوسرے الفاظ میں et پر اختتام کی صورت میں اس کے آخر میں te کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مذکر اسم صفت سے مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme muet. ایک بہرہ شخص۔

Une femme *muette*. ایک بہری عورت۔

☆

پانچویں اصول کیلئے خصوصی نوٹ:

کچھ اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں te کا اضافہ کرنے کی بجائے ان کے آخری et میں صرف e کا اضافہ کیا جاتا ہے اور یہ مونث اسمائے صفت بن جاتے ہیں مگر ایسی صورت میں et کے e کو è میں بدل دیا جاتا ہے۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

اسم صفت	è te کا اضافہ	معنی
complet	complète	مکمل
incomplet	incomplète	نامکمل
concret	concrète	جامد
discret	discrète	تمیز
indiscret	indiscrète	بے شعوری
inquiet	inquiète	بے چینی

Scanned with CamScanner

replet	replète	لبریز
secret	secrète	پوشیدہ

☆☆☆

چھٹا اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں آخری x کو ختم کر کے اس کی جگہ se لگا دیا جاتا ہے اور اس کا تلفظ صرف ''س'' یا ''ز'' کے برابر لیا جاتا ہے۔ یوں یہ مذکر سے مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un homme généreux. ایک فیاض آدمی۔

Une personne généreuse. ایک فیاض شخصیت۔

☆

ساتواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں s آ رہا ہو تو اس کے لئے صرف e کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث اسم صفت میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ تاہم مندرجہ ذیل ٹیبل میں وہ اسم صفت دیئے جا رہے ہیں جن کے آخر میں sse کے ساتھ s کو بدلا جاتا ہے یا دوسرے الفاظ میں آخری s میں se کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

اسم صفت	sse کا اضافہ	معنی
bas	basse	نیچا
gras	grasse	موٹا
las	lasse	تھکا ہوا
épais	épaisse	گاڑھا

Scanned with CamScanner

gros	grosse	بڑا

آٹھواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام er پر ہو رہا ہو تو اسے مونث بنانے کیلئے اس کے er کو ère کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

n premier pas.	پہلا قدم۔
Une première fois.	پہلی بار۔

☆

نواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام f پر ہو رہا ہو تو f کی جگہ ve کا اضافہ کر دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث میں تبدیل ہو جاتا ہے۔

مثالیں:

Un garçon actif.	ایک محنتی لڑکا۔
Une fille active.	ایک محنتی لڑکی۔

☆

دسواں اصول:

اگر اسم صفت کے آخر میں c آ رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے c کو ختم کر کے اس کی جگہ que کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔

مثالیں:

Le jardin public.	عوامی باغ۔
Une école publique.	ایک عوامی اسکول۔

Scanned with CamScanner

گیارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام eur پر ہو رہا ہو تو اس کو مونث بنانے کیلئے eur کی جگہ euse کا اضافہ کرنا پڑتا ہے۔

مثالیں:

Un homme trompeur. ایک مکار آدمی۔

Une action trompeuse. ایک فریب عمل۔

☆

خصوصی نوٹ:

چند اسمائے صفت ایسے بھی ہیں جن کے آخر میں صرف e کا اضافہ کرنے سے وہ مونث میں تبدیل ہو جاتے ہیں اور eur کو ختم یا euse کا اضافہ نہیں کیا جاتا۔ جیسے

ultérieur	ultérieure	بعد میں
antérieur	antérieure	پچھلا

☆☆☆

بارہواں اصول:

اگر اسم صفت کا اختتام teur پر ہو رہا ہو تو اس کو trice کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے جس سے یہ مونث اسم صفت بن جاتا ہے۔

مثالیں:

Un mot modificateur. ایک تراشیدہ لفظ۔

ne condition modificatrice. ایک منتخب حالت۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

جمع اسم صفت:

اس کا طریقہ بہت آسان ہے اور عام طور پر.....

مذکر کیلئے: "s" اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے جبکہ

مونث کیلئے: es اسم صفت کے آخر میں لگایا جاتا ہے۔

نوٹ:

☆ اگر مذکر اسم صفت کا اختتام s یا x پر ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں جمع اسم صفت میں کوئی بھی اضافہ یا کمی نہیں کی جائے گی۔

☆ اگر اسم صفت کا اختتام eau پر ہو رہا ہو تو اس اسم صفت کو جمع بنانے کیلئے اس کے آخر میں x کا اضافہ کر دیا جاتا ہے۔ جیسے

اسم صفت	x کا اضافہ	معنی
beau	beaux	خوبصورت
nouveau	nouveaux	نیا
jumeau	jumeaux	جڑواں

☆

☆ اگر اسم صفت کے آخر میں al آ رہا ہو تو اس کو جمع میں بدلنے کیلئے اس کے al کو ختم کر کے اس کی جگہ aux لگا دیا جاتا ہے۔

مثال:

ایک اصلی کہانی۔ (واحد) un conte original

اصلی کہانیاں۔ (جمع) des contes originaux

☆☆☆

Scanned with CamScanner

متعلق فعل-(Adverb)

تعریف:

وہ لفظ جو فعل یا اسم صفت (Adjective) یا کسی دوسرے متعلق فعل (Adverb) کی خوبی بیان کرتا ہو، متعلق فعل کہلاتا ہے۔

فرانسیسی متعلق فعل:

انگریزی میں متعلق فعل (ly) کے اضافہ کے بعد بن جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی (ment) کا اضافہ کر دینے سے، لفظ فرانسیسی متعلق فعل بن جاتا ہے۔ تاہم اس کے باوجود چند اصول بھی ذہن نشین رکھے جاتے ہیں۔

پہلا اصول:

اگر کوئی اسم صفت (Adjective) کسی حروف صحیحہ پر ختم ہو رہا تو اسے متعلق فعل بنانے کیلئے اس کی مونث شکل کے آخر میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت		متعلق فعل	
doux, douce	نرم	doucement	نرمی
franc, franche	صاف دل	franchement	صاف دلی سے

دوسرا اصول:

اگر اسم صفت (Adjective) کا اختتام کسی حرف علت (Vowel) پر ہو تو اس کی مذکر شکل میں ment لگایا جاتا ہے۔

اسم صفت-(Adjective)	متعلق فعل-(Adverb)
vrai۔ سچا	vraiment۔ سچائی سے
simple۔ سادہ	simplement۔ سادگی سے

Scanned with CamScanner

تیسرا اصول:

☆اگر کسی اسمِ صفت کا اختتام ant یا ent پر ہو رہا ہو تو ایسے اسم صفت کے ant یا ent والے حصہ کو amment یا emment میں بدل دیا جاتا ہے۔

اسم صفت (Adjective)	متعلق فعل (Adverb)
prudent احتیاط	prudemment احتیاط سے (ہوشیاری سے)

☆☆☆

یہاں آپ لوگوں کی مزید راہنمائی کیلئے مختلف ٹیبل دیئے جا رہے ہیں۔

وقت سے متعلق

then	alors	آلوغ	تب، پھر
afterwards	après	آپغے	اس کے بعد
today	aujourd'hui	اوژوغدوئی	آج
at once	aussitôt	اوسی تو	ایک دفعہ
soon	bientôt	بیاں تو	جلد
first	d'abord	دابوغ	پہلے
already	déjà	دے ژا	پہلے سے
tomorrow	demain	دومیں	کل (آنے والا)
still, again	encore	اَں کوغ	تک، دوبارہ
not yet	pas encore	پاس اَں کوغ	ابھی نہیں
at last, finally	enfin	اَں فیں	آخرکار

Scanned with CamScanner

yesterday	hier	ایے	کل (گزشتہ)
sometimes	parfois	پاغ فعا	بعض اوقات
rarely	rarement	غاغے ماں	شاذ و نادر
often	souvent	سوواں	اکثر
late	tard	تاغ	دیر سے
early	tôt	تو	پہلے کا
always	toujours	تو ژوغ	ہمیشہ
immediately	tout de suite	تو دو سوئت	فوراً

☆☆☆

مقام سے متعلق

here	ici	ایسی	یہاں
there	là	لا	وہاں
far away	loin	لوئیں (لواں)	دور
on top, on it	dessus	دیسو	بلندی پر (اوپر)
over, above	au-dessus	اودیسو	اوپر
underneath	dessous	دیسوؤ	نیچے
below	au-dessous	اودیسوؤ	نیچے
inside	dedans	دے داں	اندر کی طرف
outside	dehors	دیوغ	باہر کی طرف
in front, ahead	devant	دیواں	سامنے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے

Scanned with CamScanner

where	où	اُو	کہاں
everywhere	partout	پاغ تووَ	ہرجگہ (کہیں)

☆☆☆

تعداد یا مقدار سے متعلق

hardly	à peine	اَپین	بمشکل
enough, quite	assez	آسے	کافی
as much/ many	autant	اوتاں	کئی، بہت
a lot, much/ many	beaucoup	بوکو	بہت زیادہ
how much/ many	combien	کوں بیاں	کتنا، کتنے
how	comme	کوم	کیسا
less	moins	معاں	کم
more	plus	پلو	مزید، اور
nearly	presque	پغیسک	قریباً
little	peu	پو	چھوٹا، تھوڑا
only	seulement	سولے ماں	صرف
so much/ many	tant	تاں	بہت زیادہ
very	très	تخے	بہت
too, too much/ many	trop	تغو	انتہائی زیادہ
a little	un peu	اَں پو	تھوڑا، کم

☆☆☆

Scanned with CamScanner

حروفِ جار (Prepositions)

تعریف واستعمال:

وہ لفظ جو کسی اسم یا اسم ضمیر (Pronoun) سے پہلے استعمال ہو کر اس کا تعلق کسی دوسرے اسم (Noun) یا اسم ضمیر (Pronoun) سے ظاہر کرے اسے حرف جار کہا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر انگریزی کے چند حروفِ جار مندرجہ ذیل ہیں۔

to, on, after, upon وغیرہ

فرانسیسی حروف جار کا ٹیبل ملاحظہ فرمائیں:

since	depuis	دوپوئی	اس وقت سے
inside	à l'intérieur	اَلیں ییے غیوغ	اندر کیطرف
under	sous	سو	اندر، نیچے
above	au-dessus	اودیسو	اوپر
before	devant	دیواں	آگے
outside	au-dehors	اودیوغ	باہر کی جانب
after	après	آپغے	بعد
upon	sur	سوغ	پر
before	avant	آواں	پہلے
behind	derrière	دیغی ایغ	پیچھے
until	jusqu'à	ژوسکا	جب تک
against	contre	کوں تغ	خلاف
between	entre	اَں تغ	درمیان

Scanned with CamScanner

among	parmi	پارمی	درمیان
with	avec	آویک	ساتھ
except	exceptez	ایکس سیپ۔تے	سوا
of, from	de, de	دو،دو(دے)	سے
near	proche	پغوش	قریب
to	à	آ	کو
instead of	au lieu de	اولیودو	بجائے
towards	vers	ویغ	کی جانب
after	après	آپغے	بعد
without	sans	ساں	کے بغیر
in front of	devant	دیواں	کے سامنے
according to	d'après	داپغے	کے مطابق
for	pour	پوغ	لئے (کیلئے)
about	au sujet de	اوسوژے دو	متعلق
in	dans	داں	میں
beside	à côté de	اَکوتے دو	نزدیک

☆☆☆

Scanned with CamScanner

الفاظ۔متضاد

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bon mauvais	بوں مووے	اچھا برا
bon marché cher	بوں ماغشے شے	سستا مہنگا
correct mal	کوغیک مال	درست غلط
grand petit	گغاں پتی	بڑا چھوٹا
chaud froid	شو(وَ) فغوا(عا)	ٹھنڈا گرم
proche loin	پغوش لعاں	دور نزدیک
ouvert fermé	اوویغ فیغ مے	کھلا بند
facile difficile	فاسیل دیفی سیل	آسان مشکل
plein vide	پلیں وید	بھرا ہوا خالی

Scanned with CamScanner

lourd	لوغ	بھاری
léger	لیوے	ہلکا
beau	بو	خوبصورت
laid	لے(د)	بدصورت
vieux	ووَ	بوڑھا
jeune	ژون	جوان
mal	مال	بیمار
bien	بیں	تندرست

☆☆===☆===☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی افعال اور زمانے (Verbs)

فرانسیسی افعال:

فرانسیسی میں باقاعدہ اور بے قاعدہ دونوں طرح کے افعال موجود ہیں تاہم ایسے افعال جن کا اختتام er پر ہوتا ہے ان کی تعداد سب سے زیادہ ہے اور یہ باقاعدہ افعال کہلاتے ہیں۔

زمانہ حال کے جملے: (باقاعدہ)

زمانہ حال میں آخری er رکھنے والے افعال کے er کو ٹیبل میں دیئے گئے مندرجہ ذیل حروف سے بدل دیا جاتا ہے۔

☆ یہاں یہ بھی یاد رکھئے کہ فرانسیسی میں: میں کام کرتا ہوں۔۔ میں کام کر رہا ہوں..... ان دونوں میں کوئی فرق موجود نہیں یعنی دونوں کیلئے ایک ہی طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔ انگریزی کی طرح ing والا طریقہ استعمال نہیں ہوتا۔ ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

فاعل	اختتام	مثال (Example)
je (میں)	e	je travaille. میں کام کرتا ہوں / کر رہا ہوں۔
tu (تم)	es	tu travailles.
il (وہ مرد) elle (وہ عورت) on (ہم)	e	il travaille. elle travaille. on travaille.
nous (ہم)	ons	nous travaillons.
vous (آپ)	ez	vous travaillez.
ils (وہ لوگ) elles (وہ عورتیں)	ent	ils travaillent. elles travaillent.

Scanned with CamScanner

بے قاعدہ افعال (ÊTRE اور Avoir)

ÊTRE کا استعمال:

فرانسیسی میں بے قاعدہ فعل ÊTRE کا استعمال عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to be جبکہ اردو کے ''ہونا'' کے برابر ہے۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی ''میں ہوں، تم ہو، ہم ہیں (یا تھے یا ہوں گے) وغیرہ ہیں۔

Present	Imperfect
Je suis	J'étais
Tu es	Tu étais
Il est	Il était
Nous sommes	Nous étions
Vous êtes	Vous étiez
Ils sont	Ils étaient
Past	**Future**
Je fus	Je serai
Tu fus	Tu seras
Il fut	Il sera
Nous fûmes	Nous serons
Vous fûtes	Vous serez

Scanned with CamScanner

Ils furent	Ils seront
Past Perfect	**Present Perfect**
J'avais été	J'ai été
Tu avais été	Tu as été
Il avait été	Il a été
Nous avions été	Nous avons été
Vous aviez été	Vous avez été
Ils ont été	Ils ont été

☆

Future Perfect:	**Literary Past Perfect:**
J'aurai été	J'eus été
Tu auras été	Tu eus été
Il aura été	Il eut été
Nous aurons été	Nous eûmes été
Vous aurez été	Vous eûtes été
Ils auront été	Ils eurent été

☆☆☆

Scanned with CamScanner

Avoir کا استعمال

فرانسیسی بے قاعدہ فعل avoir کا استعمال بھی عام ہے اور یہ انگریزی کے فعل to have جبکہ اردو میں ''رکھنا'' کے برابر ہے۔ جیسے میں رکھتا ہوں یا میرے پاس ہے وغیرہ۔

مندرجہ ذیل مثالوں کے معنی: میں رکھتا ہوں، تم رکھتے ہو، ہم رکھتے ہیں.....
رکھتے تھے، یا رکھ چکے تھے، یا رکھیں گے وغیرہ ہیں (حال، مستقبل، ماضی)

Imperfect	Present
J'avais	J'ai
Tu avais	Tu as
Il avait	Il a
Nous avions	Nous avons
Vous aviez	Vous avez
Ils avaient	Ils ont
Future	**Past**
J'aurai	J'eus
Tu auras	Tu eus
Il aura	Il eut
Nous aurons	Nous eûmes
Vous aurez	Vous eûtes
Ils auront	Ils eurent

Scanned with CamScanner

Past Perfect:	Present Perfect:
J'avais eu	J'ai eu
Tu avais eu	Tu as eu
Il avait eu	Il a eu
Nous avions eu	Nous avons eu
Vous aviez eu	Vous avez eu
Ils avaient eu	Ils ont eu
Future Perfect	**Literary Past Perfect**
J'aurai eu	J'eus eu
Tu auras eu	Tu eus eu
Il aurà eu	Il eut eu
Nous aurons eu	Nous eûmes eu
Vous aurez eu	Vous eûtes eu
Ils auront eu	Ils eurent eu
Past Conditional	**Present Conditional**
J'aurais eu	J'aurais
Tu aurais eu	Tu aurais
Il aurait eu	Il aurait
Nous aurions eu	Nous aurions
Vous auriez eu	Vous auriez
Ils auraient eu	Ils auraient

Scanned with CamScanner

زمانہ حال کے جملے (Present)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ حال کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یاد رکھئے یہ تبدیلی ضمائر کو سامنے رکھ کر کی جاتی ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
e	is	s
es	is	s
e	it	
ons	issons	ons
ez	issez	ez
ont	issent	ent

مثالیں

پسند کرنا - aimer (er)	ختم کرنا - finir (ir)	واپس دینا۔ render
J'aime	Je finis	Je rends
Tu aimes	Tu finis	Tu rends
Il aime	Il finit	Il rend
Nous aimons	Nous finissons	Nous rendons
Vous aimez	Vous finissez	Vous rendez
Ils aiment	Ils finissent	Ils rendent

Scanned with CamScanner

زمانہ ماضی کے جملے (Past)

ایسے فرانسیسی افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ ماضی کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
ai	is	is
as	is	is
a	it	it
âmes	îmes	îmes
âtes	îtes	îtes
èrent	irent	irent

مثالیں

پسند کرنا - aimer	ختم کرنا - finir	واپس دینا rendre
J'aimai	Je finis	Je rendis
Tu aimas	Tu finis	Tu rendis
Il aima	Il finit	Il rendit
Nous aimâmes	Nous finîmes	Nous rendîmes
Vous aimâtes	Vous finîtes	Vous rendîtes
Iis aimèrent	Ils finirent	Ils rendirent

Scanned with CamScanner

زمانہ مستقبل کے جملے (Future)

ایسے افعال جن کا اختتام er وغیرہ حروف پر ہوتا ہے انہیں زمانہ مستقبل کے جملوں میں استعمال کرنے کیلئے ٹیبل میں دیئے گئے حروف کے ساتھ بدل دیا جاتا ہے۔
یہاں بھی ضمائر کو مدنظر رکھا جاتا ہے۔

پہلا گروپ۔er	دوسرا گروپ-ir	تیسرا گروپ-re
-erai	-irai	-rai
-eras	-iras	-ras
-era	-ira	-ra
-erons	-irons	-rons
-erez	-irez	-rez
-eront	-iront	-ront

مثالیں

aimer - پسند کرنا	finir -ختم کرنا	rendre واپس دینا
J'aimerai	Je finirai	Je rendrai
Tu aimeras	Tu finiras	Tu rendras
Il aimera	Il finira	Il rendra
Nous aimerons	Nous finirons	Nous rendrons
Vous aimerez	Vous finirez	Vous rendrez
Ils aimeront	Ils finiront	Ils rendront

Scanned with CamScanner

منفی جملے-(Negative)

فرانسیسی منفی اظہار:

ویسے تو فرانسیسی میں منفی اظہار کے کئی طریقے استعمال ہوتے ہیں تاہم عام طریقہ ne... pas ہے۔جس کے معنی ''نہیں'' (not) کے ہیں۔اس کیلئے مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

ne (Verb) +فعل + pas

یاد رکھیں:

اگر ne کے بعد آنے والا لفظ یا فعل وغیرہ کسی حرف علت یا h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں یہ 'n بن جاتا ہے۔

پہلا اصول:(سادہ فقرہ)

☆ سادہ جملوں میں ne فعل سے پہلے آتا ہے جب کہ اس کا دوسرا حصہ یعنی pas اس کے بعد۔

☆اسی طرح دوسرے منفی الفاظ جیسے، کبھی نہیں، کچھ بھی نہیں وغیرہ وغیرہ ان سب کیلئے بھی یہی طریقہ ہے۔اہم منفی الفاظ کا ٹیبل نیچے دیا جا رہا ہے اور اس کے بعد ان کی مثالوں سے مزید وضاحت بھی کی گئی ہے۔

ٹیبل-1

ne ... pas	نہیں	ne ... jamais	کبھی نہیں
ne ... point	ہرگز نہیں	ne ... rien	کسی صورت نہیں
ne ... plus	مزید نہیں	ne ... guère	بمشکل

☆

Scanned with CamScanner

ٹیبل نمبر دوم

ne ... personne	ایک بھی نہیں (کوئی نہیں)	ne ... ni	نہ یہ نہ وہ
ne ... que	فقط (صرف)	ne ... aucun(e)	کوئی نہیں
ne ... nulle part	کہیں نہیں		

☆

مثالیں:

Je ne la connais pas. — میں اسے نہیں جانتا ہوں۔

N'insistez pas! — ضد مت کرو!

Je n'ai plus d'argent. — میرے پاس کوئی رقم باقی نہیں بچی۔

Tu ne le sauras jamais! — تم کبھی بھی نہیں جانو گے۔

Je n'avais que dix francs. — میرے پاس صرف دس فرانک ہیں۔

Ce n'est ni noir ni bleu! — یہ نہ کالا ہے نہ نیلا۔

Il n'est nulle part. — یہ کہیں نہیں ہے۔

☆☆☆

دوسرا اصول:

☆ فعل مطلق کے ساتھ تمام منفی الفاظ (جو ٹیبل نمبر 1 میں دیئے گئے ہیں) فعل سے پہلے اکٹھے ہی استعمال ہوتے ہیں۔ جیسے

Essaie de ne rien perdre. — کوئی چیز ضائع کرنے کی کوشش مت کرو۔

☆

☆ جبکہ دوسرے ٹیبل میں دیئے گئے منفی الفاظ کا طریقہ اصول نمبر ایک کے

Scanned with CamScanner

مطابق ہی رہے گا۔

تیسرا اصول:

☆دوسرے ٹیبل میں دیئے گئے منفی الفاظ اگر جملے کے شروع میں استعمال کیے جا رہے ہوں تو ایسی صورت میں ان کا ne، والا حصہ ان کے دوسرے لفظ یا حصے کے بعد آئے گا۔جیسے

Personne ne le sait. کوئی نہیں جانتا۔

Rien n'a changé. کچھ بھی نہیں بدلا۔

☆

چوتھا اصول:

فعل (verb) کے بغیر بھی منفی اظہار کیا جا سکتا ہے اس کیلئے صرف pas کو استعمال کیا جاتا ہے۔مثال کے طور پر۔

Tu l'aimes ? -- *Pas beaucoup.* کیا تم اسے پسند کرتے ہو۔ زیادہ نہیں۔

Non merci, pas pour moi. نہیں شکریہ، میرے لئے نہیں۔

J'aime ça; pas toi? میں وہ پسند کرتا ہوں۔کیا تم نہیں کرتے؟

☆

Non کا استعمال:

اگر جوابی جملے میں فعل (verb) استعمال نہ ہو رہا تو ایسی صورت میں منفی اظہار کیلئے non بھی استعمال کیا جاتا ہے۔مثال کے طور پر:

Tu aimes la natation? کیا تم تیرنا پسند کرتے ہو؟

Non, pas du tout. نہیں، ہرگز نہیں۔

☆☆☆

Scanned with CamScanner

سوالیہ فقرے (Question)

فرانسیسی سوالیہ فقرے:

فرانسیسی میں سوال کے اظہار کے متعدد طریقے ہیں تاہم تین عام طریقوں سے فقروں کو سوالیہ بنایا جاتا ہے۔

پہلا طریقہ:

☆اس میں پہلے فاعل (subject) پھر فعل (verb) اور پھر سوالیہ لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔یعنی

فاعل + فعل + سوالیہ لفظ

La gare est près d'ici? کیا یہاں نزدیک ریلوے اسٹیشن ہے؟

☆

دوسرا طریقہ:

☆اس میں پہلے سوالیہ لفظ، پھر فعل اور اس کے بعد فاعل لگایا جاتا ہے یعنی

سوالیہ لفظ + فعل + فاعل

Avez-vous bien travaillé? کیا آپ اچھا کام کرتے تھے۔؟

☆

تیسرا طریقہ:

☆اس طریقے میں سب سے پہلے سوالیہ لفظ پھر est-ce que اور اس کے بعد فاعل اور اس کے بعد فعل لگایا جاتا ہے یعنی:

سوالیہ لفظ est-ce que + فاعل + فعل

Est-ce qu'il est là? کیا وہ وہاں ہے؟

Scanned with CamScanner

فرانسیسی سوالیہ الفاظ واستعمال واصول:

Qui:(کس کا،کون)

فرانسیسی لفظ qui جس کے معنی (کس کا،کون) کے ہیں اس کو حرف جار کے بعد بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

Qui t'a accompagné? تمہارے ساتھ کون تھا؟

À qui as-tu téléphoné? تم نے کس کو فون کیا؟

Tu y vas avec qui? تم کس کے ساتھ جارہے ہو؟

☆

Qui کیلئے خصوصی نوٹ:

یاد رکھئے کہ اگر qui سے اگلا لفظ، چاہے وہ حرف علت سے ہی شروع ہورہا ہو، اس کے کسی بھی حرف کو ختم نہیں کیا جائے گا یعنی یہ qui ہی رہے گا چاہے اس سے اگلے لفظ کا پہلا حرف a,e,i,o,u ہی ہو۔ مثلاً

Qui est-ce qu'elle attend? وہ کس کا انتظار کررہی ہے؟

☆ qui کو qui est-ce qui اور qui est-ce que کے ساتھ بھی بدلا جاسکتا ہے تاہم معنی وہی رہیں گے۔

☆

Que(کیا):

''کیا'' کا استعمال چیزوں کا حوالہ دینے کیلئے کیا جاتا ہے اور یہ حروف جار کے بعد استعمال نہیں ہوسکتا۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں:

Que désirez-vous? تمہاری خواہش کیا ہے؟

Qu'a-t-il dit? اس نے کیا کہا تھا؟

☆

Scanned with CamScanner

نوٹ:

que کو qu'est-ce qui اور qu'est-ce que کے ساتھ بھی بدلا جاسکتا ہے۔ مثلاً

What happened to him? اس کے ساتھ کیا ہوا؟

☆

Quoi (کیا):

اس کا استعمال بھی چیزوں کا حوالہ دینے کیلئے کیا جاتا ہے۔ ماسوائے que اور qu'est-ce que کے، اس کو حرف جار (Preposition) کے بعد لگایا جاتا ہے۔

مثال کے طور پر:

À *quoi* penses-tu? تم کیا سوچ رہے ہو؟

☆

☆ بہ واسطہ سوال کی صورت میں:

اس سے پوچھو، اسے کیا ضرورت ہے؟

Demandez-lui de *quoi* il a besoin.

☆

ce que اور ce qui (کیا)

☆ ان دونوں کا استعمال صرف بہ واسطہ سوالات کیلئے کیا جاتا ہے۔

(1) ce qui بہ واسطہ سوال میں فعل کے فاعل کے طور پر استعمال ہوتا ہے جیسے

ہم کبھی نہیں جانیں گے، کیا ہوا؟

Nous ne saurons jamais ce qui s'est passé.

☆

(2) ce que بہ واسطہ سوال میں فعل کے object کے طور پر استعمال ہوتا

Scanned with CamScanner

ہے۔مثال کے طور پر:
میں نہیں جانتا تھا، وہ کیا کر رہا تھا؟

Je n'ai pas remarqué ce qu'il faisait.

☆

یاد رکھئے:

اگر ce que سے اگلا آنے والا فرانسیسی لفظ کسی حرف علت (vowel) یا خاموش حرف h سے شروع ہو رہا تو ایسی صورت میں que کے آخر e کی جگہ ' لگا دیا جاتا ہے یعنی: ce qu'

☆☆☆

Scanned with CamScanner

شرطیہ جملے (Conditional)

فرانسیسی شرطیہ جملے:

فرانسیسی میں شرطیہ جملے بنانے کیلئے متعدد طریقے استعمال کیے جاتے ہیں بہرحال یہ زیادہ مشکل نہیں۔

☆☆ فرانسیسی میں اگر (if) کیلئے "si" استعمال کیا جاتا ہے۔

زمانہ حال اور مستقبل کیلئے:

☆ شرطیہ جملے کے دو حصے ہوتے ہیں جن میں پہلا حصہ شرط والا ہوتا ہے۔ اگر پہلا حصہ زمانہ حال میں ہو تو پھر دوسرا حصہ بھی زمانہ حال یا زمانہ مستقبل میں ہوگا۔

☆ اس کے علاوہ شرطیہ جملے کے دوسرے حصہ میں مشورہ یا نصیحت بھی دی جاسکتی ہے۔

مثالیں:

اگر برفباری ہوتی ہے تو ہم باہر نہیں جاتے۔

S'il neige, nous ne sortons pas.

اگر برفباری ہوتی ہے تو ہم باہر نہیں جائیں گے؟

S'il neige, nous ne sortirons pas.

اگر برفباری ہوتی ہے تو باہر مت جاؤ۔ (جانا)

S'il neige, ne sortez pas.

☆

زمانہ ماضی کیلئے:

مثال ملاحظہ فرمائیں:

اگر میں جان جاتا تو میں کچھ نہیں کہتا

Si j'avais su, je n'aurais rien dit.

Scanned with CamScanner

فرانسیسی میں ''کچھ'' کا استعمال

مذکر کیلئے:

اگر فرانسیسی لفظ مذکر ہو، جیسے مثال کے طور پر چاکلیٹ (chocalat) اور اس کے ساتھ حرف تنکیر le استعمال ہو رہا ہو یعنی le chocolat تو ایسی صورت میں ''کچھ'' کیلئے ''دُو du'' استعمال کیا جاتا ہے۔ جو انگریزی کے لفظ some کے برابر ہے۔

مثالیں:

فرانسیسی الفاظ	معنی	انگریزی معنی
du pain	کچھ روٹی	some bread
du café	کچھ کافی	some coffee
du jus d'orange	کچھ سنترے کا رس	some orange juice
du chocolat	کچھ چاکلیٹ	some chocolate
du thé	کچھ چائے	some tea

مونث کیلئے:

اگر کوئی فرانسیسی لفظ مونث ہو، جن کی پہچان la سے ہوتی ہے یعنی حرف تنکیر ''لا'' استعمال ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں ''کچھ'' کے لئے فرانسیسی حروف ''دُو لا'' du la استعمال کیے جاتے ہیں۔

مثالیں:

فرانسیسی	معنی	انگریزی معنی
de la confiture	جام	some jam

Scanned with CamScanner

some ice cream	آئس کریم	de la glace

نوٹ: مذکر و مونث کی پہچان اور حرف تنکیر کے استعمال کیلئے حروف تنکیر کا سبق دیکھیں۔

☆☆☆

جمع کیلئے:

جیسا کہ حروف تنکیر کے اسباق میں بھی بتایا کہ گیا ہے کہ فرانسیسی میں جمع کے مذکر و مونث کے حروف تنکیر بدل جاتے ہیں چنانچہ "کچھ" کے استعمال کے دوران بھی جمع کی صورت میں کوئی حرف تنکیر استعمال ہوگا تو وہ جمع کے کلیے کے لحاظ سے ہوگا۔ تاہم فرانسیسی میں جمع کے لئے کیا جائے گا یعنی des۔ یہ انگریزی کے لفظ some کے برابر ہے۔

فرانسیسی	معنی	انگریزی معنی
des chocolats	کچھ چاکلٹس	some chocolates
des filles	کچھ لڑکیاں	some girls
des garcons	کچھ لڑکے	some boys

خاص طور پر یاد رکھیں: اگر کوئی فرانسیسی لفظ حرف علت سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں "کچھ" de la یا de l' کی بجائے صرف de l' استعمال کریں۔

فرانسیسی	معنی	انگریزی معنی
de l'oignon	کچھ پیاز	some onion

Scanned with CamScanner

some water	کچھ پانی	de l'eau

☆☆☆

avoir besoin de کے موقع پر:

ابھی تک تو صرف فرانسیسی الفاظ پر بات پر ہو رہی تھی تاہم اب یہاں avoir avoir کے موقع پر "کچھ" کے استعمال کا طریقہ بیان کیا جا رہا ہے۔ besoin de فرانسیسی فعل ہے جس کا مطلب "ضرورت ہونا" یا انگریزی کے to need کے برابر ہے۔ اگر اس کے ساتھ "کچھ" کا اظہار کرنا ہو تو ایسی صورت میں صرف de کو استعمال کیا جائے گا۔ مثالیں ملاحظہ فرمائیں:

مثالیں:

J'ai besoin de sucre. — مجھے کچھ چینی کی ضرورت ہے۔

I need some sugar.

Il a besoin de pain. — اسے کچھ روٹی کی ضرورت ہے۔

He needs some bread.

Ils ont besoin de chaises. — ان کو کچھ کرسیوں کی ضرورت ہے۔

They need some chairs

Elle a besoin d'argent. — اسے کچھ (مونث) رقم کی ضرورت ہے۔

She needs some money

☆☆☆

Scanned with CamScanner

''اور'' یا ''اکثر یا زیادہ'' (More) کا فرانسیسی میں استعمال

طریقہ:

فرانسیسی میں انگریزی لفظ more کے اظہار کے کئی طریقے ہیں جو کہ موقع محل کے لحاظ سے استعمال میں لائے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر آپ جن کیلئے استعمال کر رہے ہیں ان کی وسعت و مقدار کیا ہے یا ان کا رتبہ کیا ہے۔ بہر کیف یہاں میں صرف وہی طریقے دے رہا ہوں جن کا استعمال پچانوے فیصد سے بھی زائد ہے اور یہی عام استعمال کے طریقے بھی ہیں۔

اسم کے ساتھ:

اگر فقرے میں نام وغیرہ کا ستعمال ہو رہا ہو جیسے ''اور کافی یا مزید کافی'' وغیرہ تو مندرجہ ذیل طریقہ استعمال کیا جاتا ہے۔

plus de + noun or noun phrase

encore du/de la/des + *noun or noun phrase*

اگر لفظ کا آغاز حرف علت "vowel" سے ہو رہا تو ایسی صورت میں de اور la کو d' اور l' میں بدل دیا جاتا ہے۔ مزید وضاحت کیلئے اگلے صفحہ پر دیا گیا ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

Scanned with CamScanner

دائیں سے بائیں:

With encore	With plus	اسم کی قسم
encore du café اور کافی encore du lait اور دودھ	plus de café اور کافی plus de lait اور دودھ	مذکر
encore de la confiture اور جام	plus de confiture اور جام	مونث
encore de l'eau اور پانی	plus d'eau اور پانی	حرف علت کے ساتھ شروع
encore des pommes اور سیب	plus de pommes اور سیب	جمع
encore des animaux اور جانور	plus d'animaux اور جانور	جمع میں حرف علت کے ساتھ شروع

نوٹ:

''اور'' کا لفظ کثرت کے اظہار کیلئے استعمال ہوا ہے۔

Scanned with CamScanner

جسمانی یا ذہنی کام کیلئے:

اس سے مراد یہ ہے کہ جیسا پہلے ہم نے صرف اسم کے ساتھ ''اور'' کا استعمال کیا مگر یہاں کسی حرکت یا ذہنی تھکان دینے والے لفظ کے استعمال کے دوران ''اور'' کا طریقہ بیان کیا جائے گا۔اس کے لئے فرانسیسی لفظ plus استعمال کیا جائے گا۔

plus = اور یا مزید

مثالیں:

ایک اور دلچسپ فلم۔ un film plus intéressant

a more interesting film

وہ مزید احتیاط سے سنتا ہے۔ Il écoute plus attentivement

He listens more carefully

☆☆☆

اور.....زیادہ یا اس سے بھی زیادہ:

جس طرح انگریزی میں more... than کا استعمال کیا جاتا ہے اسی طرح فرانسیسی میں بھی plus ... que کو استعمال کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

پہلی فلم سے زیادہ دلچسپ فلم۔

un film plus intéressant que le premier

a more interesting film than the first (one)

وہ مجھ سے زیادہ احتیاط سے سنتا ہے۔

Il écoute plus attentivement que moi

He listens more carefully than me1

☆☆☆

Scanned with CamScanner

"کوئی" Any کا فرانسیسی میں استعمال

"کوئی" کا استعمال:

"کوئی" کا استعمال سوالیہ اور منفی دونوں اظہاروں کے دوران کیا جاتا ہے۔ فرانسیسی میں اس کا طریقہ بہت آسان ہے۔ دونوں طریقے مندرجہ ذیل ہیں۔

منفی فقرے کے دوران:

"کوئی" کیلئے صرف de فرانسیسی لفظ کو استعمال کیا جاتا ہے۔ تاہم یاد رکھئے کہ جب de سے اگلا لفظ کسی حرف علت vowel سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی صورت میں de کے e کو خارج کر دیا جائے گا یعنی کچھ ایسے 'd۔ وضاحت کیلئے مثالیں دیکھیں۔

مثالیں:

Elle ne veut pas de pain. وہ کوئی روٹی نہیں چاہتا ہے۔

She doesn't want any bread.

Il n'a pas de sucre. اس کے پاس کوئی چینی نہیں ہے۔

He doesn't have any sugar.

Je n'ai pas d'argent. میرے پاس کوئی پیسہ (رقم) نہیں ہے۔

I don't have any money.

☆☆☆

نوٹ:

آخری فقرے میں 'd کا استعمال بھی دیکھیں۔

Scanned with CamScanner

سوالیہ فقرے کے دوران:

فرانسیسی میں سوالیہ جملوں میں ''کوئی'' کا استعمال ''کچھ'' کی طرح ہی ہے۔اس مقصد کیلئے فرانسیسی میں مندرجہ ذیل الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں۔

du, de la, des

وضاحت کیلئے یہاں سادہ جملوں کے ساتھ سوالیہ جملہ بھی دیا جارہا ہے تاکہ فرق واضح ہوسکے۔

مثالیں:

Elle a du pain. اس کے پاس کچھ روٹی ہے۔

She has some bread.

Est-ce que'elle a du pain? کیا وہ کوئی (کچھ) روٹی حاصل کرچکی ہے؟

Has she got any bread?

☆

Il veut de l'eau. وہ کچھ پانی چاہتا ہے۔

He wants some water.

Est-ce qu'il veut de leau? کیا وہ کوئی (کچھ) پانی چاہتا ہے؟

Does he want any water?

☆☆☆

Scanned with CamScanner

This & That "یہ" اور "وہ"

کا فرانسیسی میں استعمال

فرانسیسی میں ان کیلئے ce مذکر لفظ سے پہلے استعمال ہوتا ہے جبکہ cette کا مونث لفظ سے پہلے استعمال کیا جاتا ہے۔

☆ یہ اوہ کے اظہار کے دوران حرف تنکیر جیسے le اور la کو ختم کر دیا جاتا ہے۔ جیسے لڑکا le garçon

مذکر کی مثالیں:

ce garçon	یہ اوہ لڑکا
ce train	یہ اوہ ریل گاڑی

نوٹ:

فرانسیسی میں "ریل گاڑی" train مذکر ہے۔

☆☆☆

مونث کی مثالیں:

cette fille	یہ اوہ لڑکی
cette maison	یہ اوہ گھر

☆☆☆

حرف علت کی صورت میں:

اگر مذکر یا مونث کا لفظ کسی حرف علت vowel سے شروع ہو رہا ہو تو ایسی

Scanned with CamScanner

صورت میں یہ طریقہ استعمال ہوگا۔

cet homme	یہ اوہ آدمی
cette eau	یہ اوہ پانی

کیونکہ اگر ہم صرف آدمی کی فرانسیسی دیکھیں تو وہ یہ ہے۔

l'homme

اس میں la homme سے la حرف تنکیر کو 'l میں بدل دیا گیا تھا اس لیے جب ''اس یا وہ'' کا اظہار کیا گیا تو cet کو استعمال کیا گیا۔

☆☆☆

یہ اوہ (زیادہ) These/ Those کا فرانسیسی میں استعمال

واحد کی صورت میں:

پچھلے سبق میں بتایا گیا ہے کہ فرانسیسی میں یہ اور وہ دونوں میں فرق واضح کرنے کیلئے کوئی علیحدہ سے الفاظ استعمال نہیں کیے جاتے بلکہ مذکر کیلئے ce اور مونث لفظ cette کو استعمال کیا جاتا ہے جن کا مطلب یہ this بھی ہے اور وہ that بھی۔

جمع کی صورت میں:

جمع کی صورت میں فرانسیسی میں صرف ایک لفظ ces ہی استعمال کیا جاتا ہے جس کا مطلب یہ (زیادہ) these بھی ہے اور وہ (زیادہ) those بھی۔ اور یہ مذکر اور مونث دونوں کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

ces garçons	یہ اوہ لڑکے
ces maisons	یہ اوہ گھروں (گھر زیادہ)

Scanned with CamScanner

''میں'' "I" کا فرانسیسی میں اظہار

فرانسیسی میں بھی ''میں'' کا استعمال بہت آسان ہے۔ فرانسیسی میں ایسے افعال جن کا اختتام "er" پر ہوتا ہے۔ ان میں سے اگر "r" کو ختم کر دیا جائے اور فعل سے پہلے "je" کا استعمال کیا جائے تو یہ اس سے زمانہ جاری کا یا سادہ جملہ بن جاتا ہے جیسے، میں کھا رہا ہوں، میں کھیل رہا ہوں وغیرہ۔

مندرجہ ذیل افعال اور پھر ان کا استعمال ملاحظہ فرمائیں:

فرانسیسی	انگریزی معنی	اردو معنی
travailler	to work	کام کرنا
jouer	to play	کھیلنا
manger	to eat	کھانا
regarder	to watch	دیکھنا
demander	to ask	پوچھنا
parler	to speak, talk	بولنا، بات کرنا
donner	to give	دینا

نوٹ:

فرانسیسی لفظ "je" کا معنی ''میں I'' ہے۔

استعمال:

Je travaille.	میں کام کر رہا ہوں۔
Je joue.	میں کھیل رہا ہوں۔
Je regarde.	میں دیکھ رہا ہوں۔

Scanned with CamScanner

"tu" اور "vous" کا استعمال

"تو" اور "وو":

ان دونوں فرانسیسی الفاظ کا معنی "تم" ہے۔ تاہم ان کا استعمال موقع کی مناسبت سے کیا جاتا ہے۔ انگریزی میں "you" کسی کے لئے بھی استعمال کر سکتے ہیں، چاہے وہ عمر میں چھوٹا، بڑا ہو یا اہم شخصیت رکھتا ہو۔ اُردو کی اگر ہم بات کریں تو "بزرگوں"، استاتذہ، والدین وغیرہ کیلئے ہم "آپ" کا لفظ استعمال کرتے ہیں جبکہ دوستوں وغیرہ کیلئے "تم" کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

tu کا استعمال:

فرانسیسی میں "تو" کا استعمال بچوں، جانوروں، دوستوں وغیرہ کیلئے کیا جاتا ہے۔ اُردو میں اس کا معنی "تم یا تُو" کہہ سکتے ہیں۔

vous کا استعمال:

فرانسیسی میں "وو" کا استعمال "بزرگوں" استاتذہ، معروف شخصیات، اجنبیوں وغیرہ کیلئے کیا جاتا ہے۔ اُردو میں اس کا معنی "آپ" کہہ سکتے ہیں۔

ایک سے زائد افراد کیلئے:

ایک سے زائد افراد کیلئے بھی vous استعمال کیا جاتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک اور فرانسیسی لفظ "on" کو بھی استعمال کیا جاتا ہے جس کے معنی "تم سب" کے ہیں۔

نوٹ:

اگر آپ "tu" اور "vous" کی کشمکش سے بچنا چاہتے ہیں تو اس کا بہترین حل یہ ہے کہ آپ "vous" کا ہی استعمال کیجئے۔ کیونکہ اس سے عزت افزائی کا اظہار ہوتا ہے۔ (اگر آپ فرانسیسی میں نئے ہیں تو۔)

Scanned with CamScanner

فرانسیسی ''اَں'' en کا استعمال

استعمال:

اس کا استعمال کئی ایک جگہوں پر کیا جاتا ہے۔عام طور پر اس کو کسی فعل سے پہلے لگایا جاتا ہے۔اُردو میں اِس کا معنی ''اس کا، یہ'' کے قریب تر ہے۔جیسے ہم کہتے ہیں۔
میں اس کے لباس کا رنگ پسند کرتا ہوں۔

J'aime la couleur de sa robe.

ہم اس کو یوں بھی کہہ سکتے ہیں۔

j'en aime la couleur میں اس کا رنگ پسند کرتا ہوں۔

☆☆☆

دیگر صورتیں:

مثالوں سے پتہ چلتا ہے کہ اس کا استعمال رنگ، شکل وغیرہ کے بیان کے دوران کیا جاتا ہے۔اس کے علاوہ اس کا استعمال مقدار اور تعداد کے موقع پر بھی کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

آپ کتنے سیب چاہتے ہیں۔''میں تین چاہتا ہوں۔''

Combien de pommes voulez-vous? *J'en veux trois.*

آپ کے کتنے بھائی ہیں۔''میرے دو بھائی ہیں۔''

Combien de frères avez-vous? *J'en ai deux.*

☆☆☆

Scanned with CamScanner

کچھ یا کئی کے برابر:

اس کا استعمال ''اس میں سے کچھ'' کے معنی طور پر بھی کیا جاتا ہے۔

مثالیں:

میرے پاس کوئی دودھ نہیں ہے، لیکن میں کچھ خرید سکتا ہوں۔

Je n'ai pas de lait, mais je peux en acheter.

I don't have any milk, but I can buy some

☆

Je ne peux pas t'en donner. میں تمہیں کوئی نہیں دے سکتا۔

☆

de کے ساتھ:

فرانسیسی جملوں میں اس کا استعمال "de" والے جملے کے ساتھ بھی کیا جاتا ہے۔ ایسے جملوں میں عموماً دباؤ کا اظہار پایا جاتا ہے۔ اس کا استعمال مندرجہ ذیل فرانسیسی الفاظ کے ساتھ زیادہ ہوتا ہے جیسے ''بہت زیادہ'' کیلئے۔ الفاظ دیکھئے۔

beaucoup, trop, tant....

مثال:

کیا تم بہت زیادہ سی ڈیز رکھتے ہو؟

Des CDs de Chopin, vous en avez beaucoup?

Do you have a lot of CDs?

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی جملے (Sentences)

نوٹ:

یہاں فرانسیسی جملوں کا انگریزی میں مثالوں کے ساتھ خلاصہ دیا جا رہا ہے تا کہ اُردو سے نابلد افراد بھی استفادہ کر سکیں۔ تاہم اس خلاصہ کو پڑھنے سے پہلے پچھلے اسباق کو اچھی طرح ذہن نشین فرمالیں۔

Present Tenses

Présent (aimer):	Present:	Present Continuous:
J'aime	I love.	I am loving.

☆

Past Tenses

Imparfait:	Imperfect:	Past Continuous:
J'aimais	I loved.	I was loving.

Passé simple:	Past Historic:
J'aimai	I loved.

☆

Perfect Tense

Passé composé	Present Perfect	Simple Past
J'ai aimé.	I have loved.	I loved.

Scanned with CamScanner

Future Tenses

Futur simple J'aimerai	Future I will love.	Future Continuous I will be loving

Futur proche (with aller) Je vais aimer.	Future I am going to love.

Futur antérieu J'aurai aimé	Future Perfect I will have loved

Future Perfect Continuous I will have been loving.

Past Perfect Tenses

Passé antérieur J'eus aimé	Literary Past Perfect I had loved

Plus-que-parfait J'avais aimé	Past Perfect I had loved.

Past Perfect Continuous I had been loving.

Scanned with CamScanner

Past Perfect Tenses

Passé antérieur J'eus aimé	Literary Past Perfect I had loved

Plus-que-parfait J'avais aimé	Past Perfect I had loved.
Past Perfect Continuous I had been loving.	

☆

Conditionals

Conditionnel présent J'aimerais	Present Conditional I would love.

Passé du conditionnel J'aurais aimé.	Past Conditional I would have loved.

☆

Scanned with CamScanner

Subjunctives

Présent du subjonctif que j'aime.	Present Subjunctive that I love.
Imparfait du subjonctif que j'aimasse	Imperfect Subjunctive that I loved
Passé du subjonctif que j'aie aimé.	Present Perfect Subjunctive that I would have loved.
Plus-que-parfait du subjonctif que j'eusse aimé.	Past Perfect Subjunctive that I had loved.

.....☆☆.....☆.....☆☆.....

Scanned with CamScanner

فرانسیسی گنتی۔(Numbers)

نوٹ:

☆ قارئین اکرام! اگر م آپ فرانسیسی کے بیس تک کے اعداد اور تیس، چالیس، پچاس، ساٹھ، ستر، اسی، نوے اور سو کے اعداد یاد کر لیں تو آپ با آسانی سو یا اس سے زائد گنتی بنا سکتے ہیں۔ انگریزی گنتی کی طرح یہ بھی بہت آسان ہے۔

فرانسیسی میں بیس سے آگے تک کی گنتی بنانے کا کلیہ مندرجہ ذیل ہے۔

Twenty + One =twenty one یا بیس+ایک=اکیس

☆ یعنی اس میں بیس، تیس، چالیس وغیرہ کے بعد فرانسیسی ایک، دو، تین وغیرہ استعمال کر کے اکیس، بائیس،.....تینتیس، چونتیس وغیرہ گنتی با آسانی بنائی جاتی ہے۔

آپ کی آسانی کیلئے مکمل گنتی کا ٹیبل دیا جا رہا ہے۔

عدد	فرانسیسی	تلفظ
0	zéro (nul)	زیغو(نول)
1	Un, une	اَں، ایون
2	Deux	دو
3	trois	تغا
4	Quatre	کاتغ
5	Cinq	سنک
6	Six	سس
7	Sept	سیت
8	Huit	ویت

Scanned with CamScanner

9	Neuf	نف
10	Dix	دس
11	Onze	اونز
12	Douze	دوز
13	Treize	تریز
14	Quatorze	کیتوغ
15	Quinze	کوایز
16	Seize	سیز
17	Dix-sept	دس سیت
18	Dix-huit	دس ویت
19	Dix-neuf	دس نف
20	Vingt	ویں
21	Vingt un	ویں اَں
22	Vingt deux	ویں دو
23	Vingt trois	ویں تغا
24	Vingt quatre	ویں کاتغ
25	Vingt cinq	ویں سنگ
26	Vingt six	ویں سس
27	Vingt sept	ویں سیت
28	Vingt huit	ویں ویت
29	Vingt neuf	ویں نف

Scanned with CamScanner

30	Trente	تغانت
31	Trente un	تغانت اَں
32	Trente deux	تغانت دوَ
33	Trente trois	تغانت تغا
34	Trente quatre	تغانت کاتھ
35	Trente cinq	تغانت سنک
36	Trente six	تغانت سس
37	Trente sept	تغانت سیت
38	Trente huit	تغانت ویت
39	Trente neuf	تغانت نف
40	Quarante	کاغانت
41	Quarante un	کاغانت اَں
42	Quarante deux	کاغانت دوَ
43	Quarante trois	کاغانت تغا
44	Quarante quatre	کاغانت کاتھ
45	Quarante cinq	کاغانت سنک
46	Quarante six	کاغانت سس
47	Quarante sept	کاغانت سیت
48	Quarante huit	کاغانت ویت
49	Quarante neuf	کاغانت نف
50	Cinquante	سیں کانت

Scanned with CamScanner

51	Cinquante un	سیں کانت اَں
52	Cinquante deux	سیں کانت دو
53	Cinquante trois	سیں کانت تغا
54	Cinquante quatre	سیں کانت کاتغ
55	Cinquante cinq	سیں کانت سنک
56	Cinquante six	سیں کانت سس
57	Cinquante sept	سیں کانت سیت
58	Cinquante huit	سیں کانت ویت
59	Cinquante neuf	سیں کانت نف
60	Soixante	سواَ کسانت
61	Soixante un	سواَ کسانت اَں
62	Soixante deux	سواَ کسانت دوَ
63	Soixante trois	سواَ کسانت تغا
64	Soixante quatre	سواَ کسانت کاتغ
65	Soixante cinq	سواَ کسانت سنگ
66	Soixante six	سواَ کسانت سس
67	Soixante sept	سواَ کسانت سیت
68	Soixante huit	سواَ کسانت ویت
69	Soixante neuf	سواَ کسانت نف
70	Soixante-dix	سواَ کسانت دس
71	Soixante-dix un	سواَ کسانت دس اَں

Scanned with CamScanner

72	Soixante-dix deux	سوا کسانت دس دوَ
73	Soixante-dix trois	سوا کسانت دس تغا
74	Soixante-dix quatre	سوا کسانت دس کاتغ
75	Soixante-dix cinq	سوا کسانت دس سنک
76	Soixante-dix six	سوا کسانت دس سس
77	Soixante-dix sept	سوا کسانت دس سیت
78	Soixante-dix huit	سوا کسانت دس ویت
79	Soixante-dix neuf	سوا کسانت دس نف
80	Quatre-vingts	کاتغ ویں
81	Quatre-vingts un	کاتغ ویں اَں
82	Quatre-vingts deux	کاتغ ویں دو
83	Quatre-vingts trois	کاتغ ویں تغا
84	Quatre-vingts quatre	کاتغ ویں کاتغ
85	Quatre-vingts cinq	کاتغ ویں سنک
86	Quatre-vingts six	کاتغ ویں سس
87	Quatre-vingts sept	کاتغ ویں سیت
88	Quatre-vingts huit	کاتغ ویں ویت
89	Quatre-vingts neuf	کاتغ ویں نف
90	Quatre-vingt-dix	کاتغ ویں دس
91	Quatre-vingt-dix un	کاتغ ویں دس اَں
92	Quatre-vingt-dix deux	کاتغ ویں دس دو

Scanned with CamScanner

93	Quatre-vingt-dix trois	کاتغ ویں دس تغا
94	Quatre-vingt-dix quatre	کاتغ ویں دس کاتغ
95	Quatre-vingt-dix cinq	کاتغ ویں دس سنک
96	Quatre-vingt-dix six	کاتغ ویں دس سس
97	Quatre-vingt-dix sept	کاتغ ویں دس سیت
98	Quatre-vingt-dix huit	کاتغ ویں دس ویت
99	Quatre-vingt-dix neuf	کاتغ ویں دس نف
100	Cent	سوں
101	Cent un	سوں اَں
150	Cent cinquante	سوں سیں کانت
200	Deux cents	دوسوں
500	Cinq cent	سنک سوں
1,000	Mille	میل
10,000	Dix mille	دس میل
1-million	Un Million	اَں ملی یوں
1-billion	Un Milliard	اَں ملیاغ (خ)

☆☆☆

Scanned with CamScanner

Ordinal Numbers

اہم اصول:

☆ فرانسیسی اعداد کے آخر میں صرف ième کا اضافہ کر دینے سے یہ پہلا، دوسرا، تیسرا وغیرہ وغیرہ بن جاتے ہیں۔

☆ ایسے اعداد جن کے آخر میں e آ رہا ہو، ان میں سے e کو ختم کر دیا جاتا ہے۔ جیسے چوتھا quatrième۔

☆ ایسے اعداد جن کا اختتام f پر ہو رہا ہو، ان کے f کو v میں بدل دیا جاتا ہے مثال کے طور پر نواں neuvième۔

☆ ایسے اعداد جن کے آخر میں q آ رہا ہو ان میں u کا اضافہ بھی کیا جاتا ہے اور پھر اس کے بعد ième لگایا جاتا ہے۔ جیسے پانچواں cinquième۔

مندرجہ ذیل ٹیبل ملاحظہ فرمائیں۔

عدد	فرانسیسی	تلفظ
1st	premier	پغے میے
2nd	deuxième	دوکزی ایم
3rd	troisième	تغازی ایم
4th	quatrième	کاتغی ایم
5th	cinquième	سیں کوئی ایم
6th	sixième	سِکسی ایم
7th	septième	سپتی ایم
8th	huitième	ویتی ایم

Scanned with CamScanner

9th	neuvième	نیوی ایم
10th	dixième	دیسی ایم
11th	onzième	اوں زی ایم
12th	douzième	دوَزی ایم
13th	treizième	تغے زی ایم
14th	quatorzième	کاتوغ زی ایم
15th	quinzième	کیں زی ایم
16th	eizième	ایزی ایم
17th	dix-septième	دس سیتی ایم
18th	dix-huitième	دس ویتی ایم
19th	dix-neuvième	دس نیووی ایم
20th	vingtième	ویں تی ایم
30th	trentième	تغیں تی ایم
40th	quarantième	کاغاں تی ایم
50th	cinquantième	سنکواں تی ایم
60th	soixantième	سوا اِکساں تی ایم
70th	soixante-dixième	سوا اَکساں دکسی ایم
80th	quatre-vingt	کاتغ ویں
90th	quatre-vingt-dixième	کاتغ واں دسی ایم
100th	centième	سوں تی ایم

☆☆ ☆☆ ☆☆

Scanned with CamScanner

Useful Vocabulary

مفید الفاظ کا خزانہ

☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)
''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور
سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی
دیگر تمام کتابوں کیلئے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com
آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com
دیگر
E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com
Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

☆☆☆

Scanned with CamScanner

ہوائی اڈہ (Airport)

English	French	تلفظ	معنی
airline	une compagnie aérienne	کوں پا نی اینی این	ہوائی پٹی
airplane	un avion	آویوں	ہوائی جہاز
airport	un aéroport	ایغوپوغ	ہوائی اڈہ
Arrivals	les arrivées	آغی وے	آمد
baggage	les bagages	باگاژ	سامان
boarding pass	la carte d'embarquement	کاغت داں باغ کے ماں	بورڈنگ پاس
cart	un chariot	شاغیو	چھکڑا
checked luggage	les bagages enregistrés	باگاژ اَں غے ژیس تغے	تصدیق شدہ سامان
customs	la douane	دووَان	کسٹمز
Departurès	les départs	دیپاغت	روانگیاں
duty-free	une boutique hors taxes	بوتیک اوغ تاکس	ڈیوٹی (ٹیکس) سے آزاد)
early	en avance	اَں آوانس	ابتدائی
flight	un vol	فول	پرواز
gate	une porte	پوغت	دروازہ

Scanned with CamScanner

immigration	l'immigration	لیں می گغا سیوں	امیگریشن
late	en retard	غے تاغ	تاخیر
one-way ticket	un billet simple	یے سیں پل	یک طرفہ ٹکٹ
passport	un passeport	پاسے پوغ	پاسپورٹ
plane ticket	le billet d'avion	یے داویوں	جہاز کا ٹکٹ
security check	le contrôle de sécurité	کوں تغول دے سیکوغی تے	سیکیورٹی
terminal	une aérogare	ایغوگاغ	ٹرمینل
visa	un visa	ویزا(ویسا)	ویزہ
to buy a ticket	acheter un billet	آشے تیغ اَں یے	ایک ٹکٹ خریدنا
to check bags	enregistrer (les bagages)	اَں غے ژیس تغے (لے باگاژ)	تھیلے چیک کرنا
to declare	déclarer	دیکلا غے	وضاحت کرنا
to land	atterrir	آتیغ غیغ	اترنا
to make a reservation	faire une réservation	فیغ اَن غے سیغ واسیوں	ایک بکنگ کرانا
to take off	décoller	دیکولیغ	اتارنا
passenger	un passager	پاساژیغ	مسافر
pilot	le pilote	پی لوت	پائلٹ

Scanned with CamScanner

steward	un steward	ستے واغد	منتظم
stewardess	une hôtesse de l'air	اوتیسے دے لیئغ	منتظمہ

☆☆☆

قومیت (Nationality)

Africa	Africain(e)	آفغی کیں (ن)	افریقی
Algeria	Algérien(ne)	آلویغی اَں (ن)	الجرین
Asia	Asiatique	آسیاتیک	ایشیائی
Australia	Australien(ne)	اوستغالیاں (ن)	آسٹریلوی
Belgium	Belge	بےلو	بیلجیم
Brazil	Brésilien(ne)	بغے زی لیاں (ن)	برازیلی
Canada	Canadien(ne)	کانادیاں (ن)	کینڈین
China	Chinois(e)	شی نعاز	چینی
Egypt	Égyptien(ne)	ایژیپ تیاں (ن)	مصری
England	Anglais(e)	آنگ لیس (ز)	انگریز
Europe	Européen(ne)	ایوغوپیاں (ن)	یورپی
France	Français(e)	فغاں سے	فرانسیسی
Germany	Allemand(e)	آلے ماں (د)	جرمنی کا باشندہ
India	Indien(ne)	ایں دیاں (ن)	ہندوستانی
Ireland	Irlandais(e)	ایغلاں دے (ز)	ائرلینڈ کا باشندہ

Scanned with CamScanner

Italy	Italien(ne)	ایتالیاں(ن)	اطالوی
Japan	Japonais(e)	ژاپونیس(ز)	جاپانی
Mexico	Mexicain(e)	میکسی کیں(ن)	میکسیکو کا باشندہ
Morocco	Marocain(e)	ماغوکیں(ن)	موروکو کا باشندہ
Netherlands	Néerlandais(e)	نے الغ لاں دیس	ولندیزی باشندہ
Poland	Polonais(e)	پولونیس(ز)	پولش
Portugal	Portugais(e)	پوغ تو گیس(ز)	پرتگالی
Russia	Russe	غوس	روسی
Senegal	Sénégalais(e)	سینے گالیس(ز)	سینگالی
Spain	Espagnol(e)	ایس پانیول	ہسپانوی
Switzerland	Suisse	سیس(سوئیس)	سوئٹزرلینڈ کا باشندہ
United States	Américain(e)	آمیغی کیں(ن)	امریکی

☆☆☆

زبانیں(Languages)

یہاں پر مختلف ممالک میں بولے جانیوالی زبانوں کے نام فرانسیسی میں دیئے جا رہے ہیں۔

(C)-ملک	Language	تلفظ	زبان
Algeria	l'arabe, le français	لاغاب، فغاں سے	فرانسیسی
Australia	l'anglais	لاں گلے	انگریزی
Belgium	le flamand	فلاماں	فلیمش
Brazil	le portugais	پوغ تو گے	پرتگالی

Scanned with CamScanner

Canada	le français, l'anglais	فغاں سیس، لاں گلے	فرانسیسی، انگریزی
China	le chinois	شی نعا (نوا)	چینی
Egypt	l'arabe	لاغاب	عربی
England	l'anglais	لاں گلے	انگریزی
France	le français	فغاں سے	فرانسیسی
Germany	l'allemand	آلے ماں	جرمن
India	l'hindi	اندی	ہندی
Ireland	l'irlandais	ایغ لاں دے	آئرش
Italy	l'italien	ایتالیاں	اطالوی
Japan	le japonais	ژاپونے	جاپانی
Mexico	l'espagnol	ایس پانیول	ہسپانوی
Morocco	l'arabe, le français	لاغاب،	عربی،فرانسیسی
Netherlands	le néerlandais	نے ایغ لاں دے	ڈچ
Poland	le polonais	پولونے	پولش
Portugal	le portugais	پوغ تو گے	پرتگالی
Russia	le russe	غوس	روسی
Senegal	le français	فغاں سے	فرانسیسی
Spain	l'espagnol	ایس پانیول	ہسپانوی
Switzerland	l'allemand, le français, l'italien	آلے ماں، فغاں سے۔ایتالیاں	جرمن،فرانسیسی، اطالوی

Scanned with CamScanner

United States	l'anglais	لاں گلے	انگریزی

☆☆☆

کھانا کھانا

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
to be hungry	avoir faim	آوعاغ فیم	بھوکا ہونا
to eat	manger	ماں ژے	کھانا
to have breakfast	déjeuner	دیژونے	ناشتا کرنا
to have dinner	dîner	دینے	رات کا کھانا
to be thirsty	avoir soif	آوعاغ سعاف	پیاسا ہونا
to drink	boire	بواغ	پینا
I would like...	Je voudrais...	ژے ووُدغے	میں پسند کروں گا
to order	commander	کوماں دے	حکم دینا
meal	le repas	غے پا	طعام
breakfast	le petit-déjeuner	پے تیت دے ژونے	ناشتا
lunch	le déjeuner	دے ژونے	دوپہر کا کھانا
dinner	le dîner	دی نے	رات کا کھانا
snack	le goûter	گووُتے	ہلکا ناشتا
soup	la soupe	سووُپ	سوپ
salad	la salade	سالاد	سلاد
dessert	le dessert	دے سیغ	مٹھائی

Scanned with CamScanner

kitchen	la cuisine	کی زین	باورچی خانہ
dining room	la salle à manger	سالیاماں ژے	طعام خانہ
restaurant	le restaurant	غیس تو غاں	ریستوران

☆☆☆

ریستوران (Restaurant)

Have you decided? — کیا آپ فیصلہ کر چکے ہیں؟

Vous avez choisi ? — ووَ آوے شعازی؟

☆

What would you like? — آپ کیا پسند کریں گے؟

Que voudriez-vous ? — کو (کے) ووَدغیے ووَ۔

☆

What are you having? — آپ کے پاس کیا ہے؟

Que prenez-vous ? — کو پغانے ووَ؟

☆

I would like... — میں..... پسند کروں گا۔

Je voudrais... — ژووَدغے۔

☆

How much does ... cost? — ..... قیمت کیا ہے؟

Combien coûte... ? — کوں بیاں کووَت.....؟

☆

Scanned with CamScanner

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
allergic to...	allérgique à...	آلیغ ژیک اَ	الرجی ہونا
diabetic	diabétique	دیابے تیک	ذیابطیس
vegetarian	végétarien / végétarienne	ویژے تاغیاں / ویژے تاغیان	سبزی خور
I can't eat...	Je ne peux pas manger...	ژے نے پیو پاس ماں ژیغ	میں .....نہیں کھا سکتا
very rare	bleu, saignant	بلو، سے نیاں	بہت رقیق
rare	rosé	غوزے	باریک
medium-rare	à point	آپعاں	درمیانہ باریک
waiter	le serveur	سیغ ویغ	ملازم
waitress	la serveuse	سیغ ویز	ملازمہ
cook	le/la chef	شیف	باورچی
check/bill	l'addition (f)	لادی سیوں	بل
menu	la carte	کاغت	فہرست (مینو)
tip	le pourboire	پوغ بعاغ	ٹپ
tip included	service compris	سیغ ویس کوں پغی	ٹپ شامل ہونا
tip not included	service non compris	سیغ ویس نوں کوں پغی	ٹپ شامل نہ ہونا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

پیغامات

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
Watch out!	Attention !	آتاں سیوں	توجہ کیجئے!
enjoy your meal	Bon appétit !	بونا پے تی	کھانا تناول فرمائیں
no smoking	Défense de fumer	دے فانس دے فومے	تمباکو نوشی منع ہے
no pets allowed	Les animaux sont interdits	آنی موس سوں تیں تیغ دی	جانور (لانے کی) اجازت نہیں

☆☆☆

گوشت۔(Meat - La Viande)

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	گوشت
lamb	l'agneau	لانیو	بھیڑ کا گوشت
anchovies	les anchois	آں شعا	چھوٹی مچھلیاں
steak	le bifteck	بیف تیک	پسندہ
turkey	la dinde	دیند	فیل مرغ
snails	les escargots	ایس کاغ گو	گھونگھے
rabbit	le lapin	لاپیں	خرگوش

Scanned with CamScanner

fish	le poisson	پعاسوں	مچھلی
pork	le porc	پوغک	سور کا گوشت
chicken	le poulet	پوؤلے	مرغی
roast beef	le rosbif	غوس بیف	بنا ہوا گوشت
sausage	le saucisson	سوسی سیوں	قیمہ
veal	le veau	ویو	بچھڑے کا گوشت

☆☆☆

نوٹ:

چونکہ کئی ممالک میں سور کا گوشت ایک مرغوب غذا ہے اس لئے ٹیبل میں فرانسیسی میں اسے کیا کہا جاتا ہے درج کیا گیا ہے تا کہ آپ کو آرڈر دیتے وقت اس بات کا خیال رہے کہ آپ حرام شے تو نہیں کھا رہے۔

☆☆☆

کھانے کیلئے استعمال ہونے برتن

Dishes- Les Plats et l'argenterie

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
plate	une assiette	آسی ایت	پلیٹ
bowl	un bol	بول	پیالہ
knife	un couteau	کوؤتیو	چاقو
spoon	une cuillère	کوئی ایغ	چمچہ

Scanned with CamScanner

fork	une fourchette	فورغ شیت	کانٹا
napkin	une serviette	سیغ وی ایت	میز کا رومال
saucer	une soucoupe	سوؤ کووَپ	طشتری
cup	une tasse	تاس	کپ
glass	un verre	ویغ	گلاس
wine glass	un verre à vin	ویغ آویں	شراب کا گلاس
can, tin	une boîte	بوات	کین، ٹین
bottle	une bouteille	بووَ تیل	بوتل
box	un carton	کاغ توں	ڈبہ
jar, cup	un pot	پوت	مٹکا، کوزہ

☆☆☆

سبزیوں کے نام

(Vegetables - Les Légumes)

artichoke	un artichaut	آغ تی شو	خرشف
asparagus	les asperges	آس پے غو	سفید موصلی
carrot	la carotte	کاغوت	گاجر
celery	le céleri	سے لغی	اجوائن
mushroom	le champignon	شاں پی نیوں	کلاں باراں
cauliflower	le chou-fleur	شوؤ فلیغ	گوبھی

Scanned with CamScanner

cucumber	le concombre	کوں کوں بغ	کھیرا
spinach	les épinards	اپی ناغد	پالک
bean	un haricot	آغی کو	لوبیا
lettuce	la laitue	لے تو	برگ کاہو
onion	un oignon	وانیوں	پیاز
corn	le maïs	مائی	اناج
peas	les petits pois	پے تیت پعا	مٹر
potato	la pomme de terre	پوم دے تیغ	آلو
radish	le radis	غادی	مولی
tomato	la tomate	تومات	ٹماٹر

پھل۔(Fruit - Les Fruits)

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	پھل
apricot	un abricot	آب غی کوت	خوبانی
pineapple	un ananas	آناناس	انناس
banana	une banane	بانان	کیلا
cherry	une cerise	کے غیس	چیری
lemon	un citron	سی تغوں	لیموں
lime	un citron vert	سی تغوں ویغ	کھٹا نیبو
strawberry	une fraise	فغیس	اسٹابری
raspberry	une framboise	فغاں بعاس	رس بھری

Scanned with CamScanner

blackberry	une mûre	موغ	کالی بھری
blueberry	une myrtille	میغ تیے	نیلی بھری
orange	une orange	اوغانژ	سنترہ
grapefruit	un pamplemousse	پاں پلے مُوس	گریپ فروٹ
watermelon	une pastèque	پاس تیک	خربوزہ
peach	une pêche	پیش	آڑو
pear	une poire	پعاغ	ناشپاتی
apple	une pomme	پوم	سیب
plum	une prune	پغون	الوچہ
grape	un raisin	غے سیں	انگور

ناشتا کیلئے

butter	le beurre	بوغ	مکھن
cream	la crème	کغیم	ملائی (کریم)
very thick cream	la crème fraîche	کغیم فغیش	بہت گاڑھی ملائی
cheese	le fromage	فغو ماژ	پنیر
cream cheese	le fromage blanc	فغو ماژ بلانک	پنیر کی کریم
ice cream	la glace	گلاس	آئس کریم
milk	le lait	لے	دودھ

Scanned with CamScanner

egg	un oeuf	ایوف	انڈہ

☆☆☆

Dessert - Les Desserts_میٹھا

cookie	le biscuit	بیس کیت	بسکٹ
candy	les bonbons	بوں بوں	کینڈی گولی
chocolate	le chocolat	شوکولات	چاکلیٹ
custard	la crème brûlée	کغیم بغولے	کسٹرڈ
cheese	le fromage	فغوماژ	پنیر
fruit	les fruits	فغیت	میوہ
cake	le gâteau	گاتیو	کیک
ice cream	la glace	گلاس	آئس کریم
pie	la tarte	تاغت	سموسہ
vanilla	la vanille	وانی	وینیلا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

کھانے اور مصالحے

jam	la confiture	کوں فی توغ	جام
fries, chips	les frites	فغیت	چپس
mustard	la moutarde	موؤتاغد	سرسوں
bread	le pain	پیں	روٹی
toast	le pain grillé	پیں گغی اے	ٹوسٹ
pepper	le poivre	پعاوغ	مرچ
rice	le riz	ریز	چاول
sauce	la sauce	سوس	چٹنی،اچار
salt	le sel	سیل	نمک
sugar	le sucre	سوغ	چینی

☆☆☆

مشروبات (Drinks - Les Boissons)

beer	la bière	بی ایغ	شراب
coffee	le café	کافے	کافی
lemonade	le citron pressé	سی تغوں پنے سے	لیموں کا شربت
after-dinner drink	le digestif	دی ژیس تیف	شام کے کھانے بعد کا شربت
water	l'eau	لیو	پانی

Scanned with CamScanner

juice	le jus	جوس	جوس،رس
milk	le lait	لے	دودھ
tea	le thé	تے (تی)	چائے

☆☆☆

بنک۔(Bank)

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
money	de l'argent (m)	لاغ ژاں م	رقم
bill, note	un billet	بے	بل
cash	des espèces	ایس پیس	نقد
change	la monnaie	مونیے	ریزگاری
coin	une pièce	پی ایس	سکہ
check, cheque	un chèque	شیک	چیک
checkbook	un carnet de chèques	کارنے دے شیک	چیک بک
certified check	un chèque certifié	شیک سیغ تیفے	تصدیق شدہ چیک
traveler's check	un chèque de voyage	شیک دے وایاژ	ٹریولر چیک
bank card, ATM card	une carte bancaire	کارتے بانکیغ	اے ٹی ایم کارڈ

Scanned with CamScanner

credit card	une carte de crédit	کاغت ، دے کٹے دیت	کریڈٹ کارڈ
bank	une banque	بانک	بنک
currency exchange	un bureau de change	بوغیو دے شانژ	کرنسی ایکسچینج
ATM machine	un guichet automatique de banque	گیشے اوتوماتک دے بانک	اے ٹی ایم مشین
deposit	un dépôt	دے پوت	جمع
checking account	un compte-chèques	کوں پت شیک	کرنٹ اکاؤنٹ
savings account	un compte d'épargne	کوں پت دیپا غنے	سیونگ اکاؤنٹ
balance	le bilan	بی لاں	تناسب، بیلنس
bank statement	un relevé de compte	غے لیوے دے کوں پت	بنک اسٹیٹمنٹ، سرٹیفکیٹ
exchange rate	le taux de change	توس دے شانژ	ایکسچینج ریٹ (شرح)
fees	les frais	فغے	فیس
interest rate	le taux d'intérêt	توس دیں تیغے	انٹرسٹ ریٹ
loan	un emprunt	اَں پخوں	قرضہ

Scanned with CamScanner

receipt	un reçu	غے سو	رسید
amount, total	le montant	موں تاں	کل رقم
transfer	un virement	ویغے ماں	منتقلی
withdrawal	un retrait	غے تغے	نکالنا
to buy	acheter	آژیتے	خریدنا
to cash a check	toucher un chèque	توشیغ اَں شیک	چیک کیش کرانا
to change money	changer de l'argent	شاں ژے دے لاغ ژاں	رقم تبدیل کرنا
to count	compter	کوں پتے	گننا
to deposit	déposer	دے پوسے	جمع کرانا
to earn	gagner	گانے	کمانا
to need	avoir besoin de	آواغ بے سویں	ضرورت ہونا
to save money	faire des économies	فیغ دیسے ایکونو می	رقم محفوظ کرنا
to sell	vendre	واں دغ	بیچنا
to sign	signer	سی نیغ	دستخط کرنا
to spend	dépenser	دے پاں سے	خرچ کرنا
to transfer	virer	وی غیغ	منتقل کرنا
to write a check	faire un chèque	فیغ اِں شیک	چیک لکھنا
to withdraw	retirer	غے تی غیغ	نکال لینا

Scanned with CamScanner

Days-ہفتہ کے دنوں کے نام

(les jours de la semaine)

Day	فرانسیسی دن	تلفظ	دن
Monday	le lundi	لاں دی (لندی)	پیر
Tuesday	le mardi	ماغ دی	منگل
Wednesday	le mercredi	میغ کخدی (غدی)	بدھ
Thursday	le jeudi	ژودی	جمعرات
Friday	le vendredi	واں دغیدی	جمعہ
Saturday	le samedi	سمدی	ہفتہ
Sunday	le dimanche	دِمانش	اتوار

☆☆☆☆

Months-مہینوں کے نام

(les mois de l'année)

January	janvier	ژاں ویے	جنوری
February	février	فیوغئے	فروری
March	mars	ماغس	مارچ
April	avril	آوغل	اپریل

Scanned with CamScanner

May	mai	مے	مئی
June	juin	ژوئیں	جون
July	juillet	ژوئی اے	جولائی
August	août	اووَ	اگست
September	septembre	سیپ تاں بغ	ستمبر
October	octobre	اوکتوبغ	اکتوبر
November	novembre	نوواں بغ	نومبر
December	décembre	دے ساں بغ	دسمبر

☆☆☆☆

موسم۔(Seasons -les Saisons)

Season	فرانسیسی	تلفظ	موسم
spring	printemps	پغیں تاں (نپ)	بہار
summer	été	ایتے	گرمی
autumn/fall	automne	اوتومن	خزاں، پت جڑ
winter	hiver	لیوے	سردی

☆☆☆

نوٹ:

فرانسیسی میں کیلنڈر کو Le Calendrier ۔(کالاں دغیے)

Scanned with CamScanner

سمت یا مقام کے متعلق پوچھنا

(Directions - Les Directions)

مندرجہ ذیل جملہ کسی بھی مقام وغیرہ کا پتہ پوچھنے کیلئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

Where is...? .....کہاں ہے؟

Où se trouve... / Où est... ? اوسے تغوو/اوا ے؟

Place	فرانسیسی	تلفظ	جگہ
bathroom	la salle de bain	سال دوبیں	غسل خانہ
hotel	l'hôtel	اوتیل (لوتیل)	ہوٹل
restaurant	le restaurant	غیس توغاں	ریستوران
museum	le musée	موسے	عجائب گھر
bank	la banque	بانک	بنک
money exchange	le bureau de change	بوغیودے شانژ	رقم تبدیل کرنیوالا ادارہ
church	l'église	ایگ لیز	گرجا گھر
movie theater	le cinéma	سی نیما	سینما
theater	le théâtre	تیاتخ	تھیٹر
school	l'école	ایکول	اسکول
post office	la poste	پوست	ڈاکخانہ
park	le parc	پاغک	پارک

Scanned with CamScanner

hospital	l'hôpital	اوپی تال	اسپتال
police station	le commissariat	کومی ساغیا	پولیس اسٹیشن

☆☆☆

سمت یا مقام بتانا

It's...

C'est... / Il est...

یہ.....ہے۔
سے اِلے

☆

English	فرانسیسی	تلفظ	سمت
north	le nord	نوغ	شمال
south	le sud	سو	جنوب
east	l'est	ایس	مشرق
west	l'ouest	اویس	مغرب
left	à gauche	اَگوش	بائیں
right	à droite	اَدغوات	دائیں
straight	tout droit	تودغوا	سیدھا
next to	à côté de	اَکوتے دے	کے آگے
in front of	en avant de	اَن آواں دے	کے سامنے
in back of	en arrière de	اَن آغی ایغ دے	کے پیچھے
up	en haut	اَن او	اوپر
down	en bas	باس	نیچے

Scanned with CamScanner

near (to)	près (de)	پنے	نزدیک
far	loin	لوئیں (لعاں)	دور

☆☆☆

رنگوں کے نام

(COLOURS - LES COULEURS)

Colour	فرانسیسی	تلفظ	رنگ
purple	violet	ویولے	ارغوانی
blue	bleu	بلو	نیلا
green	vert	ویغ	سبز
yellow	jaune	ژون	پیلا
orange	orange	اوغانژ	نارنگی
red	rouge	غوژ	سرخ
black	noir	نعاغ	کالا
white	blanc	بلانک	سفید
grey	gris	گغی	خاکستری
brown	marron	ماغوں	بھورا
pink	rose	غوز	گلابی
light blue	bleu clair	بلوکلیغ	ہلکا نیلا
dark blue	bleu foncé	بلوفونسے	گہرا نیلا

Scanned with CamScanner

لباس-(Clothing- Vêtements)

English	فرانسیسی نام	تلفظ	لباس کا نام
coat	un manteau	ماں تو	کوٹ
raincoat	un imperméable	ایں پیغ میابل	برساتی کوٹ
jacket	un blouson	بلوسوں	جیکٹ
sweater	un pull	پول	سویٹر
T-shirt	un tee-shirt	تی شیغت	ٹی شرٹ
pants	un pantalon	پاں تالوں	پتلون
jeans	un jean	ژیں	زین
bathing suit	de bain	بیں	نہانے کا سوٹ
socks	des chaussettes	شوسیت	جرابیں
shoes	des chaussures	شوسوغ	جوتے
boots	des bottes	بوت	جوتے (بوٹ)
sandal	des sandales	ساں دال	چپل
pajama	un pyjama	پی یاما	پاجامہ

☆☆☆

Scanned with CamScanner

وزن ومقدار کیلئے

(Les Quantités, les Poids)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
can, box	une boîte de	بعات دے	کین، ڈبہ
bottle	une bouteille de	بوتئی دے	بوتل
tablespoon	une cuillère à soupe de	کی ایغا سوپ دے	کھانے کا چمچہ
teaspoon	une cuillère à thé de	کی ایغاتے دے	چائے کا چمچہ
kilogram	un kilo de un kilogramme de	کیلو دے اَں کیلوگغام دے	کلوگرام
liter	un litre de	لی تغ دے	لیٹر
pound	une livre de	لیوغ دے	آدھ سیر
mile	un mille	می	میل
foot	un pied	پیے (د)	فٹ
jar, cup	un pot de	پوت دے	مٹکا، کوزہ
inch	un pouce	پوس	انچ
cup	une tasse de	تاس دے	کپ
glass	un verre de	ویغ دے	گلاس

☆☆☆

Scanned with CamScanner

دکانیں، اسٹور اور خریداری کیلئے مقامات

(Shops/Stores- Les Magasins)

English	فرانسیسی	تلفظ	دکان
grocery store	l'épicerie	لے پی سیغی	پنساری اسٹور
supermarket	le supermarché	سوپیغ ماغشے	سپر مارکیٹ
bakery	la boulangerie	بولاں ژیغی	بیکری
pastry shop	la pâtisserie	پاتی سیغی	پیسٹری کی دکان
candy store	la confiserie	کوں فی سے غی	مصری کی دکان
dairy	la laiterie	لیت ایغی	دودھ کی دکان
butcher shop	la boucherie	بوشے غی	قصاب کی دکان
fish store	la poissonnerie	پعاسونے غی	مچھلی
tobacco shop	le tabac	تاباک	تمباکو کی دکان
drugstore	la droguerie	دغوگیغی	دوائیوں کی دکان
pharmacy	la pharmacie	فاغ ماسی	فارمیسی
dry cleaner	le pressing	پغے سیں	ڈرائے کلینر
clothing store	le magasin de confection	ماگاسیں دے کوں فیک سیوں	کپڑوں کا اسٹور
department store	le grand magasin	گغاں ماگاسیں	ڈیپارٹمنٹ اسٹور

Scanned with CamScanner

Home - la Maison(گھر کے حصے)

Part	فرانسیسی	تلفظ	گھر کا حصہ
house	la maison	مے سوں	گھر
at my house	chez moi	شے معا	میرے گھر پر
door	la porte	پوغت	دروازہ
hall	le couloir	کولعاغ	ہال
stairway	un escalier	ایس کے لیے	زینہ
porch	la véranda	ویغاں دا	پیش گاہ
balcony	le balcon	بال کوں	بالکونی
patio	le patio	پاتیو	آنگن
garden	le jardin	ژاغ دیں	باغ
room	la salle	سال	کمرہ
kitchen	la cuisine	کی زین	باورچی خانہ
dining room	la salle à manger	سالا ماں ژے	طعام خانہ
bathroom	la salle de bain	سال دے بیں	غسل خانہ
office	le bureau	بوغو	دفتر
den	le salon	سالوں	خلوت خانہ
bedroom	la chambre	شاں بغ	آرام گاہ
basement	le sous-sol	سوسول	تہہ خانہ
attic	le grenier	گغانئے	بالا خانہ

Scanned with CamScanner

فرنیچر۔(Furniture - Les meubles)

دفتری یا مطالعہ والا کمرے کا سامان

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
desk	un bureau	بوغو	ڈیسک
chair	une chaise	شیز	کرسی
lamp	une lampe	لانپ	لیمپ
book shelf	une étagère	ایتاگیغ	کتابوں کی الماری
computer	un ordinateur	اوغ دیناتیغ	کمپیوٹر
printer	une imprimante	ایں پغی مانت	پرنٹر

☆☆☆

باورچی خانہ کیلئے

stove	une cuisinière	کی زی نیغ	چولہا
oven	un four	فوغ	اوون
microwave	un four à micro-ondes	فوغامی کغواوند	مائیکرواوون
refrigerator	un réfrigérateur	غے فغی کیغاتیغ	ریفریجریٹر
sink	un évier	ایویے	سنک

☆☆☆

Scanned with CamScanner

غسل خانہ کیلئے

shower	une douche	دوش	فوارہ
bathtub	un bain, une baignoire	بیں، اُن بے میاغ	غسل کا برت (باتھ ٹب)
toilet	une toilette	تو الیت	ٹائلٹ
mirror	un miroir	مسیغ عاغ	آئینہ
sink	un lavabo	لاوابو	سنک

☆☆☆

سونے کا کمرہ

bed	un lit	لیت	بستر
pillow	un oreiller	او غے ایے	تکیہ
dresser	une commode	کومود	برتنوں کی الماری
alarm clock	un réveil	غے ویل	الارم کلاک
closet	une armoire	آغ معاغ	نجی کمرہ
couch	un canapé	کاناپے	صوفہ
table	une table	تابل	میز
stereo	une chaîne stéréo	شین ستے غیو	اسٹیریو
telephone	un téléphone	تیلے فون	ٹیلیفون
poster	une affiche	آفی شے	اشتہار
television	une télévision	تیلے ویسیوں (ز)	ٹیلی ویژن

Scanned with CamScanner

دیگر اشیاء

door	une porte	پوغت	دروازہ
window	une fenêtre	فینے تغ	کھڑکی
carpet	une moquette	موکیت	قالین
rug	un tapis	تاپی	کمبل
curtain	un rideau	ریدو	پردہ
wall	un mur	موغ	دیوار
floor	le sol	سول	فرش
ceiling	le plafond	پلافوں	چھت

☆☆☆

دفتر۔ (Office - Le Bureau)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
office	un bureau	بوغو	دفتر
inbox	le courrier arrivé	کوغی آغی وے	اِن باکس
outbox	le courrier départ	کوغی دے پاغ	آؤٹ باکس
email	le mèl	میل	ای میل
pen	un stylo	ستیلو	قلم
pencil	un crayon	کغایوں	پنسل
highlighter	un surligneur	سوغ لی نیوغ	ہائی لائٹر

Scanned with CamScanner

stapler	une agrafeuse	آگغافیوز	اسٹیپلر
staple	une agrafe	آگغاف	کنڈا (سٹیپل)
paper clip	un trombone	تغوں بون	کاغذ کا کلپ
binder	un classeur	کلاسیغ	جلد
paper	le papier	پاپیے	کاغذ
piece of paper	une feuille de papier	فیوئی دے پاپیے	کاغذ کا ٹکڑا
file folder	une chemise	شے میز	فائل فولڈر
computer	un ordinateur	اوغ دی ناتیغ	کمپیوٹر
printer	une imprimante	ایں پغی مانت	پرنٹر
laptop computer	un portable	پوغ تابل	لیپ ٹاپ کمپیوٹر
copy machine	un photocopieur	فوتو کوپی ایغ	فوٹو کاپی مشین
fax machine	un télécopieur	تیلے کوپی ایغ	فیکس مشین
typewriter	une machine à écrire	ماشین اَ ایس کغیغ	ٹائپ رائٹر
adding machine	une machine à calculer	ماشین اَ کال کولے	جمع کرنیوالی مشین
calcuiator	une calculatrice	کال کولاتغیس	کیلکولیٹر
telephone	un téléphone	تیلے فون	ٹیلیفون
cell phone	un mobile	موبیل	موبائیل

Scanned with CamScanner

email	le courriel	کوغیل	ای میل
briefcase	un porte-documents	پوغت دوکوماں	بریف کیس
secretary	un/e secrétaire	سیک غے تیغ	سیکرٹری
receptionist	un/e réceptionniste	غے سیپ تیونیست	استقبالی

☆☆☆

(Family - La Famille)۔خاندان

Relation	فرانسیسی	تلفظ	رشتہ
father	un père	پیغ	باپ
mother	une mère	میغ	ماں
sister	une soeur	سیغ	بہن
daughter	une fille	فی	بیٹی
wife	une femme	فیم(فوم)	بیوی
grandmother	une grand-mère	گغاں میغ	دادی
granddaughter	une petite-fille	پیتی فی	پوتی
cousin	une cousine	کوزین	چچی زاد
aunt	une tante	تانت	خالہ
niece	une nièce	نی ایس	بھانجی، بھتیجی
brother	un frère	فغیغ	بھائی
son	un fils	فیل	بیٹا

Scanned with CamScanner

husband	un mari	ماغی	خاوند
grandfather	un grand-père	گغاں پیغ	دادا
grandson	un petit-fils	پیتی فیل	پوتا
cousin	un cousin	کوزیں	چچازاد
uncle	un oncle	اونکل	چچا
nephew	un neveu	نے یو	بھتیجا، بھانجا

پیشے۔(Professions)

Profession	فرانسیسی	تلفظ	پیشہ
actor	un acteur	آک تیغ	اداکار
actress	une actrice	آک تغیس	اداکارہ
artist	un(e) artiste	آغ تیست	آرٹسٹ، فنکار
baker	un boulanger, une boulangère	بولاں ژے، بولاں ژیغ	بیکر
butcher	un boucher	بوشے	قصائی
carpenter	un charpentier	شاغ پیں تیے	بڑھئی
cashier	une caissière, un caissier	کیسی ایغ، کیسیے	خزانچی
cook	un chef	شیف	باوچی
dentist	un(e) dentiste	داں تست	دندان ساز
doctor	un médecin	میدے سیں	ڈاکٹر

Scanned with CamScanner

electrician	un électricien	لیلیک تھی سیاں	الیکٹریشن
employee	un(e) employé(e)	اِں پلوے	نوکر
engineer	un ingénieur	ایں ژینی ایغ	انجینئر
fireman	un pompier	پوں پیے	
lawyer	une avocate, un avocat	آواکات، اَں آواکا	وکیل
maid	une femme de chambre	فیم دے شاں بغ	لونڈی
manager	un gérant	گے غاں	منتظم
mechanic	un mécanicien	مے کانی سیاں	کاریگر
nurse	une infirmière	ایں فیغ می ایغ	نرس
painter	un peintre	پیں تغ	رنگ ساز
pharmacist	un pharmacien	فاغ ماسیاں	دواساز
plumber	un plombier	پلوں بیے	پلمبر
police officer	un policier	پولی سیے	پولیس آفیسر
receptionist	un(e) réceptionniste	غے سیپ تیونست	استقبالی
secretary	un(e) secrétaire	سیک غے تیغ	سیکرٹری
student	un étudiant, une étudiante	ایتودیاں، ایتو دیانت	طالبعلم
teacher	un professeur	پغو فے سیغ	استاد
waiter	un serveur	سیغ ویغ	ملازم

Scanned with CamScanner

waitress	une serveuse	سیغ ویوز	ملازمہ
writer	un écrivain	ایک غی ویں	مصنف

☆☆☆

شخصیت ومذاج-(Personality)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
brave	courageux	کوغاژوس	بہادر
cunning	malin	مالیں	ہوشیار
friendly	amical	آمیکال	دوستانہ
funny	drôle	دغول	مزاحیہ
hard-working	travailleur	تغاوے ایغ	محنتی
interesting	intéressant	ایں تیغ ایساں	دلچسپ
kind	gentil	ژاں تیل	مہربان
open-minded	sans préjugés	ساں پغے یوژے	روشن خیال
patient	patient	پاتیاں	مریض
patriotic	patriotique	پات غیوتیک	وطن دوست
smart	intelligent	ایں تیلی ژاں	چست
strong	fort	فوغ	مضبوط
studious	studieux	ستودیس	محنت کش
cowardly	lâche	لاش	بزدلی
unfriendly	froid	فغوا(عا)	بے مروت

Scanned with CamScanner

serious	sérieux	سیغی ایس	سنجیدہ
lazy	paresseux	پاغے سیس	سست
boring	ennuyeux	اینوایئکس	تنگ کرنیوالا
mean	méchant	میشاں	ذلیل
snobbish	snob	سنوب	امارت پرست
shy	timide	تی مید	شرمیلا
impatient	impatient	ایں پاتیاں	بے صبر
stupid	stupide	ستوپید	کند ذہن
naive	naïf	نیف	سادہ لوح
weak	faible	فیبل	کمزور
playful	taquin	تاکوئیں	چنچل

☆☆☆

ایمرجنسی-(Emergency)

Emergency!	Urgence !	اوژانس	فوری ضرورت
Help!	Au secours !	اوسیکوغ	مدد!
Fire!	Au feu !	فو	آگ!
Thief!	Au voleur !	والیغ	چور!
accident	un accident	آسی داں	حادثہ
crash	une collision	کولی سیوں	ٹوٹنا
explosion	une explosion	ایکس پلوسیوں	دھماکا

Scanned with CamScanner

fire	un feu	فو	آگ
flood	une inondation	اینوداسیوں	سیلاب
police officer	un policier	پولی سیے	پولیس آفیسر
fireman	un pompier	پوں پیے	فائر بر گیڈ کا آدمی
to need ...	avoir besoin...	آواغ بے سوئیں	ضرورت ہونا
to have asthma	être asthmatique	اینتخ آست ماتک	سانس رکنا
to have diabetes	être diabétique	دیا بے تیک	ذیابطیس ہونا
to have a heart attack	avoir une crise cardiaque	آوعاغون کغیز کاغ دیاک	دل کا دورہ پڑنا
to have a stroke	avoir une attaque	آوعاغون آتاک	چوٹ لگنا
to be drowning	se noyer	سونو یئے	غرق ہونا۔ڈوبنا
to be lost	être égaré	اینتخ ایگاغے	گم ہوجانا
to break one's arm, leg	se casser le bras, la jambe	سو کاسے لے بغا، لایانب	بازو، ٹانگ توڑ دینا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

دندان ساز۔(le Dentiste)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
tooth	la dent	داں	دانت
back tooth	la dent du fond	داں دوفوں	پچھلا دانت
front tooth	la dent de devant	داں دے دیواں	سامنے کا دانت
lower tooth	la dent du bas	داں دوبا	نچلا دانت
molar	la molaire	مولیغ	داڑھ
upper tooth	la dent du haut	داں دواو	اوپر والا دانت
wisdom tooth	la dent de sagesse	داں دے سا ژیس	عقل داڑھ
gums	la gencive	ژاں سیو	مسوڑے
jaw	la mâchoire	ماشعاغ	جبڑا
mouth	la bouche	بوش	منہ
abscess	un abcès	آبسے	پھوڑا
broken tooth	une dent cassée	داں کاسے	ٹوٹا ہوا دانت
cavity	une carie	کاغی	سوراخ
filling	un plombage	پلوں باژ	بھرنا
infected	infecté	ایں فیک تے	متاثرہ
injection	une piqûre	پی کوغ	ٹیکہ
Novocain	la Novocaïne	نوواکین	سُن کرنیوالی

Scanned with CamScanner

open your mouth	ouvrez la bouche	اووغے لا بوش	اپنا منہ کھولیے
permanent	définitive	دے فینی تیو	مستقل
teeth cleaning	le détartrage	دیتاغ تغاژ	دانتوں کی صفائی
temporary	provisoire	پغووی سعاغ	عارضی
toothache	mal aux dents	مالوس داں	دانت کا درد
to bleed	saigner	سے نیے	خون بہنا
to brush	se brosser	سوبغوسے	صاف کرنا
to hurt	se faire mal	سوفیغ مال	زخم ہونا
to lose	perdre	پیغ دغ	گنوا دینا
to pull out	arracher	آغاشے	باہر کھینچنا
to replace	remplacer	غاں پلاسے	بدلنا
to rinse	rincer	غیں سے	کھنگالنا

☆☆☆

Scanned with CamScanner

(Illnesses)-بیماریاں

Illness	فرانسیسی	تلفظ	بیماری
diarrhea	la diarrhée	دیاغے	اسہال
an earache	mal à l'oreille	مالالوغ یئے	کان درد
a fever	de la fièvre	لافی ایوغ	بخار
the flu	la grippe	گغیپ	نزلہ، زکام
hay fever	un rhume des foins	غوم دے فوئیں	خشک بخار
a headache	mal à la tête	مالالاتیت	سر درد
motion sickness	le mal des transports	مال دے تغاں سپوغ	موشن کی بیماری
a stomachache	mal à l'estomac	مالالیس توماک	پیٹ درد
a toothache	mal aux dents	مالوس داں	دانت کا درد
a cold	enrhumé	اِں غومے	ٹھنڈ لگنا
diabetes	diabétique	دیابےتیک	ذیابطیس
insomnia	insomniaque	ایں سوم نیاک	بےخوابی
asthma	asthmatique	آست ماتک	سانس کی بیماری
cold	froid	فغوا	سرد
dizzy	le vertige	ولیغ تیژ	چکر
hot	chaud	شو	گرم

Scanned with CamScanner

seasick	le mal de mer	مال دے مے	بحری سفر کی بیماری
constipated	constipé	کوں ستی پے	قبض ہونا
pregnant	enceinte	اَں سینت	حاملہ
sick	malade	مالاد	بیمار، علیل
tired	fatigué	فاتی گوئے	تھکاوٹ
aspirin	l'aspirine	کاس پی نیں	درد کم کرنیوالی دوا
iodine	l'iode	لی اود	ایوڈین
to ache all over	avoir mal partout	آواغ مال پاغ تو	پورے جسم میں درد ہونا
to bleed	saigner	سے نیے	خون بہنا
to cough	tousser	تو سے	کھانسنا
to faint	s'évanouir	سے وانوئغ	بے ہوش ہونا
to sneeze	éternuer	ایتغ نے	چھینکنا
to be allergic to ...	être allergique à ...	ایتغ آلیغ ژیک اَ	..... سے الرجی ہونا

☆☆☆

ماہرین

doctor	un médecin	میدے سیں	ڈاکٹر
dentist	un dentiste	داں تیست	دندان ساز
nurse	un infirmier	ایں فیغ میے	نرس
pharmacist	un pharmacien	فاغ ماسیاں	دوا ساز

Scanned with CamScanner

جسم کے حصے-(Body - Le Corps)

Part	فرانسیسی	تلفظ	جسم کا حصہ
hair	les cheveux	شے وو	بال
head	la tête	تیت	سر
face	le visage	ویساژ	چہرہ
eye	un oeil	اویل	آنکھ
nose	le nez	نے	ناک
cheek	la joue	ژو	گال
mouth	la bouche	بوش	منہ
lip	la lèvre	لیوغ	ہونٹ
tooth	la dent	داں	دانت
ear	une oreille	اوغی	کان
neck	le cou	کو	گردن
chest	la poitrine	پعاتغیں	سینہ
stomach	un estomac	ایس تو ماک	پیٹ
arm	le bras	بغا	بازو
shoulder	une épaule	ایپول	کندھا
elbow	le coude	کود	کہنی
wrist	le poignet	پعانے	کلائی
hand	la main	میں	ہاتھ

Scanned with CamScanner

finger	le doigt	دماگ	انگلی
fingernail	un ongle	اوں گل	انگلی کا ناخن
thumb	le pouce	پوس	انگوٹھا
back	le dos	دو	کمر
leg	la jambe	یانب	ٹانگ
knee	le genou	ژینو	گھٹنا
ankle	la cheville	شےویے	ٹخنہ
foot	le pied	پیے	پاؤں
toe	un orteil	اوغ تیل	پنجہ

☆☆☆

تاثرات

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
angry	fâché	فاشے	غصہ میں
annoyed	ennuyé	اینویے	ناراض
calm	tranquille	تغاں کی	پرسکون
confident	assuré	آسوغے	بے باک
confused	désorienté	دیسوغی اَں تے	الجھا ہوا
delighted	ravi	غاوی	خوش
sorry	navré	ناوغے	رنجیدہ
ashamed	confus	کوں فوس	شرمندہ

Scanned with CamScanner

happy	heureux	ایغو	خوش
active	excité	ایکس سیتے	محنتی
lonely	solitaire	سولی تیغ	تنہا
nervous	nerveux	نیغ ویوس	گھبرایا ہوا
in a hurry	pressé	پغے سے	جلدی میں
sad	triste	تغی ست	غمگین
scared	effrayé	ایف غایے	خوفزدہ
tired	fatigué	فاتی گوئے	تھکا ہوا
worried	inquiet	ایں کیے	پریشان

جسمانی حالت بیان کرنا

(Descriptions Physiques)

English	فرانسیسی	تلفظ	معنی
Short	petit	پے تی	پست
Fat	gros	گغوس	موٹا
Thin	mince	مینس	پتلا
Handsome	beau, joli	بو، یولی	حسین
Pretty	belle, jolie	بیل، یولی	خوبصورت
Ugly	moche, laid	ماش، لے	بدصورت
Tall	grand	گغاں	لمبا

Scanned with CamScanner

He / She has blue eyes. اس کی آنکھیں نیلی ہیں۔

Il / Elle a les yeux bleus. ال، ایل اَلے ایو بلو۔

☆

آنکھوں کے رنگوں سے متعلق مزید ٹیبل بھی دیکھیں۔

green	verts	ویغ	سبز
hazel	noisette	نعاسیت	سرخی مائل، بادامی
brown	bruns	بغوں	بھوری

☆☆☆

بالوں کے متعلق

brown	bruns	بغوں	بھورے
red	roux	غو	سرخ
blond	blonds	بلوند	سنہری
long	longs	لونگ	لمبے
short	courts	کوغ	چھوٹے
straight	raides	غید	سیدھے
curly	bouclés	بوکلے	حلقہ دار
wavy	ondulés	اوں دولے	لہردار
black	noirs	نعاغ	کالے

☆

freckles	des taches de rousseur	تاش، دے غوسیغ	جھائیاں
dimples	des fossettes	فوسیت	گال پر گڑھا پیدا ہونا

Scanned with CamScanner

کھیل اور مشاغل

(Games & Hobbies)

basketball	le basket	باسکے	باسکٹ بال
biking	le cyclisme, le vélo	سیکلیسم، ویلو	موٹر سائیکل چلانا
chess	les échecs	ایشیک	شطرنج
cooking	la cuisine	کوئیزین	کھانا پکانا
dancing	la danse	دانس	ڈانس کرنا
fishing	la pêche	پیش	مچھلیاں پکڑنا
football	le football	فوتبال	فٹ بال
gardening	le jardinage	ژاغ دیناژ	باغبانی
hiking	la randonnée	غاں دونے	ہائیکنگ
hockey	le hockey	اوکئی	ہاکی
hunting	la chasse	شاس	شکار
a movie	un film	فلم	فلم
music	la musique	موزیک	موسیقی
reading	la lecture	لیک توغ	مطالعہ
sailing	la voile	وعال	بحری سفر
soccer	le football, le foot	فوت بال، فو	فٹ بال

Scanned with CamScanner

television (TV)	la télévision (la télé)	تیلے ویسیوں (لا تیلے)	ٹی وی دیکھنا پسند کرنا
tennis	le tennis	تینس	ٹینس کھیلنا
wrestling	la lutte	لوت	کشتی
swimming	la nataion	ناتائیوں	تیراکی

☆☆☆

پیار، عشق اور دوستی کیلئے

(Love & Friendship)

love	amour	آموغ	پیار، محبت
friendship	amitié	آمی تیے	دوستی

☆☆☆

میں تم سے محبت کرتا ہوں۔ تلفظ: ژوتیم۔

I love you. Je t'aime.

میں بھی تم سے محبت کرتا ہوں۔ تلفظ: معااوسی، (ژوتیم)

I love you too. Moi aussi, je t'aime.

☆☆☆

کیا تم مجھ سے شادی کروگی۔ تلفظ: ووتومے پوسے؟

Will you marry me? Veux-tu m'épouser ?

☆☆☆

to get engaged	se fiancer à	سوفیاں سیا	منگنی کرلینا

Scanned with CamScanner

to get married	se marier avec	سو ماغیے آویک	شادی کر لینا
engagementles	les fiançailles	لے فیاں سیے	منگنی
marriage	le mariage	لو ماغیاژ	شادی
wedding	lesnoces, le mariage	لیس نوس، لو ماغیاژ	شادی، بیاہ
wedding anniversary	l'anniversaire de mariage	لا نی ویغ سیغ دو ماغیاژ	شادی کی تقریب
honeymoon	la lune de miel	لالون دومیل	ماہ عروسی یا ہنی مون

☆☆☆

jewelry	des bijoux	دے بیژو	زیور
candy	des bonbons	دے بوں بوں	مصری، کینڈی
flowers	des fleurs	دے فلیغ	پھول
clothes	des vêtements	دے ویتے ماں	کپڑے، ملبوسات
perfume	le parfum	پاغ فاں	پرفیوم
lover	un amant, une amante	اَں آماں، آماں	عاشق، عاشقہ
friend	un ami, une amie	اَں آمی، آمی	دوستی، وہیلی
present	un cadeau	اَں کادو	تحفہ
boyfriend	un copain	کوپیں	دوست لڑکا

Scanned with CamScanner

fiance	un fiancé, une fiancée	فیاں سے، فیاں سے	منگیتر
husband	un mari, un époux	ماغی، ایپوؤ	خاوند
wedding ring	une alliance	آلیانس	شادی کی انگوٹھی
engagement ring	une bague de fiançailles	باگوددوفیاں سیے	منگنی کی انگوٹی
girlfriend	une copine	کوپین	محبوبہ، دوست لڑکی
wife	une femme, une épouse	فیما، ایپوز (س)	بیوی

☆☆☆

ٹرانسپورٹ کے متعلق

(Transport)

plane	l'avion	لاویوں	جہاز
airport	l'aéroport	لاایغوپوغ	ہوائی اڈہ
subway	le métro	میت غو	سبوے
subway station	la gare	گاغ	سب وے اسٹیشن
bus	l'autobus	لااوتوبو	بس

Scanned with CamScanner

bus stop	l'arrêt d'autobus	لا غے دوتوبو	بس اسٹاپ
bus station	la gare d'autobus	لاگاغ دوتوبو	بس اسٹیشن
train	le train	تغیں	ریل گاڑی
platform	le quai	کوائی	پلیٹ فارم
train station	la gare	گاغ	ریلوے اسٹیشن
one-way ticket	un billet simple	اَں بیے سیں پل	یک طرفہ ٹکٹ
price	le prix	پغی	قیمت
car	la voiture	وعاتوغ	کار
passport	le passeport	پاسے پوغ	پاسپورٹ

☆☆☆

ہوٹل سے متعلق

(Hotel)

hotel	l'hôtel	لوتیل	ہوٹل
accommodations	le logement	لولوژیماں	بکنگ
no vacancy	complet	کوں پلے	خالی جگہ نہیں
room	la chambre	شاں بغ	کمرہ
door	la porte	پوغت	دروازہ

Scanned with CamScanner

window	la fenêtre	فینے تغ	کھڑکی
bed	le lit	لیت	بستر
pillow	l'oreiller	لوغیے	تکیہ
sofa	le canapé	کاناپے	صوفہ
dresser	la commode	کومود	برتنوں کی الماری
lamp	la lampe	لانپ	چراغ، لیمپ
sink	le lavabo	لاوابو	سنک
shower	la douche	دوش	فوارہ
tub	la baignoire, le bain	بے نیوئغ، لابیں	ٹب
toilet	la toilette	توالیت	ٹائلٹ
towel	la serviette	سیغ ویت	تولیہ
employee	l'employé	لاں پلویے	ملازم
maid	la femme de chambre	فیم دوشاں بلغ	ملازمہ

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فون کے متعلق

(Phone)

Hello?	Allô?	آلو	ہیلو!
phone	un téléphone	تیلےفون	ٹیلےفون
cell phone	un mobile	موبیل	موبائل
phone number	un numéro de téléphone	نومیغو دو تیلےفون	فون نمبر
phone book	un annuaire	آنوایغ	فون بک
dial tone	la tonalité	تونالیتے	ڈائل ٹون
phone booth	une cabine téléphonique	کابین تیلےفونیک	فون بوتھ
answering machine	un répondeur téléphonique	غے پوں دیغ تیلے فونیک	جواب دینے والی مشین
to call	appeler téléphoner à	آپیلے تیلےفونیا	کال کرنا (فون)
to dial a number	composer un numéro	کوں پوسے اَں نومےغو	ایک نمبر ملانا
to pick up (the phone)	décrocher	دیک غوشے	فون اُٹھانا
to be cut off	être coupé	ایتغ کوپے	(کال) کٹ جانا

Scanned with CamScanner

to leave a message	laisser un message	لے سے اَں سے ساژ	پیغام چھوڑنا
to call back	rappeler	غاپیلے	واپس فون کرنا
to ring	sonner	سونے	گھنٹی بجانا

☆☆☆

اسکول کے متعلق

(School)

binder	un classeur	کلاسیغ	جلدساز
book	un livre	لیوغ	کتاب
calculator	une calculatrice	کالکولاتغیس	کیلکولیٹر
chalk	une craie	کغے	چاک
classroom	une salle de classe	سال دوکلاس	کمرہ جماعت
college	une université	اونی ویغ سیتے	کالج
course	un cours	کوغ	کورس
desk	un bureau	بوغیو	ڈیسک
dictionary	un dictionnaire	دیک سیونیغ	لغت، ڈکشنری
eraser	une gomme	گوم	مٹانے والا۔ ریزر
high school	un lycée, un collège	لیسے، اَں کولیو	ہائی اسکول

Scanned with CamScanner

homework	des devoirs	دیوعاغ	گھر کا کام
map	une carte	کاغت	نقشہ
notebook	un cahier	کایے	کاپی
paper	le papier	پاپیے	کاغذ
pen	un stylo	ستیلو	قلم، پین
pencil	un crayon	کغایوں	پنسل
piece of paper	une feuille de papier	فوئی دو پاپیے	کاغذ کا ٹکڑا
school	une école	ایکول	اسکول
student (f)	une étudiante	ایتودیانت	شاگرد (لڑکی)
student (m)	un étudiant	ایتودیاں	شاگرد (لڑکا)
student desk	un pupitre	پوپی تغ	طالب علم کا ڈیسک
teacher	un professeur	پغوفے سیغ	استاد
test	un examen	ایگزاماں	امتحان

☆☆☆

Scanned with CamScanner

موسم-(Weather)

Il fait... (ال فے.....) موسم.....ہے

انگریزی	فرانسیسی	تلفظ	معنی
hot	chaud	شو	گرم
cold	froid	فغوا	سرد
cool	frais	فغے	ٹھنڈا
bad weather	mauvais	موو ے	برا موسم
windy	du vent	دوواں	ہوادار (تیز ہوا)
sunny	du soleil	دوسولیل	سورج نکلا ہوا
foggy	du brouillard	بغوئیاغ	دھندلا
cloudy	nuageux	نوژو	ابر آلود
stormy	orageux	اوغاژو	طوفانی

☆☆☆

raining	pleut	پلو	بارش ہو رہی ہے
snowing	neige	نے ایژ	برفباری ہو رہی ہے

☆☆☆

Scanned with CamScanner

جانوروں کے نام

(Animals)

Animal	فرانسیسی	تلفظ	جانور
cat	le chat	شا	بلی
dog	le chien	شیں	کتا
donkey	l'âne	آن	گدھا
elephant	l'éléphant	ایلےفاں	ہاتھی
fox	le renard	غوناغ	لومڑ
horse	le cheval	شیوال	گھوڑا
jackal	le chacal	شاکال	اونٹ
lion	le lion	لیوں	شیر
monkey	le singe	سی نز	بندر
mouse	souris	سوغی	چوہا

☆☆===☆===☆☆

Scanned with CamScanner

روزمرہ استعمال کے مفید جملے

☆سلام ودعا
☆ہوٹل
☆ریل گاڑی
☆کار
☆میڈیکل
☆بینک
☆ٹیلیفون
☆ائیرپورٹ
☆ریستوران
☆بس
☆ٹیکسی
☆سیر
☆ڈاکخانہ
☆اسکول وکالج

اور ڈھیروں دیگر مفید جملے ومفید الفاظ

☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔(جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)
''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ:www.HelloUrdu.com
آفیشل ای میل:Sheraz@HelloUrdu.com
دیگر
E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com
Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

☆☆☆

Scanned with CamScanner

روزمرہ کے لئے (Greetings)

صبح کا سلام!

good morning!

بوں یوغ!

bonjour!

☆

دوپہر کا سلام!

good afternoon!

بوں یوغ!

bonjour!

☆

شام کا سلام!

good evening!

بوں سواغ!

bonsoir!

☆

رات کا سلام!

good night!

بون نئی!

bonne nuit.

☆

Scanned with CamScanner

ہیلو، ہائے (فرانسیسی سلام)!

Hi or Hello!

Salut!

سالو!

☆

آپ کیسے ہیں؟

How are you?

کوماں آلے ووَ؟

Comment allez-vous?

☆

بالکل ٹھیک۔

Very well. (fine)

تے بیاں!

très bien!

☆

آپ کا شکریہ!

thank you!

مینغ سی!

merci!

☆

خوش آمدید!

Welcome!

بیاں وینو!

bienvenu!

Scanned with CamScanner

آپ کا بہت بہت شکریہ!

Thank you very much!

مینغ سی بیاں!

merci bien!

☆

خدا حافظ!

goodbye!

au revoir! اوغیواغ!

☆

برائے مہربانی اپنے والد کی خدمت میں میرا اسلام دیجئے گا۔

Please give my kind regards to your father.

پوؤوے ووٗ تغاں سے تغ موکوں پلی ماں آووٗ تغ پینغ ؟

Pouvez-vous transmettre mes compliments à votre père?

☆

آپ کا دن اچھا رہے!

Have a nice day!

Bonne journée! بون ژوغنے!

☆

یہ ایک اچھا دن ہے۔

It's a nice day.

سے (سو) ایون بیل ژوغنے۔

C'est une belle journée.

Scanned with CamScanner

تم بہت اچھے لگ رہے ہو!

You look nice!

ووزاوے لیغ تخے بیاں!

Vous avez l'air très bien!

☆

کب اور کہاں ہم مل سکتے ہیں؟

When and where can we meet?

کوں اتو سے وعاتوں؟

Quand et où se voit-on?

☆

آپ کا نام کیا ہے؟

What's your name?

کیل اے ووتخ نوں؟

Quel est votre nom?

☆

میرا نام ۔۔۔۔ ہے۔

My name is ...

Mon nom est ...

موں نوں اے.....

☆

کیا وہ آپ کا نام ہے؟

Is that your name?

سے ووتخ نوں؟

C'est votre nom?

Scanned with CamScanner

آپ کہاں (کس ملک) سے ہیں؟

Where are you from?

دوَوانے ووَ؟

D'où venez-vous?

☆

میں دوبارہ آپ سے مل کر خوش ہوا۔

I'm glad to see you again.

کوں تاں دے ووَ غیواغ۔

Content de vous revoir.

☆

آپ بہت مہربان ہیں۔

You're very kind.

Vous êtes très gentil. ووَایتے تخے ژاں تیل۔

☆

یہ آپ کی بے حد مہربانی ہے۔

It's so kind of you.

سے ژاں تیلا ووَ۔

C'est gentil à vous.

☆

معاف کیجئے گا!

Excuse me!

ایکسکوزموا (عا)!

excusez-moi!

Scanned with CamScanner

کیا آپ برا مانتے ہیں؟

Do you mind?

Vous permettez? وو پیرمے تے۔

☆

کوئی بات نہیں ہے۔

Never mind.

سا فے غیاں!

Ça fait rien!

☆

یہ میری غلطی تھی۔

It was my fault.

سے تے دو ما فوت۔

C'était de ma faute.

☆

میرے خیال سے یہ آپ کی غلطی تھی۔

I think it was your fault.

ژو پانس کو (کے) سیتے دووو تے فوت۔

Je pense que c'était de votre faute.

☆

Scanned with CamScanner

زبان کی مشکل

(Language Problems)

آپ یہ (اسے) فرانسیسی میں کیسے کہتے ہیں؟

How do you say it in French?

کو ماں دیت، وُو سیلا اَں فغاں سے؟

Comment dites-vous cela en français?

☆

معاف کیجئے گا! آپ نے کیا کہا؟

Pardon! What did you say?

پاغ دوں! کوآوے وُو دی؟

Pardon! Qu'avez-vous dit?

☆

میرے پیچھے کہو!

Say after me!

Répétez après moi! غے پیتے آپغے موا (معا)!

☆

برائے مہربانی، اسے دوبارہ کہئے۔

Say that again, please.

غے پیتے، سِل وُو پلے۔

Répétez, s'il vous plaît.

Scanned with CamScanner

برائے مہربانی، اسے ایک دفعہ مزید کہیے۔

Say that once more, please.

دیت لوآں کوغ ایون فعا، سل وو پلے۔

Dites-le encore une fois, s'il vous plaît.

☆

آپ کیا کہہ رہے ہیں؟

What are you saying?

Qu'est-ce que tu dis? کیسک کوتو دی؟

☆

کیا یہاں کوئی انگریزی بولتا ہے؟

Does someone here speak English?

یا تل کیل کوں (کاں) ایسی کی پاغل آنگلے؟

Y a-t-il quelqu'un ici qui parle anglais?

☆

کیا آپ انگریزی بولتے ہیں؟

Do you speak English?

پاغلے وو آنگلے؟

Parlez-vous anglais?

☆

میں آپ کی زبان نہیں بولتا ہوں۔

I do not speak your language.

ژونو پاغل پاووتغ لاں گاژ۔

Je ne parle pas votre langage.

Scanned with CamScanner

میں فرانسیسی نہیں بولتا ہوں۔

I don't speak French.

ژونو پاغل پافغاں سے۔

Je ne parle pas français.

☆

برائے مہربانی، انگریزی بولیں۔

Please speak English.

پاغلے آنگلے، سِل وو پلے۔

Parlez anglais, s'il vous plaît.

☆

انگریزی کون بولتا ہے؟

Who speaks English?

کی پاغل آں گلے (آنگلے)

Qui parle anglais?

☆

کیا آپ کو ایک مترجم کی ضروت ہے؟

Do you need an interpreter?

دیزی غے وو اَں ایں تیغ پغیت؟

Désirez-vous un interprète?

☆

مجھے ایک مترجم کی ضرورت ہے؟

I need an interpreter.

ژے بے سعاں داں ایں تیغ پغیت۔

J'ai besoin d'un interprète.

Scanned with CamScanner

کیا آپ مجھے مدد دیں گے؟

Will you do me a favor?

پوؤے ووُ موغاں دغ اَں سیغ ویں؟

Pouvez-vous me rendre un service?

☆

صرف ایک سیکنڈ!

just a second!

اَیون سیکوند!

une seconde!

☆

یہ کیا ہے؟

What's this?

کیسک کو(کے) سے؟

Qu'est-ce que c'est?

☆

کیا میں کھڑکی کھول سکتا ہوں؟

May I open the window?

پوئی (پی) ژواُووغیغ، لا فینے تغ؟

Puis-je ouvrir la fenêtre?

☆

Scanned with CamScanner

ائیرپورٹ (Airport)

برائے مہربانی، مجھے ہوائی اڈہ لے چلیں۔

Take me to the airport, please.

ایمین موا (عا) آلا ایغوپورغ، سِل وؤ پلے۔

Emmenez-moi à l'aéroport, s'il vous plait.

☆

ہوائی اڈہ کون سی بس جاتی ہے؟

Which bus goes to the airport?

کیل بووا آلا ایغوپورغ؟

Quel bus va à l'aéroport?

☆

برائے مہربانی، کیا میں آپ کا پاسپورٹ دیکھ سکتا ہوں؟

Can I see your passport please?

پوئی (پی) ژوواغ وؤتغ پاسے پورغ، سِل وؤ پلے؟

Puis-je voir votre passeport, s'il vous plaît?

☆

کیا آپ کو میرے پاسپورٹ کی ضرورت ہے؟

Do you need my passport?

آوے وؤ بے سواں دوموں پاسے پورغ؟

Avez-vous besoin de mon passeport?

☆

Scanned with CamScanner

Here's my passport.
یہ لیجئے میرا پاسپورٹ۔
Voici mon passeport.
وعاسی موں پاسے پوغ۔

☆

I lost my passport.
میں نے اپنا پاسپورٹ کھو دیا ہے۔
J'ai perdu mon passeport.
ژے پیغ دوموں پاسے پوغ۔

☆

Your passport, please.
براہ مہربانی، اپنا پاسپورٹ دیں۔
Votre passeport, s'il vous plaît.
وؤتغ پاسے پوغ، سِل وؤ پلے۔

☆

Here's my visa.
یہ لیجئے میرا ویزا۔
Voici mon visa.
وعاسی موں ویزا (سا)۔

☆

Where are you going to stay?
آپ کہاں رہنے جا رہے ہیں؟
Où allez-vous séjourner?
اوآلے وؤ سے ژورنے؟

Scanned with CamScanner

آپ کا دورے پر (یہاں) آنے کا مقصد کیا ہے؟

What is the purpose of your visit?

کیلے لو بوددووٗتغ سے ژوغ؟

Quel est le but de votre séjour?

☆

میں بزنس پر ہوں۔ (میں کاروبار کے سلسلے میں آیا ہوں۔)

I am on business.

Je fais des affaires. ژو فے دے آفیغ۔

☆

آپ کی فلائٹ (پرواز) کا وقت کیا ہے؟

What time is your flight?

آ کیل اغ اے ووٗتغ وال؟

À quelle heure est votre vol?

☆

کراچی کے لئے اگلی فلائٹ (پرواز) کب ہے؟

When is the next flight to Karachi.

کوں اے لو پغوشیں وال پوغ کاغاشی؟

Quand est le prochain vol pour Karachi?

☆

میں ٹکٹ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a ticket?

اُو پوئی ژوا شیتے غوں ہے؟

Où puis-je acheter un billet?

Scanned with CamScanner

برائے مہربانی، آپ کا ٹکٹ۔ (یہ لیجئے اپنا ٹکٹ۔)

Your ticket, please.

وَوَ تِکھ پے، سِل وَوَ پلے۔

Votre billet, s'il vous plaît.

☆

ٹکٹ کتنے کا ہے؟

How much is the ticket?

کوں بیاں کوت لو پے؟

Combien coûte le billet?

☆

برائے مہربانی، ۔۔۔۔۔ کے لئے ایک ٹکٹ دیں۔

A ticket to ..., please.

آں پے، پوغ.....، سِل وَوَ پلے۔

Un billet pour ..., s'il vous plaît.

☆

اس جہاز پر مزید جگہیں (سیٹیں) موجود نہیں ہیں۔

There are no more seats on this plane.

اِل نیا پلو دو پلاس داں سوآ ویوں۔

Il n'y a plus de places dans cet avion.

☆

Scanned with CamScanner

کسٹم-(Custom)

آپ کے پاس وضاحت کے لئے کوئی چیز ہے؟

Do you have anything to declare?

آوے ووُ کیلک شوز آ دیکلا نغے؟

Avez-vous quelque chose à déclarer?

☆

میرے پاس وضاحت کے لئے کچھ بھی نہیں ہے؟

I have nothing to declare.

ژونے غیاں آ دیکلا نغے۔

Je n'ai rien à déclarer.

☆

یہ ایک دوست کے لئے تحفہ ہے۔

This is a gift for a friend.

سے توں (تاں) کا دو پوغاں آمی۔

C'est un cadeau pour un ami.

☆

میں یہاں جو چیزیں لایا ہوں، کیا مجھے ان پر ڈیوٹی (ٹیکس) ادا کرنا ہوگی؟

Do I have to pay duty on the goods I bought here?

دعا ژو پایئے دے تاکس سوغ لے آغ تیکل کو ژے آشے تیزی سی؟

Dois-je payer des taxes sur les articles que j'ai achetés ici?

Scanned with CamScanner

یہ میری چیزیں نہیں ہیں۔

These aren't my things.

سونو سوں پامے آفیغ۔

Ce ne sont pas mes affaires.

☆

میں صرف اپنے ذاتی استعمال کے لئے چیزیں رکھتا ہوں۔

I only have articles for personal use.

ژے سولیماں دے آغ تیکل پوغاں اُوساژ پیغ سونیل۔

J'ai seulement des articles pour un usage personnel.

☆

مہربانی کر کے، یہاں دستخط کریں۔

Please sign here.

ویو یئے سی نیے ایسی، سِل وو پلے۔

Veuillez signer ici, s'il vous plaît.

☆

میں کہاں دستخط کروں؟

Where do I sign?

اُودعاژوسی نیے؟

Où dois-je signer?

☆

Scanned with CamScanner

ہوٹل (Hotel)

برائے مہربانی، مجھے اس ہوٹل لے چلیں۔

Take me to this hotel, please.

ایمین موا (عا) آسے اوتیل، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi à cet hôtel, s'il vous plaît.

☆

نزدیک ترین ہوٹل کہاں ہے؟

Where is the nearest hotel?

اُوسو تغوو لوتیل لو پلو پغوش؟

Où se trouve l'hôtel le plus proche?

☆

کیا قریب ہی کوئی دوسرا ہوٹل ہے؟

Is there another hotel nearby?

یا تیلو نوتغ اوتیل پغے دیسی؟

Y a-t-il un autre hôtel près d'ici?

☆

کیا آپ کی بکنگ ہے؟

Do you have a reservation?

آوے وو زیون نغے سیغ واسیوں؟

Avez-vous une réservation?

☆

Scanned with CamScanner

میں ایک بکنگ رکھتا ہوں۔

I have a reservation.

J'ai une réservation.

ژے ایون (اَن) غے سیغ واسیوں۔

☆

کیا آپ کے پاس خالی جگہیں ہیں؟

Do you have any vacancies?

آوے ووَ دے شاں بلغ لی بلغ؟

Avez-vous des chambres libres?

☆

کیا آپ کے پاس ایک آدمی کے لئے کمرہ ہے؟

Do you have a room for one person?

آوے ووَ زیون شاں بلغ پوغ یون پیغ سون؟

Avez-vous une chambre pour une personne?

☆

یہ کمرہ بہت چھوٹا ہے۔

This room is too small.

سیت شاں بلغ اے تغو پے تیت۔

Cette chambre est trop petite.

☆

میں اپنا کمرہ تبدیل کرنا چاہوں گا۔

I'd like to change my room.

ژووَود غے شاں ژے دو شاں بلغ۔

Je voudrais changer de chambre.

Scanned with CamScanner

میں ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room.

ژووؤدغے زیون شاں بلغ۔

Je voudrais une chambre.

☆

میں غسل خانہ کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a toilet.

ژووؤدغے زیون شاں بلغ آویک تواليت۔

Je voudrais une chambre avec toilettes.

☆

ہمیں ایک ڈبل (دو) کمرے کی ایک اضافی بستر کے ساتھ ضرورت ہے۔

We need one double room with an extra bed.

نوزاواں بے سواں دیون شاں بلغ دوبل آویک اَں لیاں پلو۔

Nous avons besoin d'une chambre double avec un lit en plus.

☆

ڈبل رومز باقی نہیں ہیں۔

There are no double rooms left.

نوناواں پادوشاں بلغ دوبل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres doubles ljbres.

☆

Scanned with CamScanner

اکیلے کمرے (سنگل رومز) باقی نہیں ہیں۔

There are no single rooms left.

نو ناواں پا دوشاں بلغ سیں پل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres simples libres.

☆

آپ کس قسم کا کمرہ پسند کریں گے؟

What kind of room would you like?

Quelle chambre désirez-vous? کیل شاں بلغ دیزیئے ووَ؟

☆

میں باتھ ٹب کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a bathtub.

ژو ووَدغے زیون شاں بلغ آویک بے نیواغ۔

Je voudrais une chambre avec baignoire.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ سامان میرے کمرے میں بھجوا دیں گے؟

Would you please send the luggage to my room?

موں تے مے باگاژداں ماشاں بلغ، سِل ووَپلے۔

Montez mes bagages dans ma chambre, s'il vous plaît.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ مجھے ایک سستا کمرہ دکھائیں گے؟

Would you please show me a cheaper room?

موں تغے، موا ایون شاں بلغ معاں شیغ، سِل ووَپلے۔

Montrez-moi une chambre moins chère, s'il vous plaît.

Scanned with CamScanner

میں ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room.

ژووؤدغے زیون شاں بلغ۔

Je voudrais une chambre.

☆

میں غسل خانہ کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a toilet.

ژووؤدغے زیون شاں بلغ آویک تواليت۔

Je voudrais une chambre avec toilettes.

☆

ہمیں ایک ڈبل (دو) کمرے کی ایک اضافی بستر کے ساتھ ضرورت ہے۔

We need one double room with an extra bed.

نوزاواں بےسواں دیون شاں بلغ دوبل آویک اَں لیاں پلو۔

Nous avons besoin d'une chambre double avec un lit en plus.

☆

ڈبل رومز باقی نہیں ہیں۔

There are no double rooms left.

نوناواں پادوشاں بلغ دوبل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres doubles ljbres.

☆

Scanned with CamScanner

اکیلے کمرے (سنگل رومز) باقی نہیں ہیں۔

There are no single rooms left.

نو ناواں پا دوشاں بلغ سیں پل لیبغ۔

Nous n'avons pas de chambres simples libres.

☆

آپ کس قسم کا کمرہ پسند کریں گے؟

What kind of room would you like?

Quelle chambre désirez-vous? کیل شاں بلغ دیزیغے ووَ؟

☆

میں باتھ ٹب کے ساتھ ایک کمرہ پسند کروں گا۔

I'd like a room with a bathtub.

ژو ووَدغے زیون شاں بلغ آویک بے نیواغ۔

Je voudrais une chambre avec baignoire.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ سامان میرے کمرے میں بھجوا دیں گے؟

Would you please send the luggage to my room?

موں تے مے باگاژداں ماشاں بلغ، سِل ووَپلے۔

Montez mes bagages dans ma chambre, s'il vous plaît.

☆

برائے مہربانی، کیا آپ مجھے ایک سستا کمرہ دکھائیں گے؟

Would you please show me a cheaper room?

موں تغے، موا ایون شاں بلغ معاں شیغ، سِل ووَپلے۔

Montrez-moi une chambre moins chère, s'il vous plaît.

Scanned with CamScanner

کیا میں آپ کا باتھ روم (غسل خانہ) استعمال کر سکتا ہوں؟

May I use your bathroom?

Puis-je utiliser vos toilettes? پوئی ژے اُوتی لیسے وو تو الیت؟

☆

باتھ روم (غسل خانہ) کہاں ہے؟

Where is the bathroom?

اُو سو تغوواں لے تو الیت؟

Où se trouvent les toilettes?

☆

کیا میں ناشتا اپنے کمرے میں حاصل کر سکتا ہوں؟

Can I have breakfast in my room?

پوتوں موسیغ ولیغ داں ماشاں لیغ؟

Peut-on me servir dans ma chambre?

☆

کیا ناشتا شامل ہے؟ (کیا قیمت میں ناشتا شامل ہے۔)

Is breakfast included?

لو پتی دے ژونے انے تل کوں پنی؟

Le petit déjeuner est-il compris?

☆

برائے مہربانی میرا ناشتا صبح آٹھ بجے بھیج دیں۔

Please send my breakfast at eight a.m.

سیغ وے موں پتی دے ژونے آ8 اغ، سل وو پلے۔

Servez mon petit déjeuner à 8 heures, s'il vous plaît.

Scanned with CamScanner

آپ کتنا عرصہ یہاں رہنے جا رہے ہیں؟

How long are you going to stay here?

کوں بیاں دوتانپ سالے ووَ سے ژوغ نے ایسی؟

Combien de temps allez-vous séjourner ici?

☆

میں دس جون تک یہاں رہوں گا۔

I will stay till June 10

ژووے سے ژوغنے ژوس کووَ 10 ژوئیں۔

Je vais séjourner jusqu'au 10 juin.

☆

چابی کام نہیں کرتی ہے۔(چابی کام نہیں کر رہی۔)

The key doesn't work.

لو کلے نوفوں کسیون پا۔

La clé ne fonctionne pas.

☆

میں ٹی وی سیٹ کے ساتھ کمرہ چاہوں گا۔

I'd like a room with a TV set.

ژووودغے زیون شاں بلغ آوِیک تیلے وی زیلغ۔(س)

Je voudrais une chambre avec téléviseur.

☆

(کمرے میں) ٹی سیٹ نہیں ہے۔

There is no TV set.

Il n'y a pas de téléviseur. ال نیا پا دو تیلے وی سیغ۔

Scanned with CamScanner

ٹی وی کام نہیں کرتا ہے۔

The TV doesn't work.

لو تیلے وی سیغ نوفوں کسیون پا۔

Le téléviseur ne fonctionne pas.

☆

کیا میں ٹریولرز چیکس (سیاحتی چیک) میں ادائیگی کرسکتا ہوں؟

Can I pay in traveler's cheque (check)?

پوئی ژو پایے اَں شیک دووایاژ؟

Puis-je payer en chèques de voyage?

☆

کیا میں ذاتی چیک استعمال کرسکتا ہوں؟

Can I use a personal cheque (check)?

پوئی ژوائی لیسے اَں شیک پیغ سونیل؟

Puis-je utiliser un chèque personnel?

☆

میں اگلے ہفتہ چھوڑ رہا ہوں۔

I am leaving next week.

ژو پاغ لا سے مین پغوشین۔

Je pars la semaine prochaine.

☆

میں یہاں ایک ہفتے کے لئے رہوں گا۔

I'll stay here for a week.

Je vais rester ici une semaine.۔ ژے وے غیس تے ایسی ایون سے مین۔

ہر ہفتے کا کی کیا قیمت (اجرت) ہے؟

What is the charge per week?

کوں بیاں ایسک ساکوت پاغ سے مین؟

Combien est-ce que ça coûte par semaine?

☆

کیا میں آپ کا نام اور پتہ حاصل کر سکتا ہوں؟

May I have your name and address?

پوئی ژو آعاغ ووتع نوے ووتع آدغیس؟

Puis-je avoir votre nom et votre adresse?

☆

میرے کمرے کا نمبر۔۔۔۔۔ ہے۔

My room number is ....

موں نومے غودوشاں بلغ اے.....۔

Mon numéro de chambre est ...

☆

ہوٹل سروس (Hotel Service)

کیا ہوٹل لانڈری سروس رکھتا ہے؟

Does the hotel have a laundry service?

ایسک لوتیل دیس پوزداں سیغ ویس دوبلاں شی سیغی.؟

Est-ce que l'hôtel dispose d'un service de blanchisserie?

☆

Scanned with CamScanner

نزدیک ترین لانڈری سروس کہاں ہے؟

Where is the nearest laundry service?

اُو سے تغوو لا بلاں شی سیغی لا پلو پغوش؟

Où se trouve la blanchisserie la plus proche?

☆

برائے مہربانی، کیا آپ یہ کپڑے لانڈری بھیج دیں گے؟

Would you please send these clothes to the laundry?

پووے وو اَں وایے سے ویتے ماں آلا بلاں شی سیغی، سِل وو پلے؟

Pouvez-vous envoyer ces vêtements à la blanchisserie, s'il vous plait?

میرے کپڑے کب تیار ہوں گے؟

When will my clothes be ready?

کوں ایسک مے ویتے ماں سیغوں پغے؟

Quand est-ce que mes vêtements seront prêts?

☆

میں اپنے کپڑے کب واپس حاصل کر سکتا ہوں؟

When can I have my clothes back?

کوں پونغے ژونغے کو پے نغے میسا فیغ؟

Quand pourrais-je récupérer mes affaires?

☆

برائے مہربانی، روم سروس بھیجیں۔ (خدمتگار، ملازم بھیجیں)

Room service, please.

Service de chambre, s'il vous plaît.۔ سیغ وِس دوشاں بلغ، سِل وو پلے۔

موسم-(Weather)

بارش ہو رہی ہے۔

It's raining.

ال پلو۔

Il pleut.

☆

آج موسم کیسا ہے؟

How is the weather today?

کیل تانپ فے تیلوژ وغدوئی؟

Quel temps fait-il aujourd'hui?

☆

کتنا خطرناک موسم ہے!

What a terrible weather!

کیل سال تانپ!

Quel sale temps!

☆

یہاں بہت سردی ہے۔

It is very cold here.

ال فے تخے فغوادیسی۔

Il fait très froid ici.

☆

Scanned with CamScanner

یہاں بہت گرمی ہے۔

It is very hot here.

Il fait très chaud ici. ال فے تخے شودیسی۔

☆

آج یہ ٹھنڈا ہے۔

Today it's cold.

ال فے فغوااوژوغدوئی۔

Il fait froid aujourd'hui.

☆

آج یہ گرم ہے۔(آج موسم گرم ہے۔)

Today it's hot.

ال فے شواوغدوئی۔

Il fait chaud aujourd'hui

☆

میرے کمرے میں سخت گرمی ہے۔

It's too hot in my room.

ال فے تغوشوداں ماشاں لغ۔

Il fait trop chaud dans ma chambre.

☆

میرے کمرے میں سخت ٹھنڈ ہے۔

It's too cold in my room.

ال فے تغوفغواداں ماشاں لغ۔

Il fait trop froid dans ma chambre

Scanned with CamScanner

ٹرانسپورٹ

Transport

یہاں سفر کرنے کے لئے مختلف ذرائع دیے جا رہے ہیں۔

بس: Bus

ٹیکسی: Taxi

کرایہ پر کار: Rent a Car

بذریعہ ریل گاڑی: By Train

☆

راستہ پوچھنا: Asking the Way

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

Scanned with CamScanner

بس (Bus)

نزدیک ترین بس اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the nearest bus stop?

اُوسوتغوولا غے دوبولو پلوپغوش؟

Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche?

☆

بس اسٹاپ اس طرف ہے۔

The bus stop is over there.

لا غے دوبو سے لابا۔

L'arrêt de bus est là-bas.

☆

اگلا اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the next stop?

اوایلوپغو شے نا غے؟

Où est le prochain arrêt?

☆

مجھے کون سے اسٹاپ پر اترنا چاہیے؟

Which stop should I get off at?

آ کیل آ غے دعا ژو دیس ساں دغ؟

À quel arrêt dois-je descendre?

☆

Scanned with CamScanner

کیا یہ بس وہاں جاتی ہے؟

Does this bus go there?

ایسک سو بوسو غاں لا؟

Est-ce que ce bus se rend là?

☆

میں بس کے ذریعے جانا مناسب سمجھتا ہوں۔

I prefer to go by bus.

Je préfère aller en bus. ژو پفے فیغ آلے اَں بو۔

☆

آپ کی بس کا کیا وقت ہے؟

What time is your bus?

آ کیل اغ اے وو تغ بو؟

À quelle heure est votre bus?

☆

_____ کے لئے اگلی بس کب ہے؟

When is the next bus to .....?

کوں اے لو پغو شیں بو پوغ.....؟

Quand est le prochain bus pour ..... ?

☆

بسیں کہاں ہیں؟

Where are the buses?

اوسوں لے بو؟

Où sont les bus?

Scanned with CamScanner

ٹکٹ والی کھڑکی کہاں ہے؟

Where is the ticket window?

Où se trouve le guichet? اوسوتغوولوگوئی شے؟

☆

میں ایک ٹکٹ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a ticket?

اوپوئی ژوآشیتے اَں بیے؟

Où puis-je acheter un billet?

☆

ایک ٹکٹ کی قیمت کتنی ہے؟

How much does a ticket cost?

کوں بیاں کوت اَں بیے؟

Combien coûte un billet?

☆

کیا میں آپ کے ساتھ جگہیں (نشستیں) تبدیل کر سکتا ہوں؟

Could I change seats with you?

پوئی ژوشاں ژے دے پلاس آوِیک ووَ؟

Puis-je changer de place avec vous?

☆

میں یہاں سے، اس جگہ پر کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How can I get to this place from here?

کوں ماں پوتوں آلے آسے اَں دغا تا پاغ تیغ دیسی؟

Comment peut-on aller à cet endroit à partir d'ici?

Scanned with CamScanner

آپ کو انتظار کرنا پڑے گا۔
You'll have to wait.

ووُ دیو غے پاتیاں تے۔
Vous devrez patienter.

☆

ٹیکسی (Taxi)

ٹیکسی کے ذریعے ائیر پورٹ (ہوائی اڈے) جانے کے لئے کتنی دیر لگتی ہے؟
How long does it take to go to the airport by taxi?
کوں بیاں دوتانپ فوتل پوغ آلے آلا ایغو پوغ اَں تاکسی؟
Combien de temps faut-il pour aller à l'aéroport en taxi?

☆

میں اب ایک ٹیکسی پسند کروں گا۔
I'd like a taxi now.
ژووُدغے پغاں دغ اَں تاکسی میں تیناں۔
Je voudrais prendre un taxi maintenant.

☆

برائے مہربانی میرے لئے ایک ٹیکسی کا حکم دیں۔
Please order a taxi for me.
پووُے ووُ موکو ماں دے اَں تاکسی۔
Pouvez-vous me commander un taxi.

☆

Scanned with CamScanner

ٹیکسیاں کہاں ہیں؟

Where are the taxis?

Où sont les taxis? اُوسوں لے تاکسی؟

☆

میں ٹیکسی کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

Where can I get a taxi?

اُو پوئی ژو پغاں دغ اَں تاکسی؟

Où puis-je prendre un taxi?

☆

برائے مہربانی، کیا آپ میرے لئے ایک ٹیکسی بلائیں گے؟

Would you call a taxi for me, please?

پوؤے ووُما پیلے اَں تاکسی، سِل ووُ پلے؟

Pouvez-vous m'appeler un taxi, s'il vous plaît?

☆

یہ کتنی دیر لے گی؟

How long will it take?

کوں بیاں دے تانپ سا پغاں؟

Combien de temps ça prend?

☆

یہ کتنے دن لے گی؟

How many days will it take?

کوں بیاں دوژوغ سولا پغاں دغا تِل؟

Combien de jours cela prendra-t-il?

Scanned with CamScanner

یہ دو گھنٹے لے گی۔(دو گھنٹے لگ جائیں گے۔)

It takes two hours.

Ça prend deux heures. ساپغاں دواغ۔

☆

اس جگہ کے لئے کتنا کرایہ ہے؟

How much is the fare to this place?

کوں بیاں کوت اَں تیکے پوغ سیتاں (سیاں) دغوا؟

Combien coûte un ticket pour cet endroit?

☆

برائے مہربانی، مجھے یہاں لے چلیں۔

Take me here, please.

ایمین معالیسی، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi ici, s'il vous plaît.

☆

ہم اب کہاں ہیں؟

Where are we now?

اُوسوم نوو میں تیناں؟

Où sommes-nous maintenant?

☆

میں ۔۔۔۔۔ کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How do I get to ...?

کوں ماں تیسک ژو موغاند.....؟

Comment est-ce que je me rends ...?

Scanned with CamScanner

I am in a hurry.

Je suis pressé.

میں جلدی میں ہوں۔

☆

Would you please hurry?

Pouvez-vous vous dépêcher?

کیا آپ جلدی کریں گے؟

☆

Can you wait?

Pouvez-vous attendre?

کیا آپ انتظار کر سکتے ہیں؟

☆

How long will I have to wait?

Combien de temps vais-je devoir attendre?

مجھے کتنی دیر انتظار کرنا پڑے گا؟

☆

I'll pick you up at 7 o'clock.

vous prendrai à 7 heures.

میں آپ کو سات بجے پک (لے) کر لوں گا۔

برائے مہربانی، یہاں رکو۔
Stop here, please.

آغے تیسی، سِل وو پلے۔
Arrêtez ici, s'il vous plaît.

☆

کیا قریب ہی کوئی ٹیکسی اسٹینڈ ہے؟
Is there a taxi stand nearby?

یاتی لون ستاسیوں دوتاکسی اَپروکسی میتے؟
Y a-t-il une station de taxi à proximité?

☆

ٹیکسی اسٹینڈ اس طرف ہے۔
The taxi stand is over there.

لاستاسیوں دوتاکسی سے لابا۔
La station de taxis est là-bas.

☆

Scanned with CamScanner

کرایہ پر کار

(Rent A Car)

میں کرایہ پہ کار کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I rent a car?

اوپوئی ژولوئے ایون وعاتوغ؟

Où puis-je louer une voiture?

☆

کیا میں کرایہ پر کار لے سکتا ہوں؟

Can I rent a car?

Puis-je louer une voiture? پوئی ژولوئے ایون وعاتوغ۔

☆

میں ایک کار کرایہ پہ چاہتا ہوں۔

I want to rent a car.

ژوویولوئے ایون وعاتوغ۔

Je veux louer une voiture.

☆

میں یہ کار دو دن کے لئے کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

I'd like to rent this car for two days.

ژووؤدغے لوئے سیت وعاتوغ پوغ دویوغ۔

Je voudrais louer cette voiture pour deux jours.

Scanned with CamScanner

کیا ایک گیراج کرایہ پر ملنا ممکن ہے؟

Is it possible to rent a garage?

پوتوں لوئے اَں گاغاژ؟

Peut-on louer un garage?

☆

کرایہ کیا ہے؟

What's the fare?

Quel est le prix du trajet?

کیلے لو پری دو تغاژے؟

☆

برائے مہربانی، مجھے اپنے ریٹس کی فہرست (لسٹ) دکھائیں۔

Show me a list of your rates, please.

موں تفے معا ایون لست دووا تاغیف۔

Montrez-moi une liste de vos tarifs.

☆

برائے مہربانی، ایک کار میرے ہوٹل بھیج دیں۔

Please send a car to my hotel.

اَں وویے لا وعا توغ آموں او تیل، سِل وو پلے۔

Envoyez la voiture à mon hôtel, s'il vous plaît.

☆

کتنی اچھی کار ہے!

What a nice car

کیل ژولی وعا توغ!

Quelle jolie voiture!

Scanned with CamScanner

ایک کار کے لئے کیا قیمت (اجرت) ہے؟

What is the charge for a car?

کوں بیاں ایسک ساکوت پوغ ایون وعاتوغ؟

Combien est-ce que ça coûte pour une voiture?

☆

کیا آپ ایک سستی رکھتے ہیں؟

Do you have a cheaper one?

اَناوے ووَ زیون معاں شے؟

En avez-vous un moins cher?

☆

کیا میں کار ائیر پورٹ میں چھوڑ سکتا ہوں؟

May I leave the car in the airport?

پوئی ژولیسے لاوعاتوغ آلا ایغوپوغ؟

Puis-je laisser la voiture à l'aéroport?

☆

نزدیک ترین ٹیکسی اسٹینڈ کہاں ہے؟

Where is the nearest taxi stand?

اُوسوتغوولاستاسیوں دوتاکسی لاپلوپغوش؟

Où se trouve la station de taxi la plus proche?

☆

Scanned with CamScanner

ریل گاڑی (Train)

نزدیک ترین ٹرین اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest train station?

اُو سو تغو ولا گاغ لا پلو پغوش؟

Où se trouve la gare la plus proche?

☆

برائے مہربانی، مجھے ریلوے اسٹیشن پہنچا دیں۔

Take me to the train station, please.

ایمین معا آلا گاغ، سِل وو پلے۔

Emmenez-moi à la gare, s'il vous plaît.

☆

اگلا اسٹیشن ۔۔۔۔ ہے۔

The next station is ...

لا پغو دشین ستاسیوں اے ..... ۔

La prochaine station est ...

☆

کیا یہ ریل گاڑی اس جگہ کو جاتی ہے؟

Does this train go to that place?

ایسک سو تغیں وا آسے تاں دغوا؟

Est-ce que ce train va à cet endroit?

☆

Scanned with CamScanner

میں ریل گاڑی کے ذریعے جانا مناسب سمجھتا ہوں۔

I prefer to go by train.

Je préfère aller en train. ژو پفے فیغ آلے آں تغیں۔

☆

کیا یہ ایک ایکسپریس ہے یا ایک لوکل ریل گاڑی ہے؟

Is this an express or a local train?

ایسک سیاں تغیں ایکس پغے سولوکال؟

Est-ce que c'est un train express ou local?

☆

یہ کیا ریل گاڑی ۔۔۔۔۔ کے لئے ہے؟

Is this the train to .....?

ایسیک سے لوتغیں پوغ.....؟

Est-ce que c'est le train pour ..... ?

☆

آپ کی ریل گاڑی کا کیا وقت ہے؟

What time is your train?

آ کیل اغ اے ووتغ تغیں؟

À quelle heure est votre train?

☆

۔۔۔۔ کے لئے اگلی ریل گاڑی کب ہے؟

When is the next train to .....?

کوں اے لو پغو شیں تغیں پوغ.....؟

Quand est le prochain train pour ..... ?

Scanned with CamScanner

۔۔۔۔۔نمبر پلیٹ فارم کہاں ہے؟

Where is platform number ....?

اوا ے لوکوانو مے غو.....؟

Où est le quai numéro .... ?

☆

کیا مجھے ریل گاڑیاں بدلنا پڑیں گی؟

Do I have to change trains?

Faut-il changer de train? فوتل شاں ژے دوتغیں؟

☆

آپ کو ریل گاڑیں بدلنا پڑیں گی۔

You'll have to change trains.

ووُدیو نغے شاں ژے دوتغیں۔

Vous devrez changer de train.

☆

کیا ریل گاڑی راستے میں کوئی اسٹاپس (رُکے) لے گی؟

Does the train make any stops on the way?

ایسک لوتغیں ساغیت اَں کوغ دوغوت؟

Est-ce que le train s'arrête en cours de route?

☆

ہم یہاں کتنی دیر رکیں گے؟

How long will we stop here?

کوں بیاں دوتانپ غیس توں نوزیسی؟ (نوایسی)

Combien de temps restons-nous ici?

Scanned with CamScanner

یہاں سے کتنے اسٹاپس ہیں؟

How many stops from here?

کوں بیاں داغے یا تیلا پاغ تیغ دیسی؟

Combien d'arrêts y a-t-il à partir d'ici?

☆

میں اگلے اسٹاپ پر اترتا ہوں۔

I get off at the next stop.

ژودیس ساند سو پغوشیں آغے۔

Je descends au prochain arrêt.

☆

معاف کیجئے گا، یہ آپ کی جگہ (نشست) نہیں۔

Excuse me, this is not your seat.

ایکس کوسے معا، سونے پاس ووَ تغ پلاس۔

Excusez-moi, ce n'est pas votre place.

☆

برائے مہربانی، میں کھڑکی والی جگہ (نشست) پسند کروں گا۔

I'd like a window seat, please.

ژووُدغے زیون پلاس کوتے فینے تغ، سل ووَ پلے۔

Je voudrais une place côté fenêtre, s'il vous plaît.

☆

میرے خیال سے یہ میری جگہ ہے۔

I think this is my seat.

Je pense que c'est ma place. ژو پانس کوسے ماپلاس۔

Scanned with CamScanner

جگہ (نشست) کہاں ہے؟

Where is this seat?

Où est cette place? اوا ے سیت پلاس؟

☆

کیا مہربانی کر کے آپ مجھے میری جگہ (نشست) پر لے چلیں گے؟

Will you take me to my seat, please?

پووے ووٗ مومواں تغے ماپلاس، سِل ووٗ پلے؟

Pouvez-vous me montrer ma place, s'il vous plaît?

☆

کیا میں آپ کے ساتھ نشستیں بدل سکتا ہوں؟

Could I change seats with you?

پوئی ژوشاں ژے دو پلاس آوِیک ووٗ؟

Puis-je changer de place avec vous?

☆

کھڑکی بند نہیں ہوتی ہے۔

The window doesn't close.

لا فینے تغ نوفیغ مے پا۔

La fenêtre ne ferme pas.

☆

کھڑکی نہیں کھلتی ہے۔

The window doesn't open.

لا فینے تغ نوسووٗغ پا۔

La fenêtre ne s'ouvre pas.

Scanned with CamScanner

کیا میں سگریٹ پی سکتا ہوں؟

May I smoke?

پوئی ژ دفومے؟

Puis-je fumer?

☆

برائے مہربانی، یہاں سگریٹ مت پئیں۔

Please don't smoke here.

وو ییے نو پا فومے ایسی، سِل وو پلے۔

Veuillez ne pas fumer ici, s'il vous plaît.

☆☆☆

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

Scanned with CamScanner

راستہ پوچھنا (Asking the Way)

مجھے کون سی سمت میں جانا چاہئے؟ (کس سمت میں جانا چاہیے)

In which direction should I go?

داں کیل دی جیک سیں دوا ژوآ لے؟

Dans quelle direction dois-je aller?

☆

کیا مجھے سیدھا جانا چاہیے؟

Should I go straight?

دوا ژوآ لے تو دوا؟

Dois-je aller tout droit?

☆

کیا یہ یہاں سے دور ہے؟

Is it far from here?

ایس لوئیں (لواں) دسی؟

Est-ce loin d'ici?

☆

یہ زیادہ دور نہیں ہے۔

It's not too far.

سونے پا تے لوئیں۔

Ce n'est pas très loin.

☆

Scanned with CamScanner

کیا یہ سڑک (روڈ) ..... کے لئے ہے؟

Is this the road to ...?

ایلک سے لاغوت ولغ.....؟

Est-ce que c'est la route vers ...?

☆

یہ سڑک کہاں جاتی ہے؟

Where does this road go?

اُوایلک سیت غوت مین؟

Où est-ce que cette route mène?

☆

مجھے کہاں مڑنا ہے؟

Where do I turn?

اُوسیک ژوتوغن؟

Où est-ce que je tourne?

☆

ساحل کے لئے نزدیک ترین راستہ کون سا ہے؟

Which is the shortest way to the beach?

کوں ماں آلے پلوویت آلا پلاژ؟

Comment aller plus vite à la plage?

☆

کیا آپ مجھے ساحل کے لئے راستہ دکھا سکتے ہیں؟

Will you show me the way to the beach?

پوؤے وؤ موموں تغے لا دی غیک سیوں دولا پلاژ؟

Pouvez-vous me montrer la direction de la plage?

Scanned with CamScanner

نزدیک ترین بس اسٹاپ کہاں ہے؟

Where is the nearest bus stop?

اُوسوتغوولا نے دوبولوپلوپغوش؟

Où se trouve l'arrêt de bus le plus proche?

☆

نزدیک ترین ریلوے اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest train station?

اُوسوتغوولا گاغ لا پلوپغوش؟

Où se trouve la gare la plus proche?

☆

Where is the nearest hotel? نزدیک ترین ہوٹل کہاں ہے؟

اُوسوتغوولوتیل لوپلوپغوش؟

Où se trouve l'hôtel le plus proche?

☆

نزدیک ترین ڈاکخانہ کہاں ہے؟

Where is the nearest post office?

اُوسوتغوولو بوغودو پوست لوپلوپغوش؟

Où se trouve le bureau de poste le plus proche?

☆

نزدیک ترین پولیس اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest police station?

اُوسوتغوولو پوست دو پولیس لوپلوپغوش؟

Où se trouve le poste de police le plus proche?

Scanned with CamScanner

نزدیک ترین ڈینٹسٹ کلینک (دندان ساز) کہاں ہے؟

Where is the nearest dental clinic?

اُوسوتغوولوکا بینے داں تیغ لو پلوپغوش؟

Où se trouve le cabinet dentaire le plus proche?

☆

انفارمیشن سینٹر

ٹورسٹ انفارمیشن آفس کہاں ہے؟

Where is the tourist information office?

اُوسوتغوولوفیس دوتوغیسم؟

Où se trouve l'office du tourisme?

☆

کیا آپ کے پاس روڈ کا نقشہ ہے؟

Do you have a road map?

اسیک ووَ آوے زیون کاغت غوتی ایغ؟

Est-ce que vous avez une carte routière?

☆

برائے مہربانی، مجھے شہر کا ایک نقشہ دیں۔

Please give me a map of the city.

دونے معاایون کاغت دولاول، سِل ووَ پلے۔

Donnez-moi une carte de la ville, s'il vous plaît.

☆

Scanned with CamScanner

میں قصبے (شہر) کا نقشہ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy a map of the town?

اُو پوئی ژو آشیتے ایون کا غت دو لاوِل؟

Où puis-je acheter une carte de la ville?

☆

عجائب گھر کس وقت کھلتا ہے؟

What time does the museum open?

آ کیل اغ اُوغ لو موزے (سے)؟

À quelle heure ouvre le musée?

☆

برائے مہربانی، کیا مجھے بتائیں گے یہاں کس قسم کے عجائب گھر ہیں؟

Would you please tell me what museums there are here?

پوؤے وو مو دیغ کیل موزے سو تغو واں ایسی؟

Pouvez-vous me dire quels musées se trouvent ici?

☆

Scanned with CamScanner

بینک (Bank)

نزدیک ترین بینک کہاں ہے؟

Where is the nearest bank?

اوسوتغوولا بانک لا پلوپغوش؟

Où se trouve la banque la plus proche?

☆

میں کچھ رقم جمع کرانا چاہوں گا۔

I'd like to deposit some money.

ژووودغے دے پوزے دولاغ ژاں۔

Je voudrais déposer de l'argent.

☆

میں یہ ٹریولرز چیک کیش کرانا چاہوں گا۔

I would like to cash this traveler's cheque (check).

ژووودغے ساں کائی سے سوشیک دو وویاژ۔

Je voudrais encaisser ce chèque de voyage.

☆

میں رقم کہاں سے تبدیل کرا سکتا ہوں؟

Where can I change money?

اُو پوئی ژو فیغ دوشانژ؟

Où puis-je faire dù change?

☆

Scanned with CamScanner

میں ایک اکاؤنٹ کھولنا چاہوں گا۔

I would like to open an account.

Je voudrais ouvrir un compte. ژووؤدغے سووغیغ اَں کوں پت۔

☆

آپ کے اکاؤنٹ میں رقم نہیں ہے۔

You have no money on your account.

ووٗناوے پلوداغ ژاں سوغ ووٗتغ کوں پت۔

Vous n'avez plus d'argent sur votre compte.

☆

کرنسی ایکس چینج آفس کہاں ہے؟ (رقم کی تبدیلی کا ادارہ کہاں ہے؟)

.Where is the currency exchange office?

اُوسوتغوولو بوغودوشانژ؟

Où se trouve le bureau de change?

☆

نزدیک ترین کرنسی ایکسچینج آفس کہاں ہے؟ (رقم تبدیل کرنے کا ادارہ)

Where is the nearest currency exchange office?

اُوسوتغوولو بوغودوشانژلو پلوپغوش؟

Où se trouve le bureau de change le plus proche?

☆

میں ڈالرز کو یورو میں تبدیل کرانا چاہتا ہوں۔

I want to exchange dollars for euros.

ژوویوشانژدے دولاغ کوں تغ دے اغو۔

Je veux changer des dollars contre des euros.

Scanned with CamScanner

ڈاکخانہ (Post Office)

نزدیک ترین ڈاکخانہ کہاں ہے؟

Where is the nearest post office?

اوسوتغوولو بوغودو پوست لو پلو پغوش؟

Où se trouve le bureau de poste le plus proche?

☆

میں یہ ہوائی ڈاک (ائیر میل) کے ذریعے بھیجنا چاہوں گا۔

I'd like to send this by airmail.

ژووؤدغے ساں ووَیے سیسی پاغ آویوں۔

Je voudrais envoyer ceci par avion.

☆

اسے ہوائی ڈاک کے ذریعے بھیجنے پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much does it cost to send this by airmail?

کوں بیاں کوت داں ووَیے سیسی پاغاویوں۔

Combien coûte d'envoyer ceci par avion?

☆

ایک ائرمیل (ہوائی ڈاک) خط پر کیا پوسٹیج ہے؟

What's the postage on an airmail letter?

کیلے لافغاں شی سے ماں پوغ ایون لیتغ پاغ آیوں؟

Quel est l'affranchissement pour une lettre par avion?

☆☆☆

Scanned with CamScanner

کیا مہربانی کر کے آپ یہ خط جتنی جلدی ممکن ہو، بھیج دیں گے؟

Would you please send this letter as quickly as possible?

پوؤے ووؤاں وویے سیت لے تغ لو پلووِیت پوسی بل؟

Pouvez-vous envoyer cette lettre le plus vite possible?

☆

کیا آپ یہ بھیج سکتے ہیں؟

Can you send it?

پوؤے ووؤلاں وویے؟

Pouvez-vous l'envoyer?

☆

کیا آپ یہ پاکستان اس پتہ پر بھیج سکتے ہیں؟

Can you send it to this address in the Pakistan?

پوؤے ووؤلاں وویے آسیت آدغیس او پاکستاں؟

Pouvez-vous l'envoyer à cette adresse aux Pakistan?

☆

میں یہ رجسٹرڈ اک کے ذریعے بھیجنا چاہوں گا۔

I'd like to send this by registered mail.

ژووؤدغے اَں وویے سیسی پاغ کو غیے غوکو ماں دے؟

Je voudrais envoyer ceci par courrier recommandé.

☆

Scanned with CamScanner

اسے رجسٹرڈ ڈاک کے ذریعے بھیجنے پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much does it cost to send this by registered mail?

کوں بیاں کوت داں وو یے سیسی پاغ کو غیے غیکو ماں دے؟

Combien coûte d'envoyer ceci par courrier recommandé?

☆

یہ کتنے دن لے گا۔ (یہ خط وغیرہ کتنے دن میں پہنچے گا)

How many days will it take?

کوں بیاں دوژوغ سولا پغاں دغا تل؟

Combien de jours cela prendra-t-il?

☆

ڈاک کا ڈبہ (میل بوکس) کہاں ہے؟

Where is the mailbox?

اُوسو تغوولو بعات او لے تغ؟

Où se trouve la boîte aux lettres?

میں مہریں (اسٹیمپس) اور پوسٹ کارڈ کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I get stamps and postcards?

او پوتوں تغووے دے تیں بلغ ایدے کاغت پوستال؟

Où peut-on trouver des timbres et des cartes postales?

☆

مہروں کے لئے کون سی کھڑکی ہے؟

Which window is for stamps?

کیل گیشے کو غیس پوندو تیں بلغ؟

Quel guichet correspond aux timbres?

Scanned with CamScanner

ان خطوط کے لئے مہروں پر کتنا خرچ آتا ہے؟

How much do stamps cost for these letters?

کوں بیاں کوتاں لے تیں بلغ پوغ سے لے تغ ؟

Combien coûtent les timbres pour ces lettres?

☆

مجھے ایک مہر کی ضرورت ہے۔

I need a stamp.

J'ai besoin d'un timbre. ژے بے سواں دوں تیں بلغ۔

☆

پاکستانی کا ملکی کوڈ (کنٹری کوڈ) کیا ہے؟

What is the country code of the Pakistan?

کیل اے لوکوددے پاکستاں؟

Quel est le code des Pakistan ?

☆

کیا آپ اپنا بین الاقوامی کوڈ جانتے ہیں؟

Do you know what your international code is?

کونے سے وؤووتغ کوداں تیغ ناسیونال؟

Connaissez-vous votre code international?

☆

مجھے ایک لفافہ کی ضرورت ہے۔

I need an envelope.

ژے بے سواں دون اَں ویلوپ۔

J'ai besoin d'une enveloppe.

Scanned with CamScanner

یہ میرا میلنگ (خطوط کے لئے، ڈاک کا پتہ) پتہ ہے۔

This is my mailing address.

وعاسی موناد غیس پوس تال۔

Voici mon adresse postale.

☆

ٹیلیفون (Telephone)

نزدیک ترین ٹیلیفون کہاں ہے؟

Where is the nearest telephone?

اُوسوتغوولو تیلےفون لو پلو پغوش؟

Où se trouve le téléphone le plus proche?

☆

ٹیلیفون کام نہیں کرتا ہے۔

The telephone doesn't work.

لو تیلےفون نوفوں کسیون پا۔

Le téléphone ne fonctionne pas.

☆

میں پاکستان ایک کال (فون) کرنا چاہوں گا۔

I'd like to make a call to Pakistan.

ژووُدغے پاسے اَں آپیلا پاکستاں۔

Je voudrais passer un appel à Pakistan.

☆

Scanned with CamScanner

میں ایک بین الاقوامی کال ملانا چاہتا ہوں۔

I want to make an international call.

ژووو فیغ اَں آپیل ایں تیغ ناسیونال۔

Je veux faire un appel international.

☆

کیا مجھے کسی نے بلایا؟

Did anyone call me?

ایسک کیل کواں (کیلکاں) ما آپیلے؟

Est-ce que quelqu'un m'a appelé?

☆

کیا مہربانی کر کے آپ میری مدد کریں گے؟

Could you please help me?

Pouvez-vous m'aider? پوووے وو میدے؟

☆

کیا میں آپ کا ٹیلیفون نمبر حاصل کر سکتا ہوں؟

May I have your telephone number?

پوئی ژوآ وعاغ نومیغو دو تیلےفون؟

Puis-je avoir votre numéro de téléphone?

☆

یہ میرا ٹیلیفون نمبر ہے۔

This is my telephone number.

وعاسی موں نومے غو دو تیلےفون۔

Voici mon numéro de téléphone.

Scanned with CamScanner

آپ کا ٹیلیفون نمبر کیا ہے؟

What is your telephone number?

کیل اے ووتغ نومے غودو تیلے فون؟

Quel est votre numéro de téléphone?

☆

معاف کیجئے گا، آپ کا نمبر غلط ہے۔

I'm sorry, you have the wrong number.

ژوسوئی دے سولے، ووٗ آویزاں مووے نومے غو۔

Je suis désolé, vous avez un mauvais numéro.

☆

کیا میں براہ راست ڈائل کر سکتا ہوں۔ (ملا سکتا ہوں)

Can I dial directly?

پوئی ژوکوں پوسے لونومے غودی غیک تے ماں؟

Puis-je composer le numéro directement?

☆

لائن مصروف ہے۔

The line is busy.

La ligne est occupée. لا لینے اے اوکوپے۔

☆

کون بول رہا ہے؟

Who is speaking?

کی ایالا پاغیل؟

Qui est à l'appareil?

Scanned with CamScanner

میں بعد میں دوبارہ کال (فون) کروں گا۔

I'll call again later.

ژوغا پیل پلوتاغ۔

Je rappelle plus tard.

☆

ایمرجنسی (Emergency)

نزدیک ترین پولیس اسٹیشن کہاں ہے؟

Where is the nearest police station?

اوسوتغوولو پوست دو پولیس لو پلو پغوش؟

Où se trouve le poste de police le plus proche?

☆

برائے مہربانی فوراً پولیس کو بلائیں۔

Please call the police immediately.

آپیلے تو دوسوئت لا پولیس، سِل وو پلے۔

Appelez tout de suite la police, s'il vous plaît.

☆

پولیس بلائیں۔

Call the police.

آپیلے لا پولیس۔

Appelez la police.

☆

Scanned with CamScanner

کیا تم نے پولیس کو بلایا؟

Did you call the police?

ووَ آویز اپیلے لا پولیس؟

Vous avez appelé la police?

☆

میں پولیس کو بلاؤں گا۔

I'll call the police.

Je vais appeler la police. ژووویسا پیلے لا پولیس۔

☆

پولیس کو کس نے بلایا؟

Who called the police?

کیا آپیلے لا پولیس؟

Qui a appelé la police?

☆

میں نے اپنا پاسپورٹ کھو دیا ہے۔

I lost my passport.

ژے پیغ دوموں پاسے پوغ۔

J'ai perdu mon passeport.

☆

مہربانی کر کے ایک ایمبولنس بلائیں۔

Please call an ambulance.

آپیلے زیون آں بولانس، سِل ووَ پلے۔

Appelez une ambulance, s'il vous plaît.

Scanned with CamScanner

میں اپنا پاسپورٹ کہیں نہیں پا سکا۔ (مجھے میرا پاسپورٹ کہیں نہیں ملا)

I can't find my passport anywhere.

ژونو غے تغوونول پاغ موں پاسے پوغ۔

Je ne retrouve nulle part mon passeport.

☆

میں اپنا سوٹ کیس تلاش نہیں کر سکتا۔ (نہیں ملا)

I can't find my suitcase.

ژونوتغوو پاماوالیز۔

Je ne trouve pas ma valise.

☆

میرا بٹوا چوری ہو گیا ہے؟

My wallet was stolen.

موں پوغت مونیا ایتے ووے۔

Mon porte-monnaie a été volé.

☆

میں گم گیا ہوں۔

I'm lost.

Je me suis perdu. ژو موسوئی پیغ دو۔

☆

مجھے اسپتال لے جائیں۔

Take me to a hospital.

ایمین معا آلو پیتال۔

Emmenez-moi à l'hôpital.

Scanned with CamScanner

کیا میں حادثے کی رپوٹ کی ایک نقل رکھ سکتا ہوں؟

May I have a copy of the accident report?

پوئی ژ وآواغ اَں ایکساں پلے دولا دیکلا غاسیوں۔

Puis-je avoir un exemplaire de la déclaration d'accident?

☆

برائے مہربانی، ڈاکے کی رپوٹ بھر دیں۔

Please fill out a robbery report.

فیت زیون دیکلا غاسیوں دوکاں بغیو لاژ۔

Faites une déclaration de cambriolage.

☆

برائے مہربانی، چوری کی رپوٹ بھر دیں۔

Please fill out a theft report.

فیت زیوں دیکلا غاسیوں دووال۔

Faites une déclaration de vol.

☆

ایک حادثہ ہو گیا ہے۔

There has been an accident.

اِلیا اوَناسی داں۔

Il y a eu un accident.

☆

کیا آپ کے ساتھ ایک حادثہ پیش آیا ہے؟

Did you have an accident?

Vous avez eu un accident? ووَ آویز وَناسی داں؟

Scanned with CamScanner

میڈیکل (Medical)

کیا مجھے اسپتال رہنا پڑے گا۔

Do I have to stay in the hospital?

دعا ژو غیس تے اَلو پیتال؟

Dois-je rester à l'hôpital?

☆

برائے مہربانی ایک ڈاکٹر بلائیں۔

Please call a doctor.

آپیلے زیاں دوک تیخ، سِل ووَ پلے۔

Appelez un docteur, s'il vous plaît.

☆

مہربانی کر کے ایک ایمبولنس بلائیں۔

Please call an ambulance.

آپیلے زیون آں بلولانس، سِل ووَ پلے۔

Appelez une ambulance, s'il vous plaît.

☆

میں ایک ڈاکٹر سے ملنا چاہوں گا۔

I'd like to see a doctor.

ژووَدے وعاغ اَں دوک تیخ۔

Je voudrais voir un docteur.

☆

Scanned with CamScanner

آپ کے خون کی قسم کیا ہے؟

What is your blood type?

کیلے وو تغ گغوپ ساں گیں؟

Quel est votre groupe sanguin?

☆

میرے خون کی قسم A-Positive ہے۔

My blood type is A positive.

موں گغوپ ساں گوئینے آپوسی تیف۔

Mon groupe sanguin est A positif.

☆

میرے خون کی قسم AB Negative ہے۔

My blood type is AB negative.

موں گغوپ ساں گوئینے اے بے نے گاتیف۔

Mon groupe sanguin est AB négatif.

☆

کیا مہربانی کر کے آپ مجھے درد روکنے کے لئے کچھ دے سکتے ہیں؟

Can you give me something to stop the pain?

پوؤے ووؤ مودونے کیلک شوز پوغ آغیتے لا دولیغ ؟

Pouvez-vous me donner quelque chose pour arrêter la douleur?

مجھے کمر میں درد ہے؟

I have a back pain.

J'ai mal au dos. ژے مالودو۔

Scanned with CamScanner

کیا آپ تکلیف میں ہیں؟

Are you in pain?

Avez-vous mal? آوے وو مال؟

☆

برائے مہربانی، میرے درد کے لئے کچھ کریں۔

Please do something for the pain.

فیتے کیلک شوز پوغ آتے نوے لا دولیغ، سل وو پلے۔

Faites quelque chose pour atténuer la douleur, s'il vous plaît.

☆

مجھے میرے پیٹ میں درد ہے۔

I have a pain in my stomach.

J'ai mal à l'estomac. ژے مالا لیس تو ماک۔

☆

یہ دوا کیسے لینی چاہیے۔

How should this medicine be taken?

کو ماں سے میدی کامیاں دعاواں تل سیتغ پغی؟

Comment ces médicaments doivent-ils être pris?

☆

یہ ادویات لیں۔

Take these medicines.

renez ces médicaments. غونے سے میدی ساماں۔

Scanned with CamScanner

میں یہ دوا لے رہا ہوں۔

I am taking this medicine.

دو پغاند سو میدی ساماں۔

Je prends ce médicament.

☆

مجھے سر میں درد ہے۔

I have a headache.

J'ai mal à la tête.

ژے مالا لاتیت۔

☆

مجھے الرجی ہے۔

I'm allergic.

ژو سوئی آلیغ جیک۔

Je suis allergique.

☆

میں کچھ بہتر محسوس کرتا ہوں۔

I feel a little better.

ژو موسانساں پومیو۔

Je me sens un peu mieux.

☆

کیا آپ بخار محسوس کرتے ہیں؟

Do you feel sick?

وو وو سان تے مالاد؟

Vous vous sentez malade?

Scanned with CamScanner

یہ گولیاں لیں۔

Take these pills.

Prenez ces pilules. پغانے سے پیلول۔

☆

میرے دانت میں درد ہے۔

I have a toothache.

ژے مالوداں۔

J'ai mal aux dents.

☆

مجھے دانتوں کے ڈاکٹر سے ملنے کی ضرورت ہے۔

I need to see a dentist.

ژودعاکوں سولتے اَں داں تیست۔

Je dois consulter un dentiste.

☆

نزدیک ترین ڈینٹل کا کلینک (دندازساز) کہاں ہے؟

Where is the nearest dental clinic?

اُوسوتغودلوکا بینے داں تیخ لو پلو پغوش؟

Où se trouve le cabinet dentaire le plus proche?

☆

Scanned with CamScanner

مطالعہ (Study)

میں ایک طالبعلم ہوں۔

I am a student.

ژوسوئی اتیودیاں۔

Je suis étudiant.

☆

کیا طالب علموں کے لئے کوئی رعایت ہے؟

Are there any discounts for students?

یا تیل دے غے دوک سیوں پوغ لیسے تودیاں؟

Y a-t-il des réductions pour les étudiants?

☆

نزدیک ترین کتابوں کا اسٹور کہاں ہے؟

Where is the nearest bookstore?

اوسوتغوولالب غے غی لا پلوپغوش؟

Où se trouve la librairie la plus proche?

☆

کیا آپ انگریزی میں کوئی کتابیں رکھتے ہیں؟

Do you have any books in English?

آوے ووَدے لیوغ اَں انگلے؟

Avez-vous des livres en anglais?

☆

Scanned with CamScanner

میں کچھ کلرنگ بکس (رنگ بھرنے والی کتابیں) دیکھنا پسند کروں گا۔

I would like to see some coloring books.

ژووڈ نے وعاغ لے کائیخ دوکولوریاژ۔

Je voudrais voir les cahiers de coloriage.

☆

کیا آپ سمجھتے ہیں؟

Do you understand?

Comprenez-vous?

کوں پغے نے ووَ؟

☆

میں نہیں سمجھتا ہوں۔

I don't understand.

ژونوکوں پغانڈ پا۔

Je ne comprends pas.

☆

مجھے ایک قلم کی ضرورت ہے۔

I need a pen.

ژے بے سواں واں ستیلو۔

J'ai besoin d'un stylo

☆

مہربانی فرما کر یہ یہاں لکھ دیں۔

Please write it here.

میغ سی دولیک غیخ ایسی۔

Merci de l'écrire ici.

Scanned with CamScanner

داخلہ کتنا ہے؟

How much is admission?

سے کوں بیاں، لاں تخے؟

C'est combien, l'entrée?

☆

آپ کون سی زبان بولتے ہیں؟

What language do you speak?

کیل لاں گوپا غلے وو؟

Quelle langue parlez-vous?

☆

☆☆☆☆

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے:

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

''شیراز علی مسکراہٹ'' پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

Scanned with CamScanner

ریسٹورنٹ۔(Restaurant)

کیا آپ ایک اچھے ریستوران کا مشورہ دے سکتے ہیں؟

Can you recommend a good restaurant?

پوَوے وو غیکو ماں دے اَں بوں غیس تو غاں؟

Pouvez-vous recommander un bon restaurant?

☆

نزدیک ترین ریستوران کہاں ہے؟

Where is the nearest restaurant?

اُوسو تغو ولو غیس تو غاں لو پلو پغوش؟

Où se trouve le restaurant le plus proche?

☆

کتنا اچھا ریستوران ہے!

What a nice restaurant!

کیل بو غیس تو غاں!

Quel beau restaurant!

☆

کیا یہاں اردگرد کوئی اچھے ریستوران ہیں؟

Are there any good restaurants around here?

یا تِل دو بوں غیس تو غاں پا غی سی؟

Y a-t-il de bons restaurants par ici?

☆

Scanned with CamScanner

کیا یہاں اردگرد کوئی سستے ریستوران ہیں؟

Are there any cheap restaurants around here?

یا تل دے غیس تو غاں پا ژ لیغ پا غی سی؟

Y a-t-il des restaurants pas chers par ici?

☆

میں ابھی آرڈر کے لئے تیار نہیں ہوں۔

I'm not ready to order yet.

ژ ونو سوئی پا پخے تا پا سے کو ماند۔

Je ne suis pas prêt à passer commande.

☆

میں اب آرڈر کے لئے تیار ہوں۔

I'm ready to order now.

ژ و سوئی پخے تا کو ماں دے میں تیناں۔

Je suis prêt à commander maintenant.

☆

میرا آرڈر یہ ہے۔(یہ لیجئے میرا آرڈر)

Here's my order.

Voici ma commande. وعا سی ما کو ماند۔

☆

میں نے اس کا حکم (آرڈر) نہیں دیا تھا۔

I didn't order this.

ژ و نے پا کو ماندے سا۔

Je n'ai pas commandé ça.

Scanned with CamScanner

میں اس (آج) شام آپ کو رات کے کھانے کے لئے دعوت دیتا ہوں۔

I treat you to dinner this evening.

ژووو سیں ویت آدی نے سوسعاغ۔

Je vous invite à dîner ce soir.

☆

کیا آپ نے بکنگ کرائی ہے؟

Do you have a reservation?

آوے ووز یون غے سیغ واسیوں؟

Avez-vous une réservation?

☆

میں بکنگ رکھتا ہوں۔

I have a reservation.

J'ai une réservation.

ژے ایون غے سیغ واسیں؟

☆

میں دو آدمیوں کے لئے ایک ٹیبل (میز) بک کرانا چاہوں گا۔

I'd like to reserve a table for two.

ژووو دغے غے سیغ وے ایون تابل پوغ دو۔

Je voudrais réserver une table pour deux.

☆

میں معافی چاہتا ہوں، تمام میزیں (ٹیبل) لیے جا چکے ہیں۔

I'm sorry, all tables are taken now.

ژو سوئی دے سولے، توت لے تابل سوں پغیس۔

Je suis désolé, toutes les tables sont prises.

Scanned with CamScanner

یہ آپ کا ٹیبل (میز) ہے۔

This is your table.

Voici votre table.

وعاسی ووتغ تابل۔

☆

میں مینو (فہرست) دیکھنا چاہوں گا۔

I'd like to see the menu.

ژووودغے وعاغ لومینو۔

Je voudrais voir le menu.

☆

کیا ایک انگریزی میں مینو (فہرست) ہے؟

Is there an English menu?

یات لاں مینواں انگلے؟

Y a-t-il un menu en anglais?

☆

برائے مہربانی، مینو دیجئے۔

Menu, please.

لومینو، سل ووپلے۔

Le menu, s'il vous plaît.

☆

میں کچھ مشروبات کا حکم دینا چاہتا ہوں۔

I want to order some drinks.

ژوویوکوماں دے دے بعاسوں۔

Je veux commander des boissons.

Scanned with CamScanner

آپ کیا (مشروب) پینا پسند کریں گے؟

What would you like to drink?

کیسک وُوُوُلے بعاغ؟

Qu'est-ce que vous voulez boire?

☆

میں صرف سلاد پسند کروں گا۔

I would like just a salad.

ژووُدغے زیوں سالاد۔

Je voudrais une salade.

☆

یہ کتنی دیر لے گی۔ (ڈش، کھانا وغیرہ)

How long will it take?

کوں بیاں دوتانپ ساپغاں؟

Combien de temps ça prend?

☆

میں یہ لوں گا۔

I'll take this.

ژودے یہ غاں دغ سا۔

Je vais prendre ça.

☆

کیا مجھے کچھ نمک مل سکتا ہے؟

May I have some salt?

پوئی ژوآوعاغ دوسیل؟

Puis-je avoir du sel?

Scanned with CamScanner

کیا میں آپ کو دعوت دے سکتا ہوں؟

May I treat you?

Puis-je vous inviter? پوئی ژووو سیں ویتے؟

☆

کیا آپ کے پاس کھانے کے لئے بھی کچھ ہے؟

Do you also have something to eat?

آوے وو کیلک شوز اماں ژے؟

Avez-vous quelque chose à manger?

☆

کیا آپ سبزیوں کے بنے کھانے پیش کرتے ہیں؟

Do you serve vegetarian food?

سیغ وے وو دولانوغی توغ ویژے تاغیان۔

Servez-vous de la nourriture végétarienne?

☆

کیا مجھے کچھ روٹی مل سکتی ہے؟

May I have some bread?

پوئی ژوآوعاغ دوپیں؟

Puis-je avoir du pain?

☆

میں کچھ پینے کا پانی کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I get some drinking water?

اُوئی پوئی ژو تغوو دولو پوتابل؟

Où puis-je trouver de l'eau potable?

Scanned with CamScanner

برائے مہربانی، میرے لئے کچھ گرم پانی لائیں۔

Please bring me some hot water.

آپورتے معادولوشود، سِل وو پلے۔

Apportez-moi de l'eau chaude, s'il vous plaît.

☆

باتھ روم (غسل خانہ) کہاں ہے؟

Where is the bathroom?

اُوسوتغوواں لے تواليت؟

Où se trouvent les toilettes?

☆

بل (Bill)

مہربانی فرما کر، بل لائیں۔

Bill, please.

لادی سیوں، سِل وو پلے۔

L'addition, s'il vous plaît.

☆

برائے مہربانی، کیا میں بل حاصل کر سکتا ہوں؟

Could I have the bill, please?

پوئی ژوآ وعاغ لادی سیوں، سِل وو پلے؟

Puis-je avoir l'addition, s'il vous plaît?

☆

Scanned with CamScanner

کیا میں بل دیکھ سکتا ہوں؟

Could I see the bill?

پوئی وعاغ لا فاک توغ؟

Puis-je voir la facture?

☆

یہ لیجئے آپ کا بل۔

Here is your bill.

Voici votre note. وعاسی ووتغ نوت۔

☆

مہربانی فرما کر یہ میرے بل میں ڈال دیں۔

Put it on my bill, please.

میتے لوسوغ موں آدیسوں، سِل وو پلے۔

Mettez-le sur mon addition, s'il vous plaît.

☆

مجھے یقین ہے بل میں غلط اندراج کیا گیا ہے۔

I believe the bill is added up wrong.

ژو کغوا کیلا ایون اے غیغ داں لا دی سیوں۔

Je crois qu'il y a une erreur dans l'addition.

☆

کیا سروس چارج بھی شامل کیا گیا ہے؟

Is the service charge included?

لو پری دو سیغ ویس ایتل کوں پغی؟

Le prix du service est-il compris?

Scanned with CamScanner

سروس چارج شامل نہیں کیا گیا؟

Service charge is not included.

لوسیغ ویس نے پا کوں نغی۔

Le service n'est pas compris.

☆

چائے کی دکان (Tea Shop)

میں کچھ چائے پسند کروں گا۔

I'd like some tea, please.

دوتے، سِل وو پلے۔

Du thé, s'il vous plaît.

☆

کیا آپ کچھ چائے پسند کریں گے؟

Would you like some tea?

وو لے وو دوتے؟

Voulez-vous du thé?

☆

میں چائے کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

Where can I find tea?

اُو پوئی ژ و تغوو دوتے؟

Où puis-je trouver du thé?

☆

Scanned with CamScanner

برائے مہربانی، میں کچھ کافی پسند کروں گا۔

I'd like some coffee, please.

Du café, s'il vous plaît. دُوکافے، سِل وو پلے۔

☆

میں کافی کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

Where can I find coffee?

اُو پوئی ژوتغوودُوکافے؟

Où puis-je trouver du café?

☆

کیا میں کچھ چینی (شکر) حاصل کرسکتا ہوں؟

May I have some sugar?

پوئی ژوآوعاغ دُوسوکغ؟

Puis-je avoir du sucre?

☆

کیا یہاں کوئی بیکری ہے؟

Is there a bakery here?

یاتی لون بولاں ژیخی ایسی؟

Y a-t-il une boulangerie ici?

☆

کیا مجھے ایک صاف پلیٹ مل سکتی ہے؟

Could I have a clean plate?

پوئی ژوآوعاغون آسی ایت پغوپخ؟

Puis-je avoir une assiette propre?

Scanned with CamScanner

کیا میں ایک صاف کپ حاصل کر سکتا ہوں؟

Could I have a clean cup?

پوئی ژوآ دعاغون تاس پاغوفی؟

Puis-je avoir une tasse propre?

☆

میں کافی کا ایک کپ پسند کروں گا۔

I would like a cup of coffee.

ژووژ غے ژیون تاس دوکافے۔

Je voudrais une tasse de café.

☆

Scanned with CamScanner

سیر وتفریح (Sight-Seeing)

عجائب گھر کہاں ہے؟

Where is the museum?

اُوسوتغوولوموسے؟

Où se trouve le musée?

☆

عجائب گھر کس وقت کھلتا ہے؟

What time does the museum open?

آکیل اغ اُووغ لوموسے؟

À quelle heure ouvre le musée?

☆

کیا عجائب گھر عوام کے لئے کھلا ہے؟ (اندر جانے کی اجازت ہے)

Is the museum open to the public?

ایسک لوموسے اے اُووغ تو پوبلک؟

Est-ce que le musée est ouvert au public?

☆

کیا میں یہاں تصاویر لے سکتا ہوں؟

May I take pictures here?

پوئی ژو پغاں دغ دے فوتو سیسی؟

Puis-je prendre des photos ici?

☆

Scanned with CamScanner

کیا آپ اس علاقے کے مناظر کے ساتھ کوئی تصاویر رکھتے ہیں؟

Do you have any pictures with scenes of this area?

آوے ووَدے سیں ماژ آویک دے ویودوسیت غے ژیوں؟

Avez-vous des images avec des vues de cette région?

☆

یہ کس وقت شروع ہوگا؟

What time does it start?

آکیل اغ ایسک ساکومانس؟

À quelle heure est-ce que ça commence?

☆

کیا اس قصبے (شہر) میں پارک ہے؟

Is there a park in this town?

یاتی لاں پاغک واں سیت وِل؟

Y a-t-il un parc dans cette ville?

☆

کیا تم فارغ ہو؟

Are you free?

ایت ووَلیبغ؟

Êtes-vous libre?

☆

کیا تم آج رات فارغ ہوگے؟

Will you be free tonight?

ایت ووَلیبغ سوسعاغ؟

Êtes-vous libre ce soir?

Scanned with CamScanner

میں ایک سیاح ہوں۔

I'm a tourist.

Je suis un touriste. ژوسوئی زیوں توغیست۔

☆

کیا آپ کو ایک گائیڈ (رہنما) کی ضرورت ہے؟

Do you need a guided tour?

دیسی غے ووزیوں ویست گیدے (گوئیدے)؟

Désirez-vous une visite guidée?

☆

میں یہاں سے ساحل کیسے پہنچ سکتا ہوں؟

How can I get to the beach from here?

کوماں پوئی ژوموغاں دغالا پلاژ اَپاغ تیغ دیسی؟

Comment puis-je me rendre à la plage à partir d'ici?

☆

کیا اس علاقے (قصبے) میں تھیٹر ہے؟

Is there a theater in this town?

یاتی لوں تیاتغ داں سیت وِل؟

Y a-t-il un théâtre dans cette ville?

☆

تھیٹر کہاں ہے؟

Where is the theater?

اُوسوتغوولوتیاتغ؟

Où se trouve le théâtre?

Scanned with CamScanner

کیا آپ میرے ساتھ تھیٹر جانا پسند کریں گے؟ (گی)

Would you like to go to the theater with me?

ووُلے ووُ آلیو تیاتر آویک معا؟

Voulez-vous aller au théâtre avec moi?

☆

شو کس وقت شروع ہوتا ہے؟

What time does the show start?

آ کیل اغ لا شے پغے ساں تا سیوں کو مانس؟

À quelle heure la représentation commence?

☆

برائے مہربانی، کیا آپ مجھے میرا کیبن (کمرہ) دکھائیں گے؟

Would you please show me to my cabin?

موں تخے معاما کابین، سل ووُ پلے۔

Montrez-moi ma cabine, s'il vous plaît.

☆

فلم کس وقت شروع ہوتی ہے؟

What time does the movie start?

آ کیل اغ لو فلم کو مانس؟

À quelle heure le film commence?

☆

Scanned with CamScanner

آپ فلم کب دکھاتے ہیں؟

When do you show the movie?

Quand allez-vous passer le film? کوں آلے وو پاسے لو فلم؟

☆

فلم کتنی دیر کی ہے؟

How long is this movie?

Combien de temps dure le film? کوں بیاں دو تانپ دوغ لو فلم؟

☆☆☆

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

www.HelloUrdu.com

اُردو کی، دنیا کی سب سے بڑی اور کئی زبانوں میں انسائیکلوپیڈیا پر مشتمل ویب سائٹ: جہاں سے دنیا جہاں کی ہر ایک معلومات، مضامین، کہانیاں وغیرہ وغیرہ وغیرہ سب کچھ آپ کو ملے گا۔ 100 سے زائد زبانوں کے چار سو سے زائد سوفٹ ویئر اور ڈکشنریاں مع اردو زبان و تلفظ وغیرہ سب کچھ حاصل کریں اور شیراز علی مسکراہٹ کی زبانوں کی کتابوں کو سامنے رکھتے ہوئے گھر بیٹھے سو زبانیں دنوں میں سیکھیں۔

اس کے علاوہ آپ **مشتاق بُک کارنر کی شائع شدہ تمام کتابوں** کے بارے میں مکمل جانکاری مع رنگین ٹائٹل، قیمت وغیرہ با آسانی حاصل بھی کر سکتے ہیں اور منگوا بھی سکتے ہیں۔

ہیلو اُردو۔ کوم ویب سائٹ کا حصہ بنیں بالکل مفت۔

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Scanned with CamScanner

خریداری(Shopping)

نزدیک ترین مارکیٹ کہاں ہے؟

Where is the nearest market?

اُوسوتغوولوماشے لوپلوپخوش؟

Où se trouve le marché le plus proche?

☆

خریداری والا علاقہ کہاں ہے؟

Where is the shopping area?

اُوسوتغوولازون کومرچ سانت؟

Où se trouve la zone commerçante?

☆

آپ کیا تلاش کر رہے ہیں؟

What are you looking for?

کے(کو) شیخ شے وو؟

Que cherchez-vous?

☆

میں۔۔۔۔۔چاہتا ہوں۔

I want .....

ژووو.....

Je veux .....

☆

Scanned with CamScanner

میں یہ کہاں سے خرید سکتا ہوں؟

Where can I buy it?

Où puis-je l'acheter? اُو پوئی ژولا شے تے؟

☆

برائے مہربانی، مجھے آلوؤں کی چپس کا ایک پیکٹ دیں۔

Please give me a bag of potato chips.

دونے معا اَں ساشے دو شپس۔

Donnez-moi un sachet de chips.

☆

دکھانیں چھ بجے تک کھلی ہیں۔

The shops are open till six o'clock.

لے ماگاسیں سوں تو ویخ ژوس کو اسس اغ۔

Les magasins sont ouverts jusqu'à six heures.

☆

کیا آپ ایک اچھے کیمرے کا مشورہ دے سکتے ہیں؟

Can you recommend a good camera?

پووے وو موغیکو ماں دے اَں بونا پاغیل فوتو؟

Pouvez-vous me recommander un bon appareil photo?

☆

میں ایک کیمرہ دیکھنا چاہوں گا۔

I would like to see a camera.

ژووو دنے وعاغاں آپاغیل فوتو۔

Je voudrais voir un appareil photo.

Scanned with CamScanner

کیا آپ یہ کیمرہ مرمت کر سکتے ہیں؟

Can you repair this camera?

پووے وو غے پاغے سیتا پاغیل فوتو؟

Pouvez-vous réparer cet appareil photo?

☆

کیا یہ مہنگا ہے؟

Is it expensive?

Est-ce que c'est cher? ایسک سے شے؟

☆

یہ اچھا ہے، لیکن تھوڑا مہنگا ہے۔

It's good, but it's a little expensive.

سے بیاں، مے سیتاں پوشے۔

C'est bien, mais c'est un peu cher.

☆

کیا ایک (کوئی) کم مہنگا ہے؟

Is there a less expensive one?

ایاناتی لاں کی اے معاں (موئیں) شے؟

Y en a-t-il un qui est moins cher?

☆

کیا قریب ہی کوئی جوتوں کا اسٹور ہے؟

Is there a shoe store nearby?

یاتی لوں ماگاسیں دوشوسوغ پخے دیسی؟

Y a-t-il un magasin de chaussures près d'ici?

Scanned with CamScanner

میں مردانہ جوتوں کا ایک جوڑا دیکھنا چاہوں گا۔

I would like to see a pair of men's shoes.

ژووودغے وعاغ پیغ دوشوسوغ پوغ اوم۔

Je voudrais voir une paire de chaussures pour homme.

☆

مہربانی فرما کر اپنے جوتے اتاریں۔

Please take off your shoes.

اوتے واشوسوغے، سِل وو پلے۔

Otez vos chaussures, s'il vous plaît.

☆

میں سرخ رنگ میں کوئی چیز دیکھ رہا ہوں؟

I'm looking for something in red.

ژوغیشے غش کیلک شوز دوغوژ۔

Je recherche quelque chose de rouge.

☆

کیا آپ مجھے ایک بہتر قیمت دے سکتے ہیں؟

Can you give me a better price?

پووے وو موفیغ اَں میوغ پغی؟

Pouvez-vous me faire un meilleur prix?

☆

میں یہ واپس کرنا چاہوں گا۔

I'd like to return this.

Je voudrais renvoyer cela. ژووودغے غاں وویے سولا۔

Scanned with CamScanner

Same F-E Words Dictionary

فرانسیسی۔اردو۔لغت

پاکستان میں پہلی بار، اُن سینکڑوں الفاظ کی لغت دی جارہی ہے جو انگریزی اور فرانسیسی میں ہر لحاظ سے ایک جیسے ہیں۔ یعنی اگر آپ کو انگریزی کے یہ الفاظ آتے ہیں تو سمجھ لیجئے کہ آپ کی فرانسیسی الفاظ کی لغت بھی ترقی کر چکی ہے یا آپ فرانسیسی کے ساتھ ساتھ اپنی انگریزی زبان بھی اچھی کر چکے ہیں۔ اردو میں ان کے معنی ایک سے زائد بھی دیئے گئے ہیں تا کہ آپ زیادہ سے زیادہ الفاظ سیکھ سکیں۔

☆☆☆☆☆

خط لکھنے اور مزید مدد حاصل کرنے کا پتہ۔ (جوابی لفافہ بھی ارسال فرمائیں)

"شیراز علی مسکراہٹ" پی او بکس نمبر 827 جی پی او۔ لاہور

سوفٹ ویئر سی ڈیز، ڈیجیٹل ڈکشنریاں اور تلفظ کی آوازوں کیلئے اور مصنف کی دیگر تمام کتابوں کیلئے: (باتصاویر ڈیجیٹل ڈکشنریاں بھی تیار کی گئی ہیں (100 زبانیں)

بذریعہ انٹرنیٹ (Internet)

آفیشل ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

آفیشل ای میل: Sheraz@HelloUrdu.com

دیگر

E-Mail: Sheraz_Muskrahat@Yahoo.com

Sheraz.Muskrahat@Gmail.com

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

A

abandon	آباں دوں	چھوڑنا
abattoir	آباتواغ	مسلخ
abdication	آبدیکاسیوں	دست برداری
abdomen	آبدوماں	پیٹ، شکم
abdominal	آبدومینال	معدہ کا
aberration	آبیغاسیوں	چوک
abject	آبژیک	کمینہ
abolition	آبولی سیوں	تنسیخ
abominable	آبومیناہل	مکروہ
abomination	آبومیناسیوں	حقارت
abracadabra	آبغا کادابغا	جادو
abrasion	آبغاسیوں	رگڑ
abrogation	آبغوگاسیوں	ترک
absence	آبسانس	غیرحاضری
absent	آبساں	غیرحاضر
absinthe	آبسینت	افسنتین
absolution	آبسولوسیوں	رہائی
absorption	آبسوغپ سیوں	مشغولیت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
abstinence	آبس تی نینس	پرہیزگاری
abstinent	آبستی ناں	زاہد، پرہیزگار
abstraction	آبس تاک سیوں	علیحدگی
acacia	آکاسیا	کیکر
accent	آکساں	لہجہ
accentuation	آکساں تواسیوں	تاکید
accessible	آکسیسی بل	رسائی کے قابل
accident	آکسی داں	حادثہ
accord	آکوغ	تال میل
accumulation	آکومولاسیوں	تودہ، مال کی فراوانی
accusation	آکوزاسیوں	تہمت، شکایت
acolyte	آکولیت	مددگار ملازم
acquisition	آکیکی زیسیوں	اکتساب
action	آکسیوں	حرکت، عمل
adage	آداگ	کہاوت
adaptable	آداپ تابل	تصریف پذیر
adaptation	آداپتاسیوں	مناسبت
addenda	آداں دا	ضمیمہ
addition	آدی سیوں	جمع، پیشی اضافہ
adjacent	آدژاساں	متصل
adjectival	آدژیک تیوال	صفاتی

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
administration	آدمینس تغاسیوں	انتظام، بندوبست
admirable	آدمیغابل	خوب، بہت عمدہ
admiration	آدمی غاسیوں	تحسین
admission	آدمی سیوں	داخلہ
admonition	آدمونی سیوں	ملامت
adolescence	آدولیس سانس	بلوغ، اٹھتی جوانی
adolescent	آدولیس ساں	بالغ
adoption	آدوپ سیوں	گود لینا
adorable	آدوغابل	لائق احترام
adoration	آدوغاسیوں	عشق
adroit	آدغا (آدغوا)	پھرتیلا
adulation	آدُولاسیوں	تعلق، چاپلوسی
adverbial	آدویغ بیال	توسیع فعل کا
adverse	آدویغس	الٹا، برعکس
affable	آفابل	خلیق
affectation	آفیک تاسیوں	مصنوعی اخلاق
affection	آفیک سیوں	الفت، چاہ
affiliation	آفی لیاسیوں	تعلق، نسبت
affirmation	آفیغ ماسیوں	قول، تصدیق
affirmative	آفیغ ماتیو	تصدیقی
affliction	آفلیک سیوں	بلا، مصیبت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
affront	آفغوں	بے عزتی
agent	آژاں	فاعل، عامل
agile	آژیل	پھرتیلا
agitation	آژیتاسیوں	ہلچل، جنبش
agriculture	آگ غیکول توغ	کاشتکاری، زراعت
air	ایغ	ہوا، فضا
album	آلباں	بیاض، البم
alias	آلیا	عرف
alliance	آلیانس	رشتہ، تعلق
alligator	آلی گاتوغ	گھڑیال
allusion	آلوسیوں	ایما، اشارہ
alpha	آلفا	پہلا یونانی حرف
alphabet	آلفابے	حروف تہجی
altercation	آل تیخ کاسیوں	حجت، بحث
altitude	آلتی تود	اونچائی
amateur	آماتیخ (آموتوغ)	شوقین
ambition	آں بی سیوں	ہوس
amble	آں بل	سبک رفتاری
ambulance	آں بولانس	ایمبولنس
ample	آں پل	فراخ، کشادہ
amplification	آں پلی فی کاسیوں	پھیلاؤ، توسیع

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
amputation	آں پوتاسیوں	قطع عضو
amusement	آموسے ماں	تفریح
anal	آنال	مقصد کے متعلق
ancestral	آن سیس تغال	نسلی، آبائی
anecdote	آنیک دوت	واقعہ، قصہ، روایت
angle	آنگل	زاویہ
angora	آنگوغا	ایک نفیس کپڑا
animal	آنی مال	جانور
annihilation	آنی اِلاسیوں	کالعدم، ہلاکت
annotation	آنوتاسیوں	حاشیہ
anthrax	آں تغا	پھوڑا، پھنسی، دنبل
anticipation	آں تیسی پاسیوں	سبقت، پیش قدمی
antidote	آں تی دوت	تریاق، زہر مار
antique	آن تیک	پرانا، قدیم
antisocial	آن تیسوسیال	سماج دشمن
aperture	آپیخ توغ	سراخ، شگاف
apocalypse	آپوکالپس	الہام
apostrophe	آپوس تغوف	حذفیہ، علامت حذف
apparent	آپاغاں	نمایاں
apparition	آپاغی سیوں	آسیب، بھوت
applicable	آپلی کابل	ضروری، قابل استعمال

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
application	آپلی کاسیوں	درخواست
appropriation	آپغو پغیا سیوں	قبضہ، تصرف
approximation	آپغو کسی ماسیوں	مشابہت، قربت
aptitude	آپ تی تود	صلاحیت
aquarium	آکاغیاں	مچھلی گھر
arable	آغابل	کاشت کے قابل
arcade	آغکاد	محرابی راستہ
architectural	آغشی تیک توغال	عمارتی، تعمیری
architecture	آغشی تیک توغ	فن تعمیر
archives	آغ شیو	محافظ خانے
argument	آغ گوماں	وجہ، حجت
aria	آغیا	آریا
armistice	آغ میس تیس	عارضی صلح
arrogance	آغوگانس	گستاخی، تکبر
arrogant	آغوگاں	متکبر
arsenal	آغ سینال	اسلحہ خانہ، میگزین
arsenic	آغ سینیک	سنکھیا
art	آغ	فن ہنر، ہوشیاری
article	آغتی کل	مضمون
articulation	آغ تی کولاسیوں	لہجہ، صاف تلفظ
artifice	آغتی فیس	چال، چالاکی

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
artisan	آغتی ساں	کاریگر، دستکار
aspiration	آس پیغاسیوں	انتہائی آرزو
assassin	آساسیں	مارنے والا
assertion	آسیغ سیوں	ادعا
assimilation	آسی میلاسیوں	ہضم، جذب
assistance	آسیس تانس	اعانت، مدد
association	آسوسیاسیوں	مجلس، بے تکلفی
assurance	آسوغانس	ضمانت بیمہ، بھروسا
astral	آستغال	تاروں جیسا
astringent	آس تغیں ژاں	تیز، خشک
atlas	آتلا	کوہ اطلس
attention	آتاں سیوں	دھیان، خیال، توجہ
attitude	آتی تود	طرز، انداز، رویہ
attraction	آتغاسیوں	دلکشی، کشش
attribution	آتغی بوسیوں	خاصیت، لگاؤ
auburn	اوبوغن	سرخی مائل، سنہری
audible	اودیبل	سنائی دینے والا
audit	اودی	جانچ پڑتال
audition	اودی سیوں	کرتب، شنوائی (آڈیشن)
augmentation	اوگ ماں تاسیوں	سر کو کھینچنا
aura	اوغا	پھولوں کی خوشبو

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
automation	اوتوماسیوں	کٹھ پتلی
automobile	اوتوموبیل	موٹرگاڑی
avalanche	آوالانش	مٹی یا برف کا طوفان
avarice	آواغیس	طمع، لالچ
avenue	آوینو	راہ، راستہ
aversion	آویغ سیوں	کراہت، نفرت
aviation	آویاسیوں	طیارہ رائی، ہوابازی
axial	آکسیال	نمایاں، ممتاز

☆☆☆

B

badge	بادژ	علامت۔نشانی
badminton	بادمیں توں	بیڈمنٹن
baffle	بافل	دھوکہ
ballet	بالے	سنگیت ناچ
balsa	بالسا	روغن، مرہم، بلسا
banal	بانال	بالکل عیاں، معمولی
bandage	باں داژ	پٹی
bandit	باں دی	ڈاکو، لٹیرا
banjo	باں ژو	ستار کی قسم کا ساز

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
banquet	باں کے	شائی ضیامت
baptismal	باپ تیس مال	اصطیاغی
barge	باغو	ناؤ، کشتی
baron	باغوں	انگلستان کا امیر
barrage	باغاژ	پشتہ، بند
barricade	باغی کاد	کچا پشتہ، مورچہ بندی
base	باس (ز)	اساس، بنیاد
bastion	باس سیوں	برج
bazooka	باژوکا	بیزوکا
bible	بیبل	بائبل
bicarbonate	بیکاغ بونات	کاربونیٹ
biceps	بی سیپ	دوسروں والا پٹھا
bigot	بیگو	ہٹ دھرم
bile	بیل	چڑچڑا پن
biscuit	بیس کی	بسکٹ، میٹھی ٹکیہ
bison	بی سوں	ارنا بھینا
bistro	بیس تغو	قہوہ خانہ
bizarre	بیزاغ	عجیب، بے سروپا
blizzard	بلیزاغ	برفانی طوفان
boa	بوا	اژدھا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
bonus	بونو	عطیہ، انعام
boomerang	بومے غاں	قدیم آسٹریلوی ہتھیار
bouquet	بوکے	شراب کی خوشبو
bourgeois	بورغ ژیعا	چھوٹی سوچ والا
boycott	بوئکوت	بائیکاٹ، ترک میل جول
bracelet	بغاسیلے	بازوبند، کنگن، کڑا
bran	بغاں	بھوسا، چوکر
brave	بغاو	بہادر
bravo	بغاوو	بےخوف
brigade	بغی گاڈ	فوج کا بڑا دستہ
brigand	بغی گاں	ڈاکو
brochure	بغوشوغ	کتابچہ، رسالہ
bronze	بغونز	کانسی
brusque	بغوسک	منہ پھٹ، خشک کلام
brutal	بغوتال	ہوس پرست، بےرحم
brute	بغوت	وحشی، ظالم
budget	بودژے	بجٹ، تخمینہ آمدنی
bungalow	باں گالو	بنگلہ، کوٹھی
bus	بوس	بس

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

C

cactus	کاکتوس	خاردار پودا
cage	کاژ	قفس، پنجرا
calcification	کالسی فی کاسیوں	آہک سنگ
calcium	کال سیاں	کیلشیم
calculable	کالکولابل	گنتی کے قابل
camaraderie	کاماغادیغی	صحبت، رفاقت
camp	کانپ	خیمہ، کیمپ
campus	کاں پو	کیمپس
canal	کانال	نہر، آب گذار
cancer	کانسے	سرطان
candidature	کاں دیداتوغ	خواستگاری امیدواری
capable	کاپابل	قابل، لائق
capital	کاپیتال	دارالسلطنت
capitulation	کاپی تولاسیوں	معاہدہ
capsule	کاپسول	خانہ، گھر، غلاف
capture	کاپ توغ	گرفتاری، قبضہ
carafe	کاغاف	مینا، قرابہ
carat	کاغا	جواہرات کا وزن

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
carbonate	کاغ بونات	کاربونیٹ
cardinal	کاغدینال	اصلی، عظیم، بڑا
caricature	کاغی کاتوغ	بگاڑی ہوئی تصویر
carnage	کاغناژ	قتل وغارت
carnivore	کاغ نواغ	گوشت خور
carton	کاغ توں	کارٹن، ڈبہ
cascade	کاس کاد	آبشار
casino	کاسینو	کاسینو
cassette	کاسیت	کیسٹ
caste	کاست	ذات پات
castration	کاست غاسیوں	آختہ کرنا، نامرد کرنا
catalogue	کاتالوگ	فرد، فہرست
catastrophe	کاتاس تغوف	ہلاکت، آفت، مصیبت
causal	کوسال	موجب، سبب
cause	کوز	وجہ، ظہور
cavalcade	کاوال کاد	سواروں کا دستہ
cellulose	سیلولوز	خانہ دار
censure	سیں سوغ	ڈانٹ، اظہار ناراضگی
central	سیں تغال	مرکز، نمایاں، ممتاز
certain	سیغ تیں	موثر، لازمی، صحیح

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
certification	سیغ تی فی کاسیوں	صداقت، تصدیق
certitude	سیغ تی تود	ایقان، یقی
chagrin	شاگ غیں	برہمی، خفگی
champion	شاں پیوں	پہلوان، بہادر
chaos	شاؤ	ابتری، گڈمڈ
chaperon	شاپے غوں	اثالیقہ، آداب، سرپوش
charitable	شاغی تابل	خیراتی، مخیّر، فیاضی
charlatan	شاغ لاتاں	مدئی، چھوٹا، نیم حکم
chaste	شاست	پاکدامن، حیادار
chauffeur	شوفیغ	موٹر گاڑی چلانے والا
chintz	شیں تز	چھپا ہوا کپڑا
choral	شوغال	قوالوں کا
chrome	شغوم	زرد رنگ
cigarette	سی گاغیت	سگریٹ
circuit	سیغ سی	چکر، سرکٹ
civil	سیویل	شہری، غیر فوجی
clam	کلاں	لوئے کی پٹی
clan	کلاں	جرگہ، قبیلہ
clarification	کلاغی فی کاسیوں	صفائی
classification	کلاسی فی کاسیوں	درجہ بندی

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
client	کلی اَں	موکل
coagulant	کوا گولاں	شریک، مددگار
coagulation	کوا گولاسیوں	انجماد، جماد
coalition	کوالی سیوں	ایک ہونا، سیاسی اتحاد
cobalt	کوبال	دھات (کوبلٹ)
cobra	کوبغا	کالا ناگ
code	کود	اشاروں کی زبان
cognition	کونئی سیوں	گیان، آگاہی، علم
cola	کولا	چھلنی، غربال
collaboration	کولابوغا سیوں	کام میں شرکت
collation	کولاسیوں	مطابقت، موازنہ
collection	کولیک سیوں	انبار، ذخیرہ، جمع
collision	کولی سیوں	ٹکر، تصادم
collusion	کولوسیوں	سازش
colonel	کولونیل	کوئل
colonial	کولونیال	نوآبادکاری
colossal	کولوسال	شوخ نما، شاندار
coma	کوما	بے ہوشی، کوما
combat	کوں با	لڑنا
combustible	کوں بوستی بل	اشتعال پذیر

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
combustion	کوں بوس سیوں	جلنے کی حالت
commandant	کوماں داں	فوجی سردار
commando	کوماں دو	فوجہ دستہ
commencement	کوماں ساماں	دستار بندی، آغاز ابتداء
commensurable	کوماں سوغابل	مناسب، ہم وزن
commerce	کومیغس	تجارت، سوداگری
commercial	کومیغ سیال	تجارتی، سوداگری
commission	کومی سیوں	اختیار، حکم
communal	کومونال	بستی کا، آبادی کا
communicable	کومونی کابل	کہنے کے قابل
communication	کومونی کاسیوں	خبر رسائی، اطلاع
communion	کومونیوں	راز و نیاز، دل کی بات
compact	کوں پاک	عہد و پیما، مضبوط
comparable	کوں پاغابل	ہم رتبہ، ٹکر کا
compassion	کوں پاسیوں	رحم، خدا پرستی
compatible	کوں پاتی بل	موزوں، ملتا جلتا
compensation	کوں پاں ساسیوں	ہرجانہ، معاوضہ
compilation	کوں پیلاسیوں	تدوین، تالیف، ترتیب
complication	کوں پلی کاسیوں	الجھاؤ، پیچیدگی
compliment	کوں پلی ماں	سراہنا، تعریف

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
composite	کوں پوزیت	مرکب، جڑا ہوا
composition	کوں پوزی سیوں	آمیزش، میل، ساخت
compression	کوں پخے سیوں	اقتباس، ایجاز، اختصار
compulsion	کوں پول سیوں	دباؤ، زور آوری
computation	کوں پوتا سیوں	تخمینہ، محاسبہ
concave	کوں کاو	محراب دار
concentration	کوں ساں تغا سیوں	ایک جگہ اکٹھا ہونا
concept	کوں سیپ	تصور، قیاس
conception	کوں سیپ سیوں	ذہنی صورت
concert	کوں سیغ	ہم آہنگی، اتحاد
concession	کوں سے سیوں	منظور، رعایت
conclusion	کوں کلوسیوں	فیصلہ، نتیجہ
concordance	کوں سوغ دانس	مطابقت، لگاؤ
condensation	کوں داں ساسیوں	تکثیف، انجماد
condiment	کوں دی ماں	مسالہ، چٹنی، اچار
condition	کوں دی سیوں	کیفیت، حال، طور
confession	کوں فے سیوں	اعتراف، اقبال
configuration	کوں فی گوغا سیوں	وضع، ترتیب اجزاء
confinement	کوں فی نے ماں	کنارہ کشی، زچگی
confirmation	کوں فیغ ماسیوں	منظوری، تصدیق

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
confrontation	کوں فغوں تاسیوں	مقابلہ
confusion	کوں فوسیوں	الجھن، ابتری
congestion	کوں ژیس سیوں	خون کا انجماد
conjecture	کوں ژیک توغ	تاویل، قیاس
conjugal	کوں ژوگال	ازدواجی، بیاہ کا
connotation	کونوتاسیوں	دلالت، تعبیر
conscience	کوں سیانس	عدل، ایمان، ضمیر
consensus	کوں ساں سوس	موافقت، اتفاق
conservation	کوں سیغ واسیوں	نگرانی
consolation	کوں سولاسیوں	اشک شوئی، دلجمعی، تسلی
console	کوں سول	دلجوئی کرنا
consolidation	کوں سولیداسیوں	انجماد، مضبوطی
consonant	کوں سوناں	موافق، ہم آہنگ
constant	کوں ستاں	ثابت قدم
constellation	کوں ستیلاسیوں	ستاروں کا جھمکا
consternation	کوں ستیغ ناسیوں	حیرت، خوف
constitution	کوں ستی توسیوں	قوانین ریاست، سیرت
constriction	کوں ستغیک سیوں	قبض، کھچاوٹ
construction	کوں ستغوک سیوں	ساخت، توضیع، بناوٹ
consul	کوں سول	قونصل، وکیل، نائب

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
consultant	کوں سولتاں	مشورہ لینے والا
contact	کوں تاک	ربط، اتصال، تعلق
contagion	کوں تاژیوں	وبائی مرض، چھوت
contamination	کوں تامیناسیوں	غلاظت، ناپاکی
contemplation	کوں تاں پلاسیوں	تصور
continent	کوں تیناں	براعظم، متقی
continental	کوں تیناں تال	براعظم سے متعلق
contingent	کوں تیں ژاں	عارضی
continuation	کوں تینواسیوں	تسلسل
contour	کوں توغ	حلیہ، چہرہ، نقش ونگار
contraction	کوں تغاک سیوں	تنگی، بندش، ترخیم
contradiction	کوں تغادی سیوں	تردید، انکار
contribution	کوں تغی بوسیوں	امداد، مراسلہ، چندہ
contrite	کوں تغیت	نادم، پشیمان
contrition	کوں تغی سیوں	توبہ، ندامت، پشیمانی
contusion	کوں توسیوں	گپت مار
convalescence	کوں والیس سانس	افاقہ، صحت یابی
convalescent	کوں والیس ساں	صحت پذیر، روبہ صحت
convention	کوں واں سیوں	اجتماع، جماعت، مجلس
convergence	کوں ویغ ژانس	میلان بہ مرکز

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
convergent	کوں ویغ ژاں	مرکز کی طرف مائل
conversation	کوں ویغ ساسیوں	گفتگو، گپ شپ
conversion	کوں ویغ سیوں	تبدیلی مذہت، تغیر، سدھار
conviction	کوں ویک سیوں	احساس جرم، سزا دہی
convivial	کوں وی ویال	دعوتی، زندہ دل
coordination	کوغ دی ناسیوں	اتحاد، مطابقت، ربط
cordial	کوغ دیال	قلبی، دلی، پرجوش
coroner	کوغونے	طبی افسر
corpulence	کوغ پولانس	موٹاپہ، تنومندی
corpulent	کوغ پولاں	جسیم، موٹا
correct	کوغیک	درست، صحیح، ٹھیک
correction	کوغیک سیوں	درستگی
corridor	کوغی دوغ	غلام گردش
corroboration	کوغوبوغاسیوں	مضبوطی، تقویت
corrosion	کوغوسیوں	گل جانا
corruption	کوغوپ سیوں	بدچلنی، اخلاق بگاڑ
cosmos	کوس موس	نظام کائنات
costume	کوس توم	پوشاک، لباس
cottage	کوتاژ	جھونپڑی
couple	کوپل	جوڑا، دلہا دلہن

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
coupon	کوپوں	کوپ
courage	کوراژ	شجاعت، دلیری
cousin	کوزیں (کوزیں)	چچازاد، ماموں زاد
credo	کغیدو	یقین، اعتماد
crescendo	کغیس سان دو	چڑھاؤ، پرتکلف
crevasse	کغے واسے	شگاف، دراڑ
crime	کغیم	جرم، گناہ، خلاف ورزی
crocodile	کغوکودیل	مگرمچھ
crucial	کغوسیال	دوٹوک، ناطق
cruel	کغویل	سنگدل، بے رحم
cube	کوب	شش پہلو، مکعب
culture	کولتوغ	تہذیب، ترتیب
curable	کوغابل	پاجی کے قابل
curry	کوغی	سالن، شوربہ دار سالن
cycle	سیکل	گردش، ایام، چکر
cyclone	سیکلون	آندھی، تیز ہوا
czar	ساغ	شہنشاہِ روس

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

D

dandy	داں دی	خوش لباس
danger	داں ژیغ	خطرناک، ڈر، خدشہ
date	دات	تاریخ
dealer	دیالیغ	تقسیم کرنیوالا، کاروباری
débâcle	دے باکل	بھگدڑ، زوال، خاتمہ
delta	دیلتا	ڈیلٹا
dense	دانس	ٹھوس، گاڑھا
dental	داں تال	دندانی
descendant	دیساں داں	نازل، اترنا
description	دیس کریپ سیوں	بیان کرنیوالا
desperado	دیس پیغادو	ترسیل
dessert	دے سیغ	میٹھا، مٹھائی
destination	دیس تیناسیوں	راستہ، چاچلن، ماہواری
destitution	دیس تی توسیوں	محرومی، بے نصیبی
destructible	دیس تغوک تی بل	بربادی کے قابل
destruction	دیس تغوک سیوں	بربادی، باعث بربادی
diagonal	دیا گونال	قطر، وتر
dialogue	دیالوگ	بات چیت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
diatribe	دیاتغیب	گالیوں کی بوچھاڑ
dictatorial	دیک تاتو غیال	آمرانہ
diction	دیک سیوں	طرز تحریر، زبان
diesel	دیزیل	ڈیزل
diffusion	دیفوسیوں	طول، انتشار، پھیلاؤ
digestible	دیژلیس تیبل	قابل ہضم یا برداشت
digestion	دی ژلیس سیوں	انتظام، ترتیب، ہاضمہ
digital	دیژیتال	ڈیجیٹل
digression	دیگ غیسوں	لغزش، انحراف
dilapidation	دیلا پیداسیوں	خراب، انہدام، ویرانی
diligent	دیلی ژاں	سرگرم، محنتی
dilution	دیلوسیوں	رقت، پانی کی آمیزش
dimension	دیماں سیوں	طول، عرض، جسامت
diminution	دی مینوسیوں	گھاٹا، زوال،، کمی
direct	دی غیک	سیدھا
direction	دی غیک سیوں	ہدایت، راہنمائی، راستہ
disciple	دیس سیپل	چیلا، مرید، شاگرد
discipline	دیسی پلین	نظم وضبط، ادب، تہذیب
disco	دیس کو	ڈسکو
discordant	دیس کوغ داں	ناموزوں، مخالف

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
discrimination	دیس کغی میناسیوں	امتیاز، تفریق
discussion	دیس کوسیوں	مباحثہ
dislocation	دیس لوکاسیوں	موچ، ہڈی اترنا
disposition	دیس پوزی سیوں	برتاؤ
dissection	دی سیک سیوں	چیر پھاڑ
dissension	دی ساں سیوں	ناچاقی، بے آہنگی
dissident	دی سی داں	مخالف رائے
dissipation	دیسی پاسیوں	برباد، غائب
dissolution	دیسولوسیوں	تحلیل، شکست معاہدہ
dissonant	دی سوناں	بے سر، بے جوڑ
distance	دیس تانس	فاصلہ، دومقام، عرصہ
distant	دیس تاں	سرد مہر، فاصلہ پر
distillation	دیس تیاسیوں	شراب کی کشید، عرق کشی
distinct	دیس تینک	ظاہر، واضح، صاف
distinction	دیس تیں کسیوں	امتیاز، تمیز، فرق
distraction	دیس تغاک سیوں	اضطراب، پریشانی
distribution	دیس تھی بوسیوں	درجہ بندی، پھیلاؤ، تقسیم
district	دیس تغیک	ضلع، حلقہ، خطہ
diva	دیوا	سڑک یا شاخ کا دولخت
divan	دیواں	صوفہ، آرام دہ پلنگ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
divergence	دیولغ ژانس	انتشار
divergent	دیولغ ژاں	پھٹ جانے والا
diversification	دیولغ سی فیکاسیوں	اختلاف، گونا گوئی
diversion	دیولغ سیوں	انحراف، موڑ
divisible	دیوی زیبل	قابل تقسیم
division	دیوی سیوں	انقسام، حصہ
divorce	دیواغس	طلاق
docile	دوسیل	تعلیم پذیر، اصلاح پذیر
doctrine	دوکت غین	درس وتدریس، تعلیم تربیت
document	دوکوماں	دستاویز
documentation	دوکوماں تاسیوں	تحریری شہادت کی فراہمی
dollar	دولاغ	ڈالر، امریکی سکہ
domestication	دومیس تی کاسیوں	مانوس، مہذب
dominance	دومینانس	تسلط، اقتدار، اثر
domination	دومیناسیوں	حکومت، فرمانبرداری
dominion	دومی نیوں	راج، حکومت
domino	دومینو	زنانہ، مقامی لباس
donation	دوناسیوں	عطیہ، ہدیہ، امداد
dose	دوزے	دوا کی خوراک
double	دوبل	دو، گنا، دوچند

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
dragon	دغاگوں	اژدھا
drainage	دغیناژ	نکاسی آب
drive	دغیو	چلانا
duel	دویل	کشتی، دو آدمیوں کی لڑائی
dupe	دوپ	سادہ لوح
duplex	دوپلے	دہرا
duplication	دوپلی کاسیوں	نقل، ہم نوع
durable	دوغابل	استوار، دائمی
dynamite	دینامیت	ڈائنامیٹ

☆☆☆

E

efficient	ایفی سیاں	کامل، پورا، قابل
effort	ایفوغ	جدوجہد، کوشش
ego	ایگو	انا، خودی
empire	اَں پیغ	سلطنت، مملکت، حکومت
employable	اَں پلوئیابل	روزگار کے قابل
encouragement	اَں کوغاژیماں	حوصلہ افزائی، حمایت
endurance	اَں دوغانس	بردباری، تحمل، صبر
engagement	اَں گاژاماں	منگنی، وعدہ، اقرار

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
enviable	آں ویابل	حاسد، کینہ ور
errant	ایخاں	آوارہ، گمراہ
estimable	ایس تی مابل	قیمتی، قابل قدر، قابل عزت
estimation	ایستی ماسیوں	تخمینا، اندازہ، موازنہ
exact	اگیزاکت	برابر، چوکنا، ہوشیار
exaltation	اگیزالتاسیوں	انبساط، عروج، سرفرازی
excavation	ایکس کاواسیوں	گڑھا، غار، کھدائی
excellence	ایکس سیلانس	بزرگی، سربلندی، بڑائی
excellent	ایکس سیلاں	شاندار، عمدہ، معقول
exception	ایکس سوپ سیوں	اعتراض، گرفت
excitable	ایکس سیتابل	قابل اشتعال
exclamation	ایکس کلاماسیوں	فریاد، شورغل
exclusion	ایکس کلوسیوں	اخراج
excommunication	ایکس کوموفی کاسیوں	برادری سے اخراج
excursion	ایکس کوغ سیوں	تفریح، ہواخوری
excusable	ایکس کوسابل (زابل)	قابل تنقید
excuse	ایکس کوز	معافی، چشم پوشی
exhibition	اگیزی بی سیوں	نمود، دکھاوا، نمائش
exhortation	اگیزوغ تاسیوں	وعظ، نصیحت، ترغیب
existence	اگیزیس تانس	کائنات، ہستی، وجود

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
exorbitant	ایگزوغ بی تاں	زیادہ، نہایت، بے حد
expansion	ایکس پاں سیوں	فراخی، کشادگی
expert	ایکس پیخ	ماہر، استاد
expiration	ایکس پیغاسیوں	وفات، موت
explicable	ایکس پلی کابل	شرح پذیر
exploit	ایکس پلوا (عا)	کارنامہ، کارعظیم
exploitation	ایکس پلواتاسیوں	کاربرآری، استحصال
exploration	ایکس پلوغاسیوں	کھوج، تلاش
explosion	ایکس پلوسیوں	دھماکہ
export	ایکس پوغ	برآمد
exportation	ایکس پوغ تاسیوں	برآمدگی، نکاسی
exposition	ایکس پوزی سیوں	نمائش، توضیع
expression	ایکس پغے سیوں	محاورہ، کلام
expulsion	ایکس پول سیوں	بے دخلی، خراج
extermination	ایکس تیغ میناسیوں	بربادی
extinction	ایکس تیں کسیوں	مٹنا، باقی نہ رہنا
extraction	ایکس تغاکسیوں	انتخاب
extradition	ایکس تغادی سیوں	تحویل مجرمین
extravagance	ایکس تغاواگانس	انحراف، تجاوز
extravagant	ایکس تغاواگاں	فضول خرچ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
exultation	ایکسول تاسیوں	نشاط، شادمانی

☆☆☆

F

fable	فابل	افسانہ، فرضی قصہ
façade	فاساد	سامنے
face	فاس	چہرہ
facial	فاسیال	چہرے سے متعلق
faction	فاک سیوں	گروہ، سیاسی فریق
famine	فامین	گرائی، قحط سالی
fanfare	فاں فاغ	نفیری، باجا
fascination	فاسیناسیوں	دلکشی، سحر، افسوں
fatal	فاتال	مقدر کا
fax	فاکس	فیکس
ferment	فیغ ماں	اٹھانا، بھڑکانا
fermentation	فیغ ماں تاسیوں	جوش، ابال
fertile	فیغ تیل	زرخیز، سرسبز
fervent	فیغ واں	دلسوز، سرگرم
festival	فیس تیوال	میلہ، تقریب
fiasco	فیاسکو	بھول، چوک، خطا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
fiction	فیک سیوں	کہانی، افسانہ
filiation	فیلیاسیوں	اولاد، فرزندی
film	فلم	جھلی، فلم
filtration	فیل تغاسیوں	صاف پانی
final	فی نال	آخری
finance	فی نانس	آمدنی، محاصل
finesse	فی نیس	نازک انداز، حکمت
fiscal	فیس کال	خزانہ کے متعلق
fissure	فی سوغ	دراڑ، شگاف، چاک
fixation	فیکساسیوں	انجماد، مضبوطی
flagellation	فلاژیلاسیوں	کوڑے
flamboyant	فلاں بوئیاں	شعلے جیسی لکیروں کا
flatter	فلاتیغ	خوشامد
flexible	فلیک سیبل	لچکدار
floral	فلوغال	پودوں کے متعلق
fluctuation	فلوکتواسیوں	لہراؤ، اتار
focal	فوکال	ماسکی
folklore	فولک لوغ	عوامی باتیں
force	فوغس	زور، طاقت
forceps	فوغ سیپ	زنبور

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
format	فورما	پیدائش، خلقت، بناوٹ
formulation	فورمولاسیون	ضابطہ، قاعدہ
fort	فور	قلعہ، حصار
forte	فورت	استعداد، قوت
fortification	فورتی فی کاسیوں	مورچہ بندی
fortune	فورچون	نصیب، تقدیر
forum	فوراں	چوک، بازار
fraction	فراکسیوں	پارچہ، ٹکڑا، کسر
fracture	فراک توخ	ہڈی ٹوٹنا
fragile	فراژیل	بودا، کمزور، نازک
fragment	فراگ ماں	پارہ، ٹکڑا
fragrance	فراگ رانس	مہکار، خوشبو
fragrant	فراگ راں	معطر، خوشبودار
friction	فریک سیوں	مالش، مزاحمت
frontal	فروں تال	آگے کی طرف
frugal	فروگال	کم خرچ، کفایت شعار
fruit	فری	ثمر، میوہ، پھل
frustration	فروس تراسیوں	ناکامی، محرومی شکست
fusion	فوسیوں	گلاوٹ، پگھلا ہوا مادہ
futile	فوتیل	بے نتیجہ، بیکار، بے حاصل

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

G

gadget	گادژے	تدبیر، ترکیب
gain	گیں	پانا، حاصل
gala	گالا	جشن، تہوار، تقریب
gambit	گاں بی	شطرنج کی چال
gamma	گاما	گیما، یونانی حرف
garage	گاغاژ	گیراج
gazelle	گازیل	پرن، آہو، غزال
gel	ژیل	جیل، چپ دار مادہ
gestation	ژیس تاسیوں	اسم فعلی
gesticulation	ژیس تی کولاسیوں	بقل، اشاروں سے بات
ghetto	ژیتو	گھی
glacial	گلاسیال	برفانی
glacier	گلاسیئے	برف کا تودہ
globe	گلوب	گولا
glorification	گلوغی فی کاسیوں	حمد وثنا، تکبیر
glucose	گلوکوز	انگوری شکر
gluten	گلوتاں	نشاستہ
gnome	گنوم	قول، کہاوت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
golf	گولف	گالف
gouge	گوؤژ	چبا کر نکالنے والا
gourmet	گوؤرمے	دھبا، چھینٹا
gradation	گغاداسیوں	پایہ، مرتبہ
gradient	گغادیاں	درجہ بدرجہ
graduation	گغادواسیوں	قلم، پیوند
granule	گغانول	چھوٹا دانہ
graphite	گغافیت	گریس
gratitude	گغاتی تود	شکر، شکرگزاری
gravitation	گغاویتاسیوں	کشش، مرکز
grimace	گغی ماس	بناوٹ
groggy	گغوژی	لڑکھڑاتا ہوا، شرابی
grotesque	گغوتیسک	بے جوڑ، مغلت رنگی
guide	گوئد (گید)	رہبر، رہنما
guttural	گوتوغال	حلق کی
gym	ژم	جم۔ کھیلوں کی جگہ

☆☆☆

Official Web site: Sheraz Ali Muskraht
www.HelloUrdu.com

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

H

habitable	اَبی تابل	قابل رہائش
habitat	اَبی تا	رہنا، بسیرا
habitation	اَبی تاسیوں	مسکن، مکان، گھر
hallucination	آلوسی ناسیوں	لغزش، فریب خیال
halo	آلو	ہالہ، حلقہ نور
hamster	اَں ستیغ	ہمستر
handicap	اَں دیکاپ	رکاوٹ
hangar	اَں گاغ	گرانا، جھاڑنا
harangue	اَغانگ	خطبہ، تقریر
harem	اَغیں	حرم، خانہ کعبہ
harmonica	اَغمونیکا	ہارمونکا
hiatus	ایاتوس	نقص
hibernation	اِبیغ ناسیوں	بے حس وحرکت
hobby	اوبی	مشغلہ، شوق کا کام
hockey	اوکئی	ہاکی
homophone	اوموفون	ہوموفون
hooligan	اولیگان	غنڈا، شہدا
horde	اوغد	خانہ بدوش، جماعت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
horizon	اوغی زوں	افق، نظر، دائرہ نگاہ
horizontal	اوغی زوں تال	افقی
hormone	اوغ مون	ہارمون
horoscope	اوغوسکوپ	جنم پیری، زائچہ
horrible	اوغی بل	ہیبت ناک، ڈراؤنا
horticulture	اوغ تی کولتوغ	فن باغبانی
hostile	اوس تیل	مخالف
humble	اَں بل	خاکسار، متحمل مزاج
hyperbole	ائی پیغ بول	بہت زیادہ تعریف
hypocrite	ائی پوک غیت	ریاکاری، مکاری

☆☆☆

I

iceberg	ایسے بیغ	برف کا تودہ
identification	ایداں تی فی کاسیوں	شناخت، پہچان
idiot	ایدیوت	احمق، سادہ لوح
ignorance	اگنوغانس	نادانی، احمق
ignorant	اگنوغاں	جاہل، ناواقف، بے علم
illumination	ایومی ناسیوں	درخشائی، تابانی
illusion	ایوسیوں	فریب، دھوکہ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
illustration	ایوستغاسیوں	تشریح
image	اِماژ	مورت، شکل، تصویر
imaginable	اِماژیناہل	قابل تصور
imagination	اِماژی ناسیوں	تخئیل، تصور
imitable	ایمی تابل	پیروی کے قابل
imitation	ایمی تاسیوں	پیروی، اتباع
immature	ایماتوغ	خام، کچا
immense	ایمانس	بے حد، عظیم
immersion	ایں میغ سیوں	اغراق، غوطہ خوری
immigrant	ایمی گغاں	مہاجر
immigration	ایمی گغاسیوں	ہجرت، ترک وطن
imminent	ایمی ناں	ناول ہونیوالا، نزدیک
immobile	ایموبیل	ساکن
immoral	اموغال	فاسق، برا
impact	ایں پاک	تصادم، ٹکر
impartial	ایں پاغ تیال	غیر متعصب، بے لاگ
impatience	ایں پاتیانس	بے تابی، بے صبری
impatient	ایں پاتیاں	بے چی، بے صبر
impeccable	ایں پیکابل	پاک، بے گناہ
imperceptible	ایں پیغ سیپ تیبل	غیر محسوس، نامعلوم

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
imperfection	ایں پیغ فیک سیوں	خامی، عیب، قصور
impertinence	ایں پیغ تی نانس	شوخی، بے ادبی
impertinent	ایں پیغ تی ناں	بے تعلق، بے میل
implacable	ایں پلا کابل	سنگدل، سخت
implant	ایں پلاں	جمنا
implication	ایں پلی کاسیوں	پیچ، الجاؤ
import	ایں پوغ	درآمد
importance	ایں پوغ تانس	اہمیت، قدر
important	ایں پوغ تاں	اہم، بھاری
importation	ایں پوغ تاسیوں	درآمد
imposition	ایں پوزیسیوں	مقرر، عائد
impossible	ایں پوسی بل	ناممکن، محال
impression	ایں پغے سیوں	داب، نقش
improbable	ایں پغو بابل	ناممکن الوقوع
impromptu	ایں پغوں پتو	بے ساختہ، برمحل
improvisation	ایں پغوزاسیوں	برمحل کلام، برجستہ نظم
impudent	ایں پوداں	گستاخ، بے ادب
impulsion	ایں پول سیوں	صدمہ، دھماکہ
inaccessible	اینا سے سیبل	ناممکن الحصول
inaction	ایناک سیوں	بیکاری

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
inadmissible	اینادمی سیبل	ناقابل قبول
inauguration	اینوگوغاسیوں	افتتاح، آغاز
incapable	ایں کاپابل	نااہل، معذور
incarnation	ایں کارغ ناسیوں	مجسم
incessant	ایں سے ساں	متواتر، مسلسل، پے در پے
incidence	ایں سی دانس	تصادم، ٹکر، ماجرا
incident	ایں سی داں	ناگہانی، اتفاقی
incision	ایں سی سیوں	تراش، کاٹ
inclination	ایں کلی ناسیوں	رغبت، میلان، نشیب
inclusion	ایں کلوسیوں	ادخال، داخلہ
incomparable	ایں کوں پاغابل	بے نظیر، بے مثل
incompatible	ایں کوں پاتی بل	متضاد، خلاف
inconsolable	ایں کوں سولابل	غمگین، اداس
incorrect	ایں کوغیک	غلط
incrimination	ایں کغی میناسیوں	الزام
incubation	ایں کوباسیوں	انڈوں سے بچنے نکلنا
indestructible	ایں دیس تغوک تیبل	لازوال، غیر فانی
indication	ایں دی کاسیوں	علامت، نشان
indigent	ایں دی ژاں	مفلس، کنگال
indigestion	ایں دی ژیس سیوں	بدہضمی

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
indignation	ایں دی نیا سیوں	غضب، طیش، غصہ
indigo	ایں دیو گو	نیل
indirect	ایں دی غیک	ٹیڑھا، بہ واسطہ
indispensable	ایں دیس پاں سابل	ناگزیر، اٹل
indistinct	ایں دیس تینک	مبہم، غیر واضح
indivisible	ایں دی وی زی بل	ناقابل تقسیم
indolent	ایں دولاں	مردہ، کاہل، سست
indubitable	ایں دوبی تابل	بلاشبہ، بلاشک
indulgence	ایں دول ژانس	نفس پروری، اختیار
indulgent	ایں دول ژذاں	شفیق، مہربان
inexact	اینے اگزاکت	غلط، نادرست
inexcusable	اینکس کوسابل	ناقبل معافی
inexplicable	اینکس پلی کابل	ناقابل تشریح
infantile	ایں فاں تیل	طفلانہ
infatuation	ایں فاتواسیوں	جنون عشق
infection	ایں فیک سیوں	چھوت، آلودگی
infernal	ایں فیغ نال	جہنمی، دوزخی
infertile	ایں فیغ تیل	بنجر، غیر زرخیز
infestation	ایں فیس تاسیوں	ایذا، تکلیف
infiltration	ایں فیل تغاسیوں	جذب

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
inflammable	ایں فلا ما بل	آتش گیر، تند مزاج
inflammation	ایں فلا ما سیوں	آتش زنی
inflation	ایں فلا سیوں	مغرور
influence	ایں فلوآنس	تاثیر، اخلاقی اثر
information	ایں فوغ ما سیوں	معلومات، اطلاع
infraction	ایں فغاک سیوں	خلاف ورزی
infusion	ایں فو سیوں	آمیزش
ingratitude	ایں گغاتی تود	احسان فراموشی
inhibition	اینی بی سیوں	رکاوٹ
inimitable	اینی می تابل	بداندیشی کے قابل
initial	اینی تیال	شروع، پہلا
initiation	اینی تیا سیوں	ابتداء
initiative	اینی تیا تیو	آغاز کار
injustice	ایں ژوس تیس	حق تلفی، ناانصافی
innocence	اینوسانس	سادگی
innocent	اینوساں	مصوم، بے خطا
innovation	اینوواسیوں	ایجاد، جدت
inoculation	اینوکولاسیوں	پیوند، قلم
insatiable	ایں ساتیابل	نہ بجھنے والی
inscription	ایں سکغیپ سیوں	نقش
insecticide	ایں سیک تی سید	کیڑے مار

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
insertion	ایں سیخ سیوں	اشتہار
insinuation	ایں سینواسیوں	اشارہ، خوشامد، طلب
insolence	ایں سولانس	بے ادبی
insolent	ایں سولاں	گستاخ
insoluble	ایں سولوبل	جو حل نہ ہو سکے
inspection	ایں سپیک سیوں	معائنہ
inspiration	ایں سپی غاسیوں	روحانی فیضان
installation	ایں ستالاسیوں	جائزہ، تقرر
instigation	ایں ستی گاسیوں	تحریک، فساد، اغواء
instinct	ایں ستینک	جبلت، فطری فعل
institution	ایں ستی توسیوں	تدوین، تعلیم، تعین
instruction	ایں ستغوک سیوں	ہدایت، احکام
instrument	ایں ستغو ماں	اوزار، ہتھیار
insubordination	ایں سوبوغ دی ناسیوں	سرکشی
insupportable	ایں سوپوغ تابل	کمر توڑ، بے اندازہ
insurrection	ایں سوغیک سیوں	بغاوت
intact	ایں تاک	سالم، پورا پورا
intangible	ایں تاں ژیبل	غیر محسوس
intellect	ایں تے لیک	عقل، فہم
intelligence	ایں تیلی ژینس	باخبری

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
intelligent	ایں تیلی ژاں	ذی شعور، سیانا
intelligible	ایں تیلی ژیبل	قابل فہم
intense	ایں تانس	سخت، شدید، کڑا
intention	ایں تاں سیوں	نیت، قصد
interception	ایں تیخ سیپ سیوں	راہ میں روکنا
interchangeable	ایں تیخ شاں ژیابل	تبادلہ کے قابل
interjection	ایں تیخ ژیک سیوں	جذبہ کا اظہار
interminable	ایں تیخ می نابل	بے انتہا، طول طویل
intermission	ایں تیخ می سیوں	سکون، مہلت، وقفہ
intermittent	ایں تیخ می تاں	باری کا
international	ایں تیخ ناسیونال	بین الاقوامی
interrogation	ایں تیغو گاسیوں	استفسار، سوال
interruption	ایں تیغوپ سیوں	خلل، قطع کلام
intersection	ایں تیخ سیک سیوں	نقطۂ انقطاع
intervention	ایں تیخ واں سیوں	مداخلت
interview	اں تیخ ویوَ	ملاقات، دوبدو گفتگو
intimidation	ایں تی می داسیوں	دہشت، ڈر
intoxication	ایں تو کسی کاسیوں	بے خودی، بدمستی
intrigue	ایں تغیگ	سازش، منصوبہ بندی
introduction	ایں تغودوک سیوں	تعارف، آغاز

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
introspection	ایں تغوس پیک سیوں	محاکمہ ذات
intrusion	ایں تغوسیوں	خلل اندازی
intuition	ایں تی سیوں	وجدان، ادارک، الہام
invariable	ایں واغیابل	مستقل، اٹل
invasion	ایں واسیوں	چڑھائی، حملہ، دھاوا
invention	این واں سیوں	ایجاد، اختراع
inverse	ایں ویغس	الٹا، معکوس
inversion	ایں ویغ سیوں	الٹ پلٹ، معکوس
investigation	ایں ویس تی گاسیوں	تحقیقات، تفتیش
invincible	ایں ویں سی بل	جرار، ناقابل تسخیر
invisible	ایں وی زی بل	پوشیدہ، مخفی
invitation	ایں وی تاسیوں	دعوت
iridescent	ایغی دیس ساں	رنگ دار
iris	ایغی	قوس مزح
irrigable	ایغی گابل	سیراب کے قابل
irrigation	ایغی گاسیوں	آبپاشی
irritable	ایغی تابل	زودغضب
irritant	ایگی تاں	ہیجانی کیفیت پیدا کرنیوالا
irritation	ایگی تاسیوں	طیش، ہیجان
isolation	اِسولاسیوں	جدا، الگ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

J

jamboree	ژاں بوغے	جشن، جلسہ
jargon	ژاغ گوں	زرقا، سمجھ نے آنیوالی زبان
jazz	ژاز	بھڑک دار، شوروغل
job	ژوب	مزدوری، چھوٹا کام
jockey	ژوکئی	راکب، سوار ہونیوالا
jovial	ژوویال	زندہ دل، خوش مزاج
jubilant	ژوبیلاں	خوشی کا اظہار کرنیوالا
jubilation	ژوبیلاسیوں	خوشی منانا
jungle	ژوں گل	جنگل
jurisprudence	ژوغیس پغودانس	علم قانون
jury	شوغئی	جماعت منصفین
justifiable	ژوس تی فیابل	معقول، عذر پذیر
justification	ژوستی فی کاسیوں	معقولیت
juxtaposition	ژوکستاپوزی سیوں	قربت، نزدیکی

☆☆☆

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

K---L

karma	کاغ ما	کرما، بدھ مت کا عقدہ
kiwi	کیوی	کیوی، نیوزی لینڈ کا پرندہ
lactation	لاک تاسیوں	جسم میں دودھ کی پیدائش
lamentable	لاماں تابل	افسوسناک
lamentation	لاماں تاسیوں	ماتم
lance	لانس	برچھی، نیزہ
larynx	لاغ اینکس	نرخرہ، ٹینٹوا
lassitude	لاسی تود	کمزوری، بے کیفی
lasso	لاسو	کچے چمڑے کا پھندا
latent	لاتاں	مخفی، اندرونی
latitude	لاتی تود	چوڑائی، عرض
liaison	لیائزوں	اتفاق، میل، دوستی
lichen	لی شاں	کائی، کائی نما گھاس
lieutenant	لیوتاناں	کپتانی کا عہدہ، مددگار
ligament	لی گاماں	بندھن، رشتہ
ligature	لی گاتوغ	پٹی، بند
limitation	لی می تاسیوں	پابندی، حد بندی
lion	لیوں	شیر
liqueur	لی کویغ	تیز شیریں شراب

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
liquidation	لی کیداسیوں	بے باقی، بے حساب
lobe	لوب	کان کی لو، دماغ کا
locomotion	لوکوموسیوں	نقل مقام
locomotive	لوکوموتیو	ریل کا انجن، چلنے والا
locution	لوکوسیوں	تقریر، کلام
logo	لوگو	علامت، نشان
long	لوں	طویل، لمبا
longitudinal	لوں ژیتودینال	طولائی، لمبائی
lotion	لوسیوں	لوشن
lotus	لوتوس	گل نیلوفر
lucre	لوکغ	نفع، فائدہ
luxuriant	لوگزوغیاں	بے اندازہ، بے حساب

☆☆☆

M

macabre	ماکابغ	ڈراؤنا، ہیبت ناک
machination	ماشی ناسیوں	فتنہ پردازی
machine	ماشین	مشین، آلہ جرثقیل
magazine	ماگازین	رسالہ، میگزین
magnitude	مانئی تود	ڈیل ڈول، قد قامت
maintenance	میں تانانس	پرورش، سہارا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
malaria	مالاغیا	ملیریا
malnutrition	مال نوشی سیوں	غذائیت کی کمی
malt	مالت	جو کا شعیرہ
manipulation	مانی پولاسیوں	دستکاری
manufacture	مانوفاکتوغ	بنانا، کارخانہ چلانا
marathon	ماغاتوں	لمبی دوڑ،
margarine	ماغ گاغین	مکھن جیسی چیز
marginal	ماغ ژینال	حاشیہ
marina	ماغینا	مسالے
marital	ماغی تال	ازدواجی
maritime	ماغی تیم	بحری، ساحلی
marsupial	ماغ سوپیال	تھیلی دار
martial	ماغ تیال	جنگی، عسکری
martyr	ماغ تیغ	شہید
massacre	ماساکغ	خون ریزی، قتل عام
massage	ماساژ	جسم کی مالش
matrimonial	ماتی مونیال	ازدواجی
maturation	ماتوغاسیوں	پھوڑے پک جانا
mauve	موو	چمکدار رنگ
maximum	ماکسی ماں	زیادہ سے زیادہ
membrane	ماں بغان	جھلی، پردہ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
menace	ماناس	دھمکانا، ڈرانا
menstruation	ماں ستغواسیوں	حیض کا جاری ہونا
mental	ماں تال	دماغی، ذہنی
menthol	ماں تول	ست پودینہ
mention	ماں سیوں	حوالہ، ذکر
mentor	ماں توغ	دانا، ناصح
message	مے ساژ (موساژ)	پیغام، خبر
microbe	می کغوب	جراثیم
micron	می کغوں	مائیکرون
microphone	می کغوفون	مائیکروفون
microscope	می کغوسکوپ	مائیکرواسکوپ
migraine	میگ غین	آدھے سر کا درد
migrant	میگ غاں	ہجرت کرنیوالا
migration	میگ غاسیوں	ہجرت
militant	میلی تاں	جنگجو
millet	میت	باجرہ
million	میلیوں	دولاکھ
miniature	مینیاتوغ	چھوٹی تصویر
minimal	مینی مال	بہت چھوٹا
minimum	مینی ماں	چھوٹے سے چھوٹا
minute	می نوت	منٹ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
miracle	می راکل	معجزہ، کرامت
mirage	می راش	نظر کا دھوکہ
misanthrope	میزاں تھروپ	مردم بیزاری
missile	میزیل (می سیل)	میزائل
mission	می سیوں	مقصد، تبلیغ
mixture	میکس توغ	مخلوط، مرکب، آمیزش
mobile	موبیل	موبائل، نقل پذیر
modal	مودال	ظاہری، دکھاوے کا
mode	مود	طرز، طریقہ، انداز
modem	موداں	موڈیم
modifiable	مودی فیابل	ترمیم پذیر
modification	مودی فی کاسیوں	ڈھنگ، صورت
modulation	مودولاسیوں	آواز کا اتار چڑھاؤ
module	مودول	نقشہ، نمونہ
monochrome	مونوشغوم	یک رنگ، مونوکروم
monologue	مونولوگ	خودکلامی
monotone	مونوتون	ایک آواز، ایک لہجہ
monument	مونوماں	یادگار، نشانی
monumental	مونوماں تال	یاد دلانے والی
moral	موغال	وضع، عادت، ذہنیت
morgue	موغگ	مردہ خانہ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
morose	موغوز	بدخو، رودرنج
moustache	موؤستاش	مونچھ
mucus	موکوس	بلغم رطوبت
mule	مول	خچر
multiple	مول تی پل	گونا گوں، ضرب
multiplication	مولتی پلی کاسیوں	ضرب دینے کا عمل
multitude	مولتی تود	افراط، کثرت
municipal	مونی سی پال	بلدیہ کے متعلق
munitions	مونی سیوں	ہتھیار، گولہ بارود
muscle	موس کل	عضلہ، پٹھا
musical	موزی کال	موسیقی کا
mutation	موتاسیوں	تبدیل تغیر، داخل خارج

N

nadir	نادیغ	ہستی کی انتہا
napalm	ناپالم	پیٹرول کی جیلی
narration	ناغاسیوں	حکایت، تذکرہ، بیان
nasal	ناسال (نازال)	ناک کا
nation	ناسیوں	ملت، قوم
national	ناسیونال	قومی
nature	ناتوغ	فطرت، قدرت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
naval	ناوال	جہازی، سمندری
navigation	ناوی گاسیوں	جہاز رانی
nectar	نیک تاغ	آب حیات
neural	نیو غال	اعصابی
niche	نیش	طاق، جھروکا
nickel	نیکل	نکل، سفید دھات
nicotine	نیکوتین	تمباکو کا زہر
nitrate	نی تغات	تیزابی عنصر
noble	نوبل	عالیشان، امیر زادہ
nodule	نودول	دنبل، گرہ
nomenclature	نوماں کلاتوغ	فرہنگ، فہرست
nominal	نومی نال	برائے نام
nomination	نومی ناسیوں	نامزدگی
nonchalance	نوں شالانس	سرد مہری، بے پروائی
normal	نوغمال	حسب معمول، باقاعدہ
notable	نوتابل	ممتاز، نمایاں
notation	نوتاسیوں	علامت نویسی
note	نوت	علامت، نشان
notification	نوتی فی کاسیوں	اطلاع، خبر
notion	نوسیوں	رائے، قیاس
novice	نوویس	نوآموز، امیدوار

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
nuance	نوانس	شائبہ، پہلو
nubile	نوبیل	شادی کے قابل عورت
nylon	نائلوں	نائلون

O

objection	اوب ژیک سیوں	اعتراض
obligation	اوبلی گاسیوں	عنایت، مہربانی، احسان
oblique	اوبلیک	غیر متوازی
oblong	اوبلوں	لمبوترا
observance	اوب سیغ وانس	تعمیل، بجا آوری
observation	اوب سیغ واسیوں	مشاہدہ، توجہ
obsession	اوب سے سیوں	وہم کا غلبہ
obstacle	اوب ستاکل	مزاحمت، آڑ، روک
obstruction	اوب ستفوک سیوں	رکاوٹ، مزاحمت
occidental	اوسی داں تال	مغربی تہذیب
occlusion	اوکلوسیوں	جذب
occupant	اوکوپاں	قابض، مکین
occupation	اوکوپاسیوں	پیشہ، کام، قبضہ
occurrence	اوکوغانس	واقعہ، ماجرا
ode	اود	قصیدہ، غزل
ogre	اوگغ	دیو، جن

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
OK	اوکے	اوکے
olive	اولیو	زیتون
omelette	اومے لیت	آملیٹ
omission	اومی سیوں	غلطی، بھول چوک
omnipotent	اوں نی پوتاں	قادر مطلق
onyx	اوناکس	سنگ سلیمانی
opaque	اوپاک	دھندلا، غیر شفاف
opinion	اوپی نیوں	بچار، خیال، رائے
opium	اوپیاں	افیون
opossum	اوپوساں	تھیلی دار ممالیہ جانور
opposition	اوپوزی سیوں	مخالف جماعت، عداوت
oppression	اوپغے سیوں	ظلم وستم
option	اوپ سیوں	انتخاب، پسند
opulence	اوپولانس	دولت مندی
opulent	اوپولاں	مالدار، دولت مند
oracle	اوغاکل	کاہن، دیوبانی
oral	اوغال	زبانی، تقریری
orange	اوغانژ	نارنگی، سنترہ
orchestral	اوغ کیس تغال	سازندوں کے متعلق
ordination	اوغدی ناسیوں	درجہ بندی، ترتیب
orient	اوغیں	مشرق، یورپ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
orifice	اوغی فیس	سوراخ
original	اوغی ژینال	ابتدائی، اصلی، خلقی
ossification	اوسی فی کاسیوں	بے حس
ostensible	اوس تاں سی بل	کھلا، ظاہر، نمائشی
outsider	اُوت سی دیغ	غیر ملکی
overdose	اوویغ دوز	زیادہ دوا پلا دینا
ozone	اوزون	اوزون گیس

☆☆☆

P

palindrome	پالیں دغوم	وہ لفظ جو الٹا سیدھا دونوں طرح ایک ہو
palpable	پال پابل	چھونے کے قابل
palpitation	پال پی تاسیوں	دھڑکن
panache	پاناش	پروں کی کلغی، طرہ
panda	پاندا	پانڈا
panorama	پانوغاما	گردوپیش کے مناظر
pantomime	پاں تومیم	خاموش اداکار
papa	پاپا	باپ، ابا، پاپا
papyrus	پاپیروس	پیپرس

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
science	سی اُنس (سیانس)	سائنس (علم)
scooter	سکوتیغ	اسکوٹر
scorpion	سکوغ پیوں	بچھو۔عقرب
scribe	سک غیب	کاتب۔خوش نویس۔منشی
script	سکغیپ	تحریر۔دستاویز۔نوشت
sculpture	سکولپ توغ	سنگ تراشی،نقاشی
séance .	سیانس	روحانی مفکرین کا حلقہ
secret	سیک غے	مخفی۔پوشیدہ۔راز
segment	سیغ ماں	پھانک۔قاش۔ٹکڑا۔قتلا
senior	سے نیوغ	بڑا۔بزرگ۔افضل
sensation	ساں ساسیوں	حس۔احساس۔جوش
sentiment	ساں تی ماں	احساس۔خیال۔جذبہ
serf	سیغف	کمیرا۔رعیت۔غلام
sermon	سیغ موں	وعظ۔پند۔نصیحت۔خطبہ
serpent	سیغ پاں	سانپ۔افعی
service	سیغ ویس	ملازمت۔نوکری۔خدمت
servile	سیغ ویل	غلامانہ۔کمینہ
servitude	سیغ وی تود	حلقہ بگوشی۔غلامی
session	سے سیوں	بیٹھک۔میقات۔نشست
shrapnel	شغاپ نیل	گولیوں کا گولہ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
signature	سی نیاتوغ	دستخط۔نشان۔علامت
silence	سی لانس	خاموش کرنا
silhouette	سی لوؤایت	ایک زخمی تصویر یا خاکہ
silicone	سیلی کون	سیلیکون
simple	سیں پل	مفرد،سادہ
simplification	سیں پلی فی کاسیوں	آسان ہونا یا کرنا۔تسہیل
simulation	سی مولاسیوں	نقل۔بناوٹ
siphon	سی فوں	سائمن۔بوتل
site	سیت	جگہ۔مقام۔موقعک
situation	سی تواسیوں	صورت۔حالت۔موقع محل
six	سس	چھ
sketch	سکےتش	خاکہ۔ڈھانچہ۔نقشہ
ski	سکی	ایک لمبا لکڑی کا جوتا جس کو پہن کر برف پر اسکیٹنگ کی جاتی ہے
skiff	سکیف	ہلکی ناؤ،چھوٹی کشتی
slogan	سلوگاں	نعرہ
snob	سنوب	دیقان۔گنوار۔موچی
sociable	سوسیابل	ملنسار۔مجلسی۔دوست
social	سوسیال	ملنسار۔صحبت
sodium	سودیاں (سودیم)	سوڈیم

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
sofa	سوفا	صوفہ
solarium	سولاغیاں	آفتاب غسل خانہ
solidification	سولی دیفی کاسیوں	مضبوط ہونا
solitude	سولی تود	تنہائی۔اکیلا پن
soluble	سولوبل	گھلنے کے قابل
solution	سولوسیوں	حل۔عقدہ کشائی
somnolent	سوں نولاں	اونگھتا ہوا
sonnet	سونیت (سونے)	چودہ مصرعوں والی غزل
sophistication	سوفیس تیکاسیوں	کھوٹ۔آمیزش
soprano	سوپ غانو	سب سے بلند آواز
source	سوغس	ذریعہ۔مصدر۔ماخذ
spatial	سپاتیلا	فضائی۔مکانی
spectacle	سپیک تاکل	تماشا۔نظارہ۔چشمہ
spectral	سپیک تغال	ارواح اور آسیب کے متعلق
spinal	سپی نال	ریڑھ کی ہڈی کے متعلق
spiral	سپی غال	پیچ دار۔چکر دار
sprint	سپ غیں	تیز دوڑنا
stable	ستابل	اصطبل۔قیام کرنا
stagnant	ستانیاں	سست، بے حرکت
stagnation	ستانیاسیوں	جماؤ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
statue	ستاتو	بت۔مورت۔مجسمہ
stature	ستاتوغ	بلندی۔اونچائی۔قد
steak	ستیک	گوشت کا ٹکڑا۔پسندہ
steppe	ستیپ	گھاس کا علاقہ
sterling	ستیغ لیں	خالص۔معیاری۔کھرا
sternum	ستیغ ناں	سینے کی ہڈی
steward	ستے واغ	مہتمم۔منتظم
stimulant	ستی مولاں	محرک۔اکسانے والا
stimulation	ستی مولاسیوں	ابھارنے والا
stimulus	ستی مولوس	تحریک۔اشتعال
stipulation	ستی پولاسیوں	قول قرار۔معاہدہ
stop	ستو(پ)	بند،روکنا
stress	ست غیس	سختی،شدت دباؤ۔زور
strict	ست غیک	کساہوا۔سخت۔کڑا
structural	ست غوک تو غال	بناوٹ کے متعلق
structure	ستغوک توغ	ساخت۔بناوٹ،ترکیب
style	ستائل	انداز،طرز
suave	سواَو	خوش خلق۔نرم
subdivision	سوب دی وی سیوں	قسمت کی ذیلی تقسیم
sublime	سوب لیم	بلند۔رفیع۔اونچا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
subliminal	سوب لی مینال	تحت الشعوری
subordination	سوبورغ دی ناسیوں	ماتحتی۔انفیاد۔اطاعت
substance	سوب ستانس	جوہر۔اصل، نچوڑ
substitution	سوب ستی توسیوں	تبادلہ۔قائم مقامی
subterfuge	سوب تیغ فوژ	عذر۔بہانہ۔حلیہ
subvention	سوب واں سیوں	امداد۔اعانت۔امدادی رقم
subversion	سوب ویغ سیوں	الٹ پلٹ۔تخریب
succession	سوسے سیوں	تسلسل۔تواتر۔سلسلہ
succinct	سوسینک	جامع۔چست۔مختصر
succulence	سوکولانس	رس دار
succulent	سوکولاں	شاداب۔رسیلا۔پرلطف
suffocation	سوفو کاسیوں	حبس دم
suffrage	سوفغاژ	دعا،رائے
suggestion	سوژلیس سیوں	صلاح۔مشورہ۔قیاس
suicide	سی سید (سوئی سید)	خودکشی
superstition	سوپیغس تی سیوں	وہم۔ڈر۔خوف
supervision	سوپیغ وی سیوں	انتظام۔نگرانی
supplication	سوپلی کاسیوں	التجا۔منت وسماجت
supposition	سوپوزی سیوں	دعوی،گمان،مفروضہ
suppression	سوپ غے سیوں	دباؤ۔روک

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
surcharge	سورغ شاغو	زائد رقم
surface	سورغ فاس	سطح۔اوپری حالت
surplus	سورغ پلو	بیشی۔زیادتی۔بچت
surprise	سورغپ غیز	حیرانی۔باعث حیرت ہونا
susceptible	سوس سے پتی بل	اثر قبول کرنے والا
suspect	سوس پیک	شبہ کرنا،اندیشہ ہونا
suspense	سوس پانس	التواء۔توقف۔تعطل
suspension	سوس پاں سیوں	برآئندگی۔التواء۔معطلی
suspicion	سوس پی سیوں	بدگمانی،شک وشبہ
suture	سوتوغ	سلائی
symposium	سیں پوزیاں	بزم مے
synagogue	سائنا گوگ	یہودیوں کی مسجد
synopsis	سائنوپ سیس	خلاصہ۔پوراخاکہ

☆☆☆

مسکراہٹ ایف۔ای۔یوسوفٹ ویئر (لرننگ فرنچ)

☆ مع اُردو تلفظ، باتصاویر، ڈیجیٹل ڈکشنری مع تصاویر، انتہائی آسان ترین طریقہ استعمال، فرانسیسی لغت کو بہتر بنانے اور کھیلتے کھیلتے فرانسیسی زبان سیکھانے والا گیمز کے ساتھ۔ ''فرانسیسی کے علاوہ دیگر کئی زبانوں کے سوفٹ ویئرز بھی'' حاصل کریں۔

ویب سائٹ: www.HelloUrdu.com

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

T

tact	تاک	موقع شناسی، حکمت
tactile	تاک تیل	چھونے کے قابل
talc	تالک	ابرق۔طلق
tango	تانگو	جنوبی امریکہ کا ایک حبشی ناچ، ٹانگو
tanker	تاں کیخ	تیل بردار جہاز یا گاڑی
tapioca	تاپیوکا	ٹوپیوکا، ایک درخت جس سے سوجی نکالی جاتی ہے
taxable	تاکسابل	اہل محصول
taxation	تاکساسیوں	محاصل۔تشخیص محاصل
taxi	تاکسی	ٹیکسی، کرایہ کی گاڑی
technique	تیک نیک	طریق کار۔طرز کار۔فنی عمل
tempo	تاں پو	رفتار۔چال
tenable	تیناہل	قابل مدافعت
tendon	تاں دوں	نس۔پٹھا۔عضلہ
tennis	تینس	ٹینس (کھیل)
tension	تاں سیوں	کھچاؤ۔تناؤ۔بے چینی
terminal	تیغ می نال	آخر۔آخری

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
terminus	تیغ می نوس	حد۔انتہا۔منزل
termite	تیغ میت	دیمک
terrain	تے غیں	قطعہ زمین
territorial	تیغی تو غیال	ملکی
test	تیس (ت)	امتحان۔کسوٹی۔پرکھ
testament	تیس تاماں	وصیت نامہ
textile	تیکس تیل	کپڑا۔پارچہ۔ٹیکسٹائل
texture	تیکس توغ	بناوٹ۔ترکیب
thalamus	تالاموس	حجلہ عروسی، مکان کا اندرنی حصہ
thermal	تیغ مال	حرارت کا
thorax	توغاس	سینہ۔چھاتی۔صدر
tic	تیک	عضلات کا سکڑنا
tirade	تیغاد	لمبی تقریر، طنزیہ نظم
titillation	تی تیاسیوں	گدگدی، خوشگوار حس
toast	تواست	ٹوسٹ
tonal	تونال	سروں کی بابت
tonsure	توں سوغ	مونڈن کی رسم
torrent	توغاں	دھارا۔تیز
torture	توغ توغ	عذاب دینا۔اذیت پہنچانا
tourniquet	تووَغ نی کے	لہوروک

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
trace	تغاس	چلنا۔گزرنا۔کھوج لگانا
traction	تغاک سیوں	چلایا جانا
tradition	تغادی سیوں	نقل۔رسم رواج،روایت
trait	تغے (ت)	خصوصیت،خدوخال،خاصہ
transaction	تغاں ساک سیں	کاروائی۔راضی نامہ
transcription	تغاں سکغیپ سیوں	نقل،کسی کتاب کی نقل
transformation	تغاں سفوغ ماسیوں	تبدیلی صورت
transgression	تغاں سگغے سیوں	حد سے گزر جانا
transistor	تغاں سیس توغ	ٹرانزسٹر
transit	تغاں سیت	عبور۔گزر۔تبدیلی
transition	تغاں سی سیوں	عبور۔گذر۔تبدیلی۔تغیر
transmission	تغاں سمی سیوں	ارسال۔ترسیل
transparent	تغاں سپاغاں	صاف شفاف۔کھلی ہوئی
transport	تغاں سپوغ	ٹرانسپورٹ
trauma	تغوما	زخم۔چوٹ
triangle	تغیاں گل	تثلیث۔سہ زاویاتی شکل
tribunal	تغی بونال	مسند عدالت،خصوصی عدالت
tricycle	تغی سائکل	تین پہیوں کی بائیسکل
trident	تغی داں	ترسول۔تنوکا برچھا
trillion	تغی لیوں	کھرب۔پدم

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
triple	تری پل	تہرا۔تگنا۔سہ چند
troll	تغول	گھمانا، پھیرنا
tropical	تغوپی کال	منطقہ حارہ کا۔گرم ملکوں کا
trot	تغوت	دلکی چلنا۔بھاگنا۔دوڑنا
troupe	تغوپ	ٹولی، اداکاروں کی ٹولی
tuba	توبا	ارگن باجا کا پردہ
tunnel	تونیل	سرنگ، زمین دوز راستہ
turban	توغ باں	پگڑی، سربند، دستار
turbine	توغ بین	چکر کھانے والی مشین
turbulence	توغ بولانس	سرکشی۔شورش۔ہنگامہ
turbulent	توغ بولاں	پرشور۔پرآشوب۔مواج
turquoise	توغ کوئیز	فیروزہ

☆☆☆

U

ultimatum	اُولتی ماتاں	آخری شرط۔آخری بات
ultra	اُولترا	بیش تر۔حد سے زیادہ
ultraviolet	اُولترا ویولے	بالائے بنفشی
unification	اُونی فی کاسیوں	ہم خیالی
unique	اُونیک	بیمثال۔یکتا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
uranium	اُوغانی اَں	یورینیم
urgent	اُوغاژاں	لازمی۔اشد۔ضروری
urinal	اُوغینال	پیشاب دان
urine	اُوغین	پیشاب
usage	اُساژ	محاورہ۔دستور

☆☆☆

V

vacant	واکاں	بے کار۔غیر آباد۔خالی
vaccination	واکسی ناسیوں	چیچک برآری
vagabond	واگابوں	آوارہ گرد۔خانہ بدوش
vaginal	واژینال	غلاف نما
vague	واگ	مبہم۔گول مول
vain	ویں	بے بنیاد۔بے حقیقت
validation	والی داسیوں	درستی۔جواز
valise	والیز	سپاہیوں کا تھیلا
valve	والو	در۔دریچہ۔رستہ
vampire	واں پیغ	بھوت۔خونخوار بلا
variable	واغیابل	بدلنے والا۔تغیر پذیر
variance	واغیانس	تغیر۔تبدیلی۔عدم مطابقت

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
variation	واغیاسیوں	کمی بیشی۔اختلاف
vassal	واسال	ملازم۔نوکر۔چاکر
vendetta	واں دیتا	انتقامی لڑائیاں
ventilation	واں تیلاسیوں	بحث
verbal	ویغ بال	غیر تحریری زبانی
verbiage	ویغ بیاژ	الفاظ کی بھرمار
verdict	ویغ دیک	فیصلہ،فتوی
versus	ویغ سوس	بمقابلہ۔بنام۔بخلاف
vertical	ویغ تی کال	چوٹی کا
verve	ویغو	جوش۔ولولہ
vestibule	ویس تی بول	ڈیوڑھی،پیش دالان
vestige	ویس تیو (تیش)	ذرہ۔نشان۔نقش قدم
veto	ویتو	ویٹو
via	ویا	بذریعہ۔راستے سے
viable	ویابل	زندہ رہنے والا
vibrant	وی بغاں	لہرانے والا۔جھومتا ہوا
vibration	ویب غاسیوں	ارتعاش۔احتزازی حرکت
vice	ویس	عیب۔نقص۔خامی
vigilance	وی ژیلانس	بیداری۔چوکسی
vigilant	ویژیلاں	چوکس۔چوکنا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
parachute	پاغاشوت	محافظ چھتری
parade	پاغاد	پریڈ، فوجی مظاہرہ
paraphrase	پاغافغاز	تشریح، توضیع، مفصل بی
parasite	پاغازیت	مفت خور، طفیلی
parasol	پاغاسول	چھتری، آفتابی
pardon	پاغدوں	معاف کرنا، بخش دینا
parent	پاغاں	والدین، مادر پدر
parental	پاغاں تال	بزرگانہ، مشفقانہ
partial	پاغ تیال	تھوڑا، قدرے، کم
participant	پاغ تی سی پاں	حصہ دار
participation	پاغ تی سی پاسیوں	اشتراک، شمولیت
partisan	پاغ تی زاں	ہمراہی، طرفدار
partition	پاغ تی سیوں	تقسیم، بٹوارہ، حصہ
passable	پاسابل	قابل عبور
passage	پاساژ	نقل مقام، نقل مکان
passion	پاسیوں	جوش، جذبہ، ولولہ
pastel	پاستل	پنسل بنانے کا مسالہ
pastoral	پاس توغال	چرواہے کا، پادری کا
patience	پاتیانس	بردباری۔صبر۔تحمل
patient	پاتیاں	صابر۔مریض۔متحمل

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
pause	پوز	تامل۔توقف
payable	پائیابل	واجب الادا۔قابل ادائی
pectoral	پیک توغال	سینے کا۔چھاتی کا
pedigree	پیدی گنے	نسب۔شجرہ نسب
penny	پنی	ایک سکہ،تانبے کا سکہ
perceptible	پیخ سیپ تی بل	قابل فہم
perception	پیخ سیپ سیوں	ادراک۔احساس
percussion	پیخ کوسیوں	ٹکر۔ٹھوکر۔تصادم
perfection	پیخ فیک سیوں	تکمیل۔پختگی۔کمال
perforation	پیخ فوغاسیوں	چھدا ہوا،سوراخ دار
permanence	پیخ مانینس	پائدار۔استحکام
perspective	پیخ سپیک تیو	نظارہ۔منظر
persuasion	پیخ سواسیوں	ترغیب۔تحریک
pertinence	پیخ تی نینس	موزئیت۔شائستگی
pertinent	پیخ تی ناں	ٹھیک۔مناسب،مدلل
perversion	پیخ ویغ سیوں	بگاڑ۔گمراہی
pestilence	پیس تی لانس	وباء۔وبائی مرض
phallus	فالوس	لنگ
phase	فاز (فاس)	صورت۔حالت
phosphate	فوس فات	فاسفیٹ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
photo	فوتو	فوٹو، تصویر
photon	فوتوں	
phylum	فئی لاں	
physique	فیزک (فیسک)	جسمانی ساخت
piano	پیانو	پیانو
pickpocket	پیک پوکیت	جیب کترا
pidgin	پیدژیں	چینی طریقہ تجارت
pigeon	پی ژیوں	کبوتر
pigment	پیگ ماں	رنگ، روغن
pipeline	پی پے لین	پائپ لائن
piranha	پیغانا	
pirate	پی غات	بحری قزاق
pivot	پیوت	چول۔محو۔مدار
pixel	پی کسیل (پیکسل)	پکسل
pizza	پیزا	پیزا
plantation	پلاں تاسیوں	باغ، شجرزار
plasma	پلاسما	پلازما
platitude	پلاتی تود	فوسودہ بات
plausible	پلوزیبل	خوش نما۔اچھا
plumage	پلوماژ	پر۔پنکھ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
plural	پلوغال	جمع
plus	پلوس	جمع۔مثبت۔زائد
podium	پودیاں	چبوترہ
police	پولیس	پولیس
polio	پولیو	پولیو
pollen	پولاں	پھول کا زیرہ۔زرگل
pollution	پولوسیوں	آلودگی۔ناپاکی
population	پوپولاسیوں	آبادی
pore	پوغ	مسام،سوراخ
port	پوغت(پوغ)	بندرگاہ
portable	پوغ تابل	لیجانے کے قابل
portion	پوغ سیوں	حصہ۔بخرہ
portrait	پوغ تغیت	شبیہ۔تصویر
pose	پوز	انداز،ذہنی کیفیت
position	پوزی سیوں	مسئلہ۔نظریہ۔صورت حال
possession	پوسے سیوں	قبضہ۔دخل
possible	پوسی بل	ممکنہ
postal	پوستال	پوسٹل،ڈاک کے متعلق
posture	پوس توغ	طرز۔انداز
potable	پوتابل	پینے کے قابل

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
potassium	پوتاسیاں	پوٹاشیم
potion	پوسیوں	رقیق دوا۔شربت
prairie	پئے غیے	گھاس کا وسیع میدان
prescription	پغیس کریپ سیوں	دستورالعمل۔تحریری ضابطہ
prestige	پغیس تیو (تیش)	نیک نامی۔شہرت۔عزت
primate	پغی مات	سردار۔امام
primordial	پغی موغدیال	بنیادی۔ابتدائی
prince	پغینس	شہزادہ
principal	پغیں سی پال	اعلیٰ،عمدہ،حکمران
prison	پغی سوں	قیدخانہ،حوالات
probable	پغو بابل	غالب۔اغلب
procession	پغو سے سیوں	جلوس۔سواری
proclamation	پغو کلاماسیوں	اعلان۔ڈھنڈورا
procuration	پغو کوغاسیوں	گماشتہ۔مختاری
production	پغو دوک سیوں	پیداوار
profession	پغو فے سیوں	اظہار۔اقرار
profit	پغو فیت	فائدہ ہونا۔مفید ہونا
profitable	پغو فی تابل	فائدہ مند۔سودمند
profusion	پغوفو سیوں	فضول خرچی۔افراط
programme	پغو گغام	پروگرام

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
progression	پغو گغے سیوں	پیش روی۔ بڑھاؤ
prohibition	پغوئی بی سیوں	روک۔ رکاوٹ
projectile	پغوژیک تیل	آگے بڑھنے والا
projection	پغوژیک سیوں	ڈالنا۔ ابھار۔ خاکہ
prologue	پغولوگ	افتتاحی تقریر
promenade	پغو ماناد	چہل قدمی، سیر
promotion	پغوموسیوں	ترقی۔ سرفرازی
pronominal	پغونومی نال	ضمیری۔ ضمیر کا
propagation	پغو پاگاسیوں	نشرواشاعت۔ رواج
proportion	پغو پوغ سیوں	مقدار۔ تعداد۔ نسبت
propulsion	پغو پول سیوں	دھکا۔ ریلا۔ ٹھیلا
prose	پغوز	نثر
prospectus	پغوس پیک توس	تفصیل نصاب
prostate	پغوس تات	مردوں میں غدود مثانہ
prostitution	پغوس تی توسیوں	ذلیل کام۔ عصمت فروشی
prostration	پغوس تغاسیوں	ناطاقتی
protection	پغوتیک سیوں	حفاظت۔ پناہ
protestation	پغوتیس تاسیوں	قول۔ اقرار
prototype	پغوتو تائپ	ابتدائی شے
provenance	پغو وینانس	ماخذ۔ اصل۔ مقام

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
protection	پغوتیک سیوں	حفاظت۔پناہ
protestation	پغوتیس تاسیوں	قول۔اقرار
prototype	پغوتو تائپ	ابتدائی شے
provenance	پغووینانس	ماخذ۔اصل۔مقام
proverbial	پغوویغ بیال	مثالی۔مشہور
providence	پغوویدانس	عاقبت اندیشی۔دوراندیشی
province	پغووینس	صوبہ۔ماتحت علاقہ
provincial	پغوویں سیال	صوبہ کے متعلق۔صوبہ جاتی
provision	پغووی سیوں	مہیا کرنا۔فراہمی۔پیش بینی
provocation	پغووا کاسیوں	اشتعال۔طیش
prude	پغود	مصنوعی رکھ رکھاؤ
prudence	پغودانس	ہوشیاری۔عاقبت اندیشی
public	پوبلیک	عوام۔لوگ۔عوام الناس
publication	پوبلی کاسیوں	اشاعت۔طباعت
punk	پونک	رنڈی۔کسبی
purge	پوغو	صاف کرنا۔پاک کرنا
purification	پوغی فی کاسیوں	تنقیہ۔صفائی۔تزکیہ
pus	پوس	پیپ۔مواد۔فاسد مادہ
python	پئی توں	اژدھا، بڑا سانپ

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

Q

quadrant	کوادغاں	چوتھا حصہ
quadruple	کوادغوپل	چوگنا۔چوگرا۔چار تہہ والا
qualification	کوالی فی کاسیوں	ہنر۔ قابلیت۔خوبی
quantum	کواں تاں	مقدار،تعداد،حجم
quartz	کواغت	سنگ مردہ
quasi	کوازی	گویا کہ،بظاہر
quatrain	کوات غیں	رباعی۔دوبیتی
question	کویس سیوں	سوال،دریافت
questionnaire	کویس سیونیخ	سوال نامہ
quiet	کوئت	خاموش،پرسکون
quinine	کی نین	کنین
quintessence	کوئیں تیسانس	جوہر۔روح
quintuple	کوئیں توپل	پانچ حصوں والا
quota	کوٹا	معینہ مقدار۔حصہ

☆☆☆.

Scanned with CamScanner

معنی	تلفظ	فرانسیسی

R

نسلی	غاسیال	racial
ریڈار	غاداغ	radar
شعاعی۔کرنی	غادیال	radial
نورافشاں۔تابندہ	غادیاں	radian
نورافشاں۔تابندہ	غادیانت (غادیاں)	radiant
جلوہ۔بجلی۔نورافشانی	غادیاسیوں	radiation
بنیادی۔اصلی۔طبعی	غادیکال	radical
ریڈیو،شعاعیں،موجیں	غادیو	radio
ریڈیم	غادیاں	radium
نصف قطر،حلقہ۔دائرہ	غادیوس	radius
دھاوا۔حملہ۔لوٹ مار	غے	raid
شاخ درشاخ	غامی فی کاسیوں	ramification
افزائش نسل کا مویشی باڑہ	غانش	ranch
چوہا	غات	rat
منظوری۔توثیق۔تصدیق	غاتی فی کاسیوں	ratification
نسبت۔مقدار	غاتیو	ratio
راتب۔خوراک	غاسیوں	ration
پہاڑی نالہ۔تنگ گہرا چشمہ	غاوین	ravine

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
rechargeable	غے شاغ ژیابل	دوبارہ بھرائی کرنے قابل
reconstruction	غے کوں ستغوک سیوں	ازسرنوتعمیر
rectangle	غیک تاں گل	مستطیل
rectifiable	غیک تی فیابل	اصلاح پذیر۔قابل تلافی
rectitude	غیک تی تود	راستی۔راست بازی۔سچائی
referendum	غے فیغاں داں	رائے شماری، ریفرینڈم
refuge	غے فوژ	جائے پناہ۔امن۔پناہ
regret	غیگ غیت (غیگ غے)	افسوس کرنا۔پچھتانا
relaxation	غے لاکساسیوں	ڈھیلاپن۔تفریح۔رعایت
religion	غے لی ژیوں	مذہب۔دین۔عقیدہ
repentant	غے پاں تاں	نادم۔متاسف
reproduction	غے پغو دوک سیوں	نسلی تسلسل۔پیدائش
reptile	غیپ تیل	رینگنے والا جانوار
respect	غیس پیک	احترام کرنا
respectable	غیس پیک تابل	قابل احترام
respiration	غیس پیغاسیوں	سانس۔دم کشی
restaurant	غیس توغاں	ریستوران، طعام خانہ
restitution	غیس تی توسیوں	بازرسی۔بحالی
restriction	غیس تغیک سیوں	روک۔پابندی۔قید
retriever	غے تغی ایولیغ	ڈھونڈ نکالنے والا

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
revolver	غیواولویغ	ریوالور
ridicule	غی دیوکول	تضحیک۔ہنسی
riposte	غی پوست	جوابی وار
rival	غیوال	رقیب۔ہم چشم۔حریف
robot	غوبوت	مشینی آدمی
rose	غوز	گلاب۔شاہ گل
rotation	غوتاسیوں	دور۔گردش۔چکر
routine	غووٗتین	معمول۔دستورالعمل
royal	غویال	بادشاہی۔شاہانہ
rugby	غوگ بی	رگبی
rumination	غومی ناسیوں	سوچ بچار
rupture	غوپ توغ	ٹوٹ پھوٹ۔شکستگی
rural	غوغال	دیہاتی۔دیہی۔جنگلی
ruse	غُوز	فریب۔چالاکی

☆☆☆

Make Connection with Author:

Please Visit Author's Website: www.HelloUrdu.com

or E-Mail: Sheraz@HelloUrdu.com

Postal: P.O-Box# 827 GPO. Lahore. Pakistan

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی

S

sacrifice	ساکغی فیس	قربانی۔نیاز۔نذر
safari	سافاغی	سفاری
saint	سیں (سینت)	ولی۔بزرگ۔پیر۔ولی اللہ
salami	سالامی	سلامی
salutation	سالوتاسیوں	تسلیم۔آداب
sanatorium	ساناتوغیاں	صحت افزامقام
sanctification	ساں کتی فی کاسیوں	پاک قراردینا۔تطہیر
sanction	ساں کسیوں	قانون۔قاعدہ۔اخلاق
sandwich	ساں دویش	سینڈوچ
sardine	ساغ دین	سارڈین
satellite	ساتے لیت	سیٹلائٹ
satin	ساتیں	اطلس۔نرم
satire	ساتیغ	طنزیہ نظم۔تعریض
satisfaction	ساتیں فاک سیوں	تسکین۔اطمینان۔دلجمعی
saturation	ساتوغاسیوں	انجذاب
savant	ساواں	عالم۔فاضل
scalp	سکال	کاسہ سر۔کھوپڑی
scalpel	سکال پیل	جراحی نشتر یا چھری

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
villa	ولا	مضافاتی مکان
village	ویلاژ	گاؤں۔بستی۔موضع
violation	ویولاسیوں	خلل اندازی،عصمت دری
violence	ویولانس	صدمہ۔زبردستی۔تشدد
violent	ویولاں	سختی سے
violet	ویولے	بنفشہ
virginal	ولغ ژینال	دوشیزہ جیسا۔کنواری
virulent	ویغولان	زہریلا۔زہرآلود
virus	ویغوس	مہلک اثر،وائرس
visa	ویزا(ویسا)	ویزا،اجازت نامہ
visible	ویزی بل	نمودار۔آشکارا
vision	وی سیوں	نظر۔نگاہ۔بصارت
visitation	ویزی تاسیوں	معائنہ۔طویل ملاقات
vital	ویتال	حیاتی۔ممدحیات
vitriol	وی تغیول	گندھک کا تیزاب۔تیزابی نمک
vivisection	ویوی سیک سیوں	زندہ جانوروں کی چیر پھاڑ
vocal	ووکال	آوازدار۔ناطق۔صوتی
vocation	ووکاسیوں	طلب۔بلاوا۔پیشہ
vodka	وودکا	ودکا۔روسی شراب

Scanned with CamScanner

فرانسیسی	تلفظ	معنی
vogue	ووگ	راستہ۔ڈھنگ،طور طریقہ
volition	وولی سیوں	اختیار۔ارادہ۔مرضی
volt	وولت	وولٹ، برقی قوت کی اکائی
voltage	وولتاژ	وولٹیج
volume	وولوم	جلد۔کتاب۔ضخامت
vortex	ووغ تیں	بھنور۔گرداب۔چکر
vote	ووت	رائے۔ووٹ

W--X--Y--Z

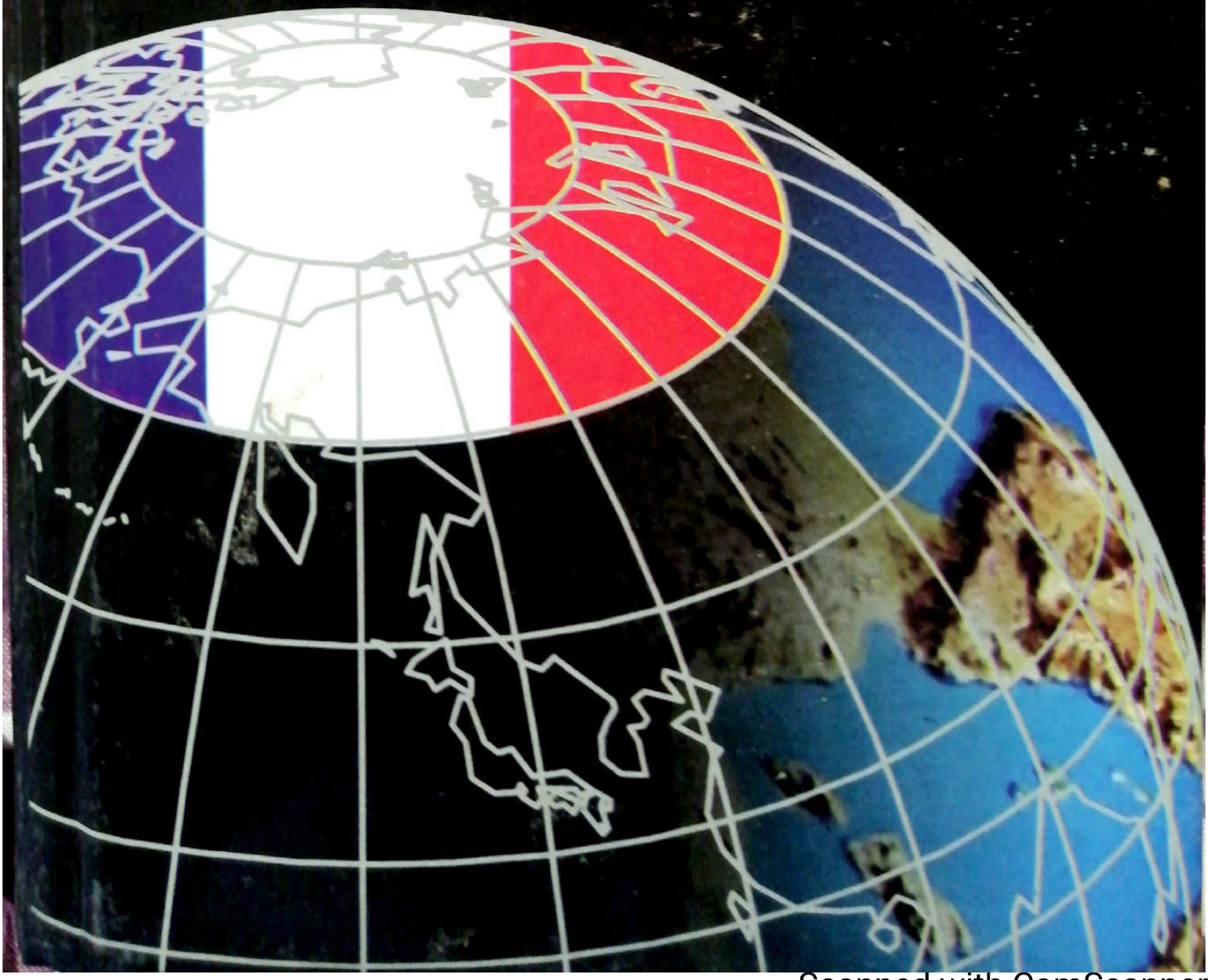
watt	وات	واٹ، برقی قوت کا پیمانہ
weekend	وے کاں	ہفتہ کا آخری دن
whisky	ویس کی	شراب۔وسکی
xylophone	اکسی لوفون	چوبی پرندوں کا باجا جو لکڑی مار کر بجایا جاتا ہے
yacht	یاش	بجرا۔ڈونگی
yoga	یوگا	یوگا
zigzag	زیگ زا	ٹیڑھا۔پر پیچ دار
zinc	زینک	جست۔جست قلعی، زنک
zone	زون	پٹکا۔پٹی۔منطقہ
zoo	زُو	چڑیا گھر

Scanned with CamScanner

Scanned with CamScanner

ALL THE BEST
FRENCH

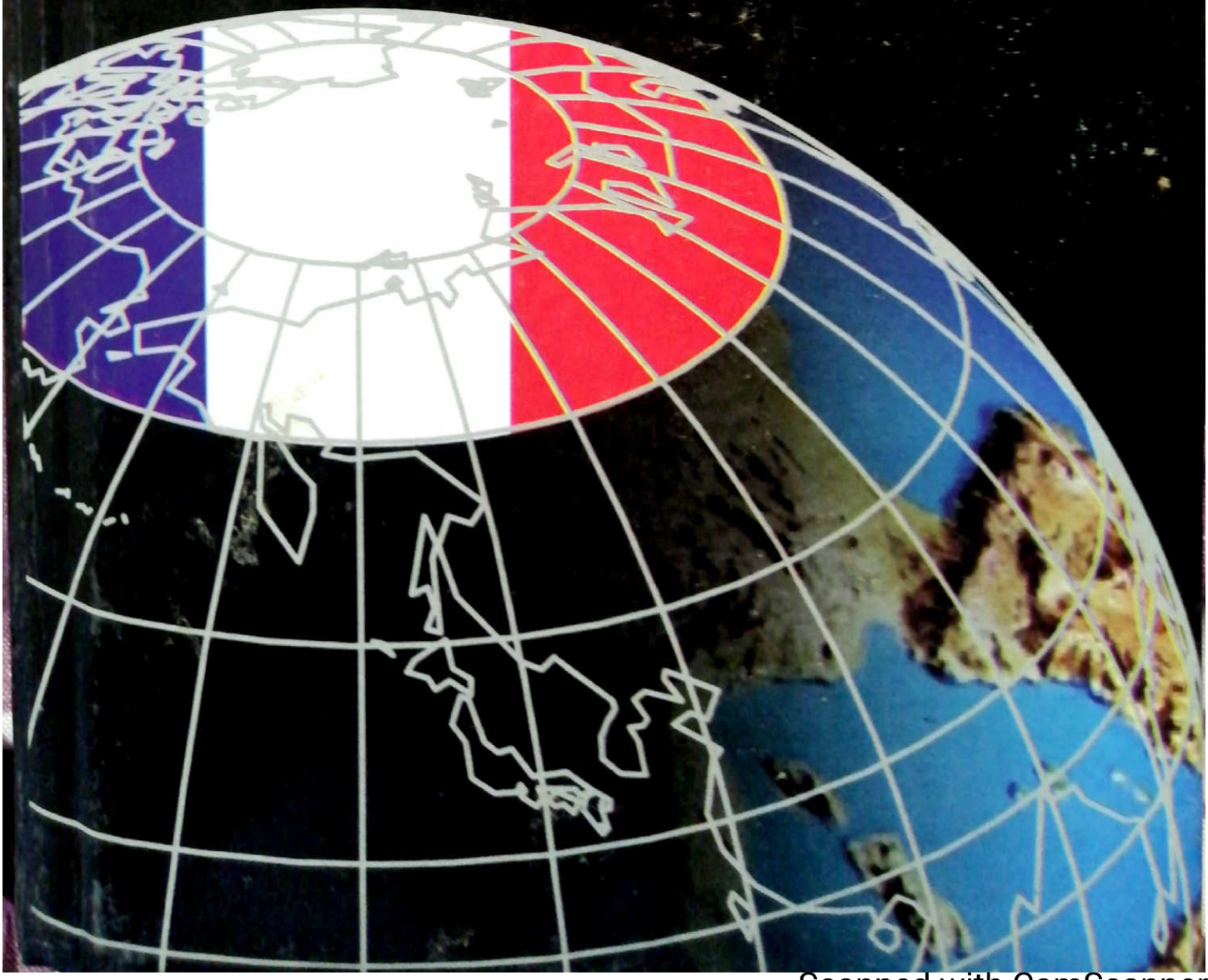
By:
Sheraz Ali Muskrahat



Scanned with CamScanner

ALL THE BEST
FRENCH

By:
Sheraz Ali Muskrahat



Scanned with CamScanner